

ULUSLARARASI KURULUŞUN ADI

TIR KARNESİ *

No: _____

1. Beyanın hareket gümrük idaresi tarafından
kabülünden 'a kadar geçerlidir (Varış gümrük idaresi)

2. Karneyi veren kuruluş _____

(Karneyi veren kuruluşun adı)

3. Karne sahibi _____

(İsim, adres, ülke)

4. Karneyi veren kuruluş
yetkilisinin imzası ve
bu kuruluş mührü

5. Uluslararası kuruluş
yetkilisinin imzası

(Karne sahibi tarafından kullanılmadan önce tamamlanacaktır)

6. Hareket ülkesi _____

7. Varış ülkesi (1) _____

8. Karayolu taşıtı (taşıtları)nın
plaka numarası (numaraları) (1) _____

9. Karayolu taşıtı (taşıtları)nın uygunluk belgesi
(belgeleri) (numara ve tarih) (1) _____

10. Konteyner (konteynerler) in
tanıtma numarası (numaraları) (1) _____

11. Görüşler.. _____

12. Karne sahibinin imzası

(*) Uygulansayanlara çıkınis.

TIR KARNESİNİN KULLANILMASINA İLİŞKİN KURALLAR

A. GENEL BİLGİLER

1. Verilişi: TIR Karnesi hareket ülkesinde veya sahibinin yerleştiği yada ikamet ettiği ülkede verilir.
2. Dili: TIR Karnesi, maddelerinin aynı zamanda İngilizce olduğu birinci sayfanın ön yüzü hariç, Fransızca basılmıştır; bu sayfa ikinci sayfanın ön yüzünde Fransızca olarak verilen "TIR Karnesinin kullanılmasına ilişkin kurallar"ın bir tercümesidir. Basılı metnin diğer dillere çevirisini veren ek sayfalar araya konulabilir.
3. Geçerliliği: TIR Karnesi, karnayı veren kuruluş tarafından saptanan süre içerisinde, hareket gümrüğünde gümrük kontrolünden geçmesi şartı ile TIR işleminin varış gümrüğünde tamamlanmasına kadar geçerlidir. (Kapağın birinci sayfasının birinci maddesi ve varaklarının dördüncü maddesi).
4. Karne sayısı: Bir taşıt dizisi (bağlı araçlar) veya bir ya da bir dizi karayolu taşıtına bağlı birden fazla konteyner için sadece bir tane karne istenecektir. (Aşağıdaki 10 (d) kuralına bakınız).
5. Hareket ve varış gümrüğü idareleri sayısı: TIR Karnesi himayesinde nakliyat, daha başka bir şekilde izin verilmişse, birden fazla hareket ve varış gümrük idarelerini ilgilendirebilir. Ancak:
(a) Hareket gümrük idareleri aynı ülkede bulunmalıdır,
(b) Varış gümrük idareleri ikiden fazla ülkede bulunmamalıdır,
(c) Hareket ve varış gümrük idareleri toplam sayısı dörtten fazla olmamalıdır. (Aşağıdaki 10 (e) kuralına bakınız)
6. Sayfaların sayısı: Bir hareket gümrüğü bir de varış gümrüğü idarelerinin olduğu hallerde TIR Karnesi hareket ülkesi için en az 2, varış ülkesi için 3 ve geçilen her ülke için 2 sayfa ihtiva etmelidir; bunun dışındaki ilaveler hareket gümrük idaresi için 2 fazla sayfa ve her fazla varış gümrük idaresi için 3 sayfa istenecektir; ayrıca, varış gümrüğü idareleri iki ayrı ülkede bulunuyorsa 2 fazla sayfa eklenecektir.
7. Gümrük idarelerinde karnenin ibrazı: TIR Karnesi, karayolu taşıtı, taşıt dizisi veya konteynerler ile birlikte her hareket yol boyu varış gümrüğünde ibraz edilecektir. En son hareket gümrük idaresinde gümrük memuru nakliyat süresince kullanılan manifestonun bütün sayfaları altındaki 19 uncu bölümü imzalayacak ve tarih damgası basılacaktır.

B. TIR KARNESİNİN DOLDURULMASI

8. Silme, düzeltme: TIR Karnesi üzerinde silme veya düzeltme yapılmayacaktır. Bütün düzeltmeler yanlışların üzerinin çizilmesi ve gerekli olduğu hallerde doğru olan hususların ilavesi şeklinde yapılacaktır. Bütün değişiklikler değişikliği yapan kişi tarafından paraf edildikten sonra gümrük yetkililerine tasdik ettirilecektir.
9. Kayıtlı ilgili bilgi: Ulusal mevzuat, römork veya yarı römorkun kaydını öngörmüyorsa, plaka numarası yerine tanıma veya imalatçı numarası gösterilecektir.
10. Manifesto
(a) Manifesto, gümrük yetkilileri bir başka dilin kullanılmasına izin vermedikçe Hareket Gümrüğü ülkesinin dili ile doldurulacaktır. Geçilen diğer ülkelerin Gümrük yetkilileri manifesto kendi dillerine tercüme edilmesini isteme hakkına sahiptirler. Bu talepten doğabilecek gecikmelerden sakınmak için taşıyıcıların, taşıtın sürücüsünün talep edilebilecek tercümelemlerle teşhis etmeleri tavsiye olunur.
(b) Manifesto üzerindeki bilgiler daktilo edilmeli veya bütün sayfalarda kolayca okunabilecek şekilde arasına karbon kağıdı konularak yazılmalıdır. Okunamayan sayfalar gümrük yetkililerince kabul edilmeyecektir.
(c) Manifestoda istenilen bilgileri sağlayan, manifestonun benzeri veya ticari belgeler şeklinde ayrı sayfalar ilave edilir. Bu gibi durumlarda sayfalar aşağıdaki bilgileri içermelidir.
(1) Eklenen sayfaların sayısı (Bölüm 10)
(11) Ekli sayfalarda listesi verilen kap veya eşyaların sayı veya tipi ve brüt ağırlıkları (Bölüm 11 - 13).
(d) TIR Karnesi bir taşıt dizisi veya birden fazla konteyneri kapsıyorsa, her taşıtın veya konteynerin muhtevası manifesto üzerinde ayrı ayrı belirtilecektir. Bu bilgiyi taşıtın plaka numarası veya konteynerin tanıma numarası ile tamamlanacaktır. (Manifestodaki 11 nolu bölüm).
(e) Aynı şekilde, birden fazla hareket ve varış gümrük idaresi varsa gümrük kontrolüne alınan veya alınması düşünülen eşyalarla ilgili kayıtlar manifestoda kesin bir şekilde gösterilecektir.
11. Kablaların listeleri, fotoğraflar planlar ve; ağır ve bayağı eşyaların tanıtılması için gümrük yetkilileri tarafından bu tür belgeler istenildiği zaman bunlar gümrük yetkilileri tarafından tasdik edilecek ve karnenin ikinci sayfasının ön yüzüne ilave edilecektir. Ayrıca bütün sayfaların 10 ncu bölümünde bunlar belirtilecektir.
12. Bütün Sayfalar TIR Karnesi sahibi veya temsilcisi tarafından tarih ve imza attırılacaktır. (16 ve 17 bölümler).

C. OLAYLAR VE KAZALAR

13. Yolda kaza sonucu gümrük mühürlerinin bozulması ve eşyaların tahrip ya da yok olması halinde, en yakındaki gümrük yetkilileri ile, eğer yakında-yoksa bulunduğu ülkenin diğer yetkilileri ile temasa geçilecektir. Yetkili makamlar en kısa zamanda TIR Karnesi içinde yer alan raporu düzenleyeceklerdir.
14. Yükün bir başka taşıta veya konteynere aktarılmasını gerektiren bir kaza halinde, bu aktarılma işlemi 13 no.lu kuralda sözü edilen yetkililerden birinin hazır bulunması ile yapılacaktır. Bu yetkili tasdikli bir rapor düzenleyecektir. Karne "ağır ve havaelî eşyalar" sözlerini taşımadıkça yerine geçen taşıt gümrük mühürü altında taşımacılık için onaylanmış taşıt olmalıdır. Taşıt mühürlenmiş olacak ve mühürle ilgili ayrıntılar tasdikli rapor üzerinde belirtilecektir. Eğer onaylanmış taşıt veya konteyner bulunmаса yeterli güveniğin sağlanması şartı ile eşyalar onaylanmamış bir taşıt veya konteynere nakledilebilir. sonuncu halde bundan sonraki ülkenin gümrük yetkilileri yolculuğun TIR Karnesi himayesinde devam edip etmeyeceği konusunda karar vereceklerdir.
15. Yükün bir kısmının veya hepsinin boşaltılmasını gerektiren ani bir tepki karşısında yukarıdaki 13 no.lu kuralda sözü edilen yetkililerin harekete geçmesini beklemeden veya yardımlarını talep etmeden kendi inisiyatifi ile harekete geçebilir. Bu durumda, taşıtın, konteynerın ya da yükün yararına bu harekete zorlandığını gösterecek delilleri sağlamak ve bu acil durumun gerektirdiği önleyici tedbirleri aldıktan sonra durumun kanıtlanması ve yükün kontrolü ve taşıt ve konteynerın mühürlenmesi ve tasdikli rapor için 13 no.lu kuralda sözü edilen yetkilileri arayacaktır.
16. Tasdikli rapor varış gümrüğüne ulaşınca kadar TIR Karnesine ekli kalacaktır.
17. TIR Karnesine ekli modele ilaveten kuruluşların, taşıyıcıları transit ülkelerin dil veya dillerinde tasdikli raporlarla techis etmeleri tavsiye olunur.

TIR Karnesi başca no.1 (tek rakamlı sayılar, beyaz)

1. Tescil eden gümrük idaresi,.....
2. Tescil No.....
3. Yürürlük müddet ve tasnif işareti.....
4. ☒ Yürürlük müddetleri ve tasnif işaretlerinin belirlendiği gün.....
5. Diğer hususlar (Seyahat güzergahı, eşyanın gösterilmesi gereken gümrük idaresi vs.)
.....

Eşyanın muayenesi yapılarak gümrük memuruna tasnif ve gümrük mührü, tarih

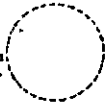


YAHAK No:1	1. TIR Karnesi numarası:.....
2. Hareket gümrük idaresi (İsareti) 1..... 2..... 3.....	3. Karnesi veren kurum 4. Eşyanın hareket gümrük idaresi tarafından belirlenen kadar geçerlidir. (Varış gümrük idaresi)
Resmî belgelere ayrılmış bölüm	5. Karne sahibi (İsim, adres ve ülkesi)
	6. Hareket ülkesi 7. Varış ülkesi
8. Karayolu taşıtının plaka numarası (numara ları) 9. Uygunluk belgesi (belgeleri) (No ve tarihi)	10. Manifestoya ekli belgeler
EŞYA MANİFESTOSU	

11. (a) Yükleme bölümü (bölümleri) veya konteynerler (konteynerler) (b) Paketlerin veya eşyaların marka ve numaraları	12. Paketler veya eşyaların sayı ve cinsleri, eşyanın tasnifi	13. Kg. brüt ağırlık	14. Yürürlük müddetleri veya tasnif işaretleri (sayı tasnifi)
--	---	----------------------	---

14. Manifestoya kaydedilen paketlerin toplam sayısı. Varış:	Sayı	15. 1-14 bölümlerdeki bilgilerle tam ve doğru olduğunu beyan ederim. 16. Yer ve tarih 17. Karne sahibinin veya temsilcinin imzası	19. Hareket gümrük idaresi gümrük memuruna tasnif ve gümrük idaresinin mührü, tarih
1. Gümrük idaresi			
2. Gümrük idaresi			
3. Gümrük idaresi			

20. Hareket kabul belgesi (Çıkış veya yolcu varış gümrük idaresi)	
21. Yürürlük müddetleri ve tasnif işaretlerinin belirlendiği gün.....	22. Tesbit edilişin tarihi, saat ve yeri.
23. Tescilin yapıldığı gümrük idaresi	Tescil No.
24. Diğer hususlar (seyahat güzergahı, eşyanın gösterilmesi gereken gümrük idaresi vs.)	
25. GÜMRÜK MEMURUNA TASNİF ve GÜMRÜK İDARESİNİN MÜHRÜ, tarih	



TIR Karnesi, Karne No:2 (Çift rekamlı, sayıfalar, sayılı)

1. Varlığı teyid edilmiş gümrük idaresi	5. Gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin mühür, tarih
2. ☐ Vurulmuş mühürler ve taşıma işaretilerinin bulunmadığı görülmüştür.	
3. Boşaltılan paket veya eşyaların sayısı (manifestoda belirtildiği gibi)	
4. Vurulmuş yeni mühürler	
5. Boşaltma geçitleri (eğer varsa)	

Vahane No: 2		1. TIR Karnesi (sayısı.....)	
2. Hareket gümrük idaresi (idareleri) 1..... 2..... 3.....		3. Karnesi veren kuruluş	
Reklam nakamaları ayrılmış bölün		4. Hareket gümrük idaresi (idareleri) 1..... 2..... 3.....	
		5. Karne sahibi (isim, adres ve ülke)	
6. Karayolu taşıtlarına (taşıtların) liste numarası (numaraları)		6. Hareket ülkesi	
9. Uygunluk belgesi (belgeleri) (as ve tahrir)		7. Varlık ülkesi/ülkeleri	
MALLARIN MANİFESTOSU		10. Manifestoya ekli belgeler.	
11. (a) Mükelleme bölünmüş (bölünmüş) veya konteyner (konteynerler) (b) Paket veya malların marka ve numaraları	12. Paket veya malların sayı ve cinsleri, malların tanıtım.	13. kg. olan pak brüt ağırlık	14. Vurulmuş mühürler veya taşıma işaretleri (Sayı tanıtım)
15. Manifestoya kaydedilen paketlerin toplam sayısı, Varlık	Sayı	15. 1-14 bölümlerindeki bilgilerin doğru ve tüm olduğunu beyan ederim.	16. Hareket gümrük idaresi gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin mühür, tarih
1. Gümrük idaresi		16. Yer ve tarih	
2. Gümrük idaresi		17. Karne sahibi veya temsilcisinin imzası	
3. Gümrük idaresi		18. Hareket gümrük idaresi gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin mühür, tarih	
20. Eşyaların kabul belgesi (Hareket gümrük idaresi veya yolboyu gümrük idaresi)		21. Boşaltma belgesi (yolboyu veya varlık gümrük idaresi)	
21. Vurulmuş mühürler ve taşıma işaretlerinin bulunmadığı görülmüştür.		22. Vurulmuş mühürler ve taşıma işaretlerinin bulunmadığı görülmüştür.	
23. Kayda yapılan gümrük idaresi (Tasviri)	Tasviri No.	23. Boşaltılan paketlerin sayısı	
24. Diğer hususlar (sepetlerin gümrük, rükün gösterilmesi gereken gümrük idaresi vs.)		24. Boşaltma geçitleri (eğer varsa)	
25. Gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin mühür, tarih		25. Gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin mühür, tarih	

Talep Edildiği Taktirde Sadece
VARİŞ GÜMRÜK İDARESİ
Tarafından Kullanılacak Verek

Verek No:2 (Tamam)		1. TIR Karnesi (Sayı	
2.Hareket gümrük idaresi, idareleri 1..... 2..... 3.....		3. Karnesi veren kuruluş	
Resmi makamlara ayrılan bölün		4. Eyyamla hareket gümrük idaresi tarafından kabul edilena kadar geçerlidir. (Yan. gümrük idaresi)	
		5. Karne Sahibi (İsim, adres ve Ülke)	
		6.Hareket Ülkesi	7.Varış Ülkesi/Ülkeleri
8.Karşılıklı taşıtım (taşıtlarının) plaka numarası (numaraları) 9.Uygunluk belgesi (belgeleri) (ne ve tarih)		10. Manifesto ekli belgeler	
MALLARIN MANİFESTOSU			
11.(a)Yüklemesi bölünmesi (bölünmeleri) veya konteyner (konteynerler) (b) Paket veya maddelerin marka veya numaraları	12. Paket veya maddelerin sayı ve cinsleri; malların tanıttım	13.Kg.olan rakam ağırlık	18.Yürülen mühürler veye ta- nıtma iş- aretleri (sayı ve tanıt- ma)
14.Manifesto, karşılıklı paket-Sayı Varış:	15.1-14.Bölümlerdeki bilgileri doğru ve tas cıduvuu beyan ederim. 16.Tar ve tarih 17.Karne sahibinin veya temsilcinin imzası	19.Çıkış gümrük idaresi gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin tarinli damgası	
1.Gümrük idaresi			
2.Gümrük idaresi			
3.Gümrük idaresi			
20.Beyanname kabul belgesi hareket veya yolbeyi giriş gümrük idaresi		26.Boşaltma belgesi (yolbeyi çıkış ve varış gümrük idaresi)	
21.Yürülen mühürler ve tanıt- ma iş-aretleri (bölünme- li) 22.Fraansız geçit için septen- sürs		27.Yürülen mühürler ve tanıtma iş-aretlerinin bölünmediği görülmüştür.	
23.Tesvili yapıldığı gümrük idaresi Tescil No.		28.Boşaltılan paketlerin sayısı	
24.Diğer hususlar (septenon güsereb, malın güsaterilmesi gereken gümrük idaresi ve.)		25.Boşaltma partileri (eğer varsa)	
29.Gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin mühürü, tarih:		30.Gümrük memuruna imzası ve gümrük idaresinin mühürü, tarih:	

TASDİKLİ RAPOR (Seri)
TIR Söleşmesinin 25. maddesine uygun olarak düzenlenmiştir.
(TIR karnesinin kullanılmasına ilişkin 13-17 no.lu kurala-
ra bakınız)

1. Karşılık gümrük idaresi (idareleri)		2. TIR karnesi No.	
4. Karayolu taşıtının (taşıtlarının) plaka numarası (numaraları) Konteynerin (konteynerlerin) taşıma numarası (numaraları)		3. Karneyi veren kuruluş.....	
6. Gümrük mühür/mühürleri ☐ Bozulmuştur ☐ Bozulmamıştır		5. Karne sahibi	
7. Yükleme bölmesi (bölmeleri) konteyner Bozulmuştur Bozulmamıştır.		8. Gözlemler	
9. ☒ Ekteki mal yoktur ☐ 10-13 bölümlerde belirtilen eşya ekteki ise (E) ☐ 12. bölümde belirtildiği üzere tahrip edilmiş ise (T) yeseniz.			
10. (a) Yükleme bölümü (bölümleri) veya konteyner (Konteynerler) (b) Paket veya saddele- rin marka ve nume- raları	11. Paket veya eşyanın sayı ve numaraları, eşyanın tanıtımı	12. (E) veya (T)	13. Gözlemler (ekteki veya tah- rip olan miktarlar hak- kında bilgi veriniz)
14. Karne ait tarih, yer ve saatlar			
15. TIR işlemine devamını sağlamak için alınan tedbirler ☐ Yeni mühürlerin vurulması: sayı Seallikliği ☐ Yükleme nakli (transferi) aşağıdaki 16. bölüme bakınız. ☐ Diğer tedbirler			
16. Eğer eşya transfer edilmişse; yerini alan karayolu taşıtının (taşıtlarının) konteyne- rin (konteynerlerinin) Plaka No. Eşet No/yar Ömürleşme uygunluk belgesinin no.su Vurulan mühürlerin sayı ve Seallikliği			
(a) (b)	Eşet No/yar	Ömürleşme uygunluk belgesinin no.su	Vurulan mühürlerin sayı ve Seallikliği
17. Bu tasdikli rapor düzenleyen yetkili		18. TIR nakliyatının ulaştığı en yakın gümrük idaresinin tasdiki	
..... Yer/tarih/sıra İmza		/..... İmza	

Uygun kutulara işaret konulur.

Ek 2

GÜMRÜK MÜHÜRÜ ALTINDA YAPILAN ULUSLARARASI TAŞIMACILIK İÇİN
KARAYOLU TAŞITLARINA UYGULANACAK TEKNİK ŞARTLARA İLİŞKİN

KURALLAR

Madde 1

Temel Hükümler

Gümrük mühürü altında yapılan uluslararası taşımacılık için onay, yükleme bölmelerinin yapım ve teşhizi aşağıda belirtilen tarza uygun olan taşıtlara verilebilir;

(a) Gümrük mühürü bozulmadan veya belirli iz bırakmadan mühürlü kısımdan hiçbir eşyanın çıkarılamayacak veya içine konulamayacak olan taşıtlar;

(b) Gümrük mühürünün kolay ve etkili bir şekilde tatbik edilebileceği taşıtlar;

(c) Eşyaların saklanabileceği hiçbir gizli bölümü olmayan taşıtlar;

(d) Eşya taşımaya elverişli bölmelerine gümrük kontrolü için kolaylıkla erişilebilen taşıtlar;

Madde 2

Yükleme bölümlerinin yapısı

1. Bu kuralların 1.maddesindeki hükümleri karşılamak üzere:

(a) Yükleme bölümünü oluşturan parçalar (kenarlar, taban, kapılar, tavan, direkler, iskelet, çapraz parçalar v.s.) açık bir iz bırakmadan kaldırılamayacak veya tekrar yerine konulamayacak bir tarzda veya açık bir iz bırakmadan değiştirilemeyecek tarzda monte edilecektir. Kenarlar, taban, kapılar ve tavan değişik unsurlardan meydana geldiği takdirde aynı şartlara uygun ve yeterli dayanıklılıkta olacaklardır.

(b) Kapılar ve diğer bütün kapatma sistemleri (tıpalet, bakım kapakları, hal-kaler dahil) gümrük mühürünün tatbik edileceği bir tarzda olacaktır. Bu tertibat açık bir iz bırakmadan hareket ettirilemeyecek veya yeri değiştirilemeyecek veya kapı veya sürgü gümrük mühürü kırılmadan açılmayacak tarzda olmalıdır. Mühür, uygun bir biçimde korunacaktır. Açılabilen tavanlara izin verilecektir.

(c) Havalandırma ve drenaj delikleri yükleme bölümünün içerisine girişi önleyen tertibat ile teşhiz edilecektir. Bu da dıştan açık bir iz bırakmadan kaldırılamayacak veya tekrar yerine konulamayacak tarzda olmalıdır.

2. Bu kuralların 1 (c) maddesi hükümlerine uymasına rağmen, pratik nedenlerle, boşluklar ihtiva eden (örn: çift duvarlar arası boşluk) yükleme bölümünü tamamlayıcı kısımlarına izin verilir. Sözü edilen boşlukların eşyaların saklanması amacıyla ile kullanılmamaları için:

(i) Boşluk tabandan tavana kadar tüm yüksekliği kaplıyorsa, veya diğer durumlarda, bununla dış duvar arası tamamen kapatılmışsa, yükleme bölümünün iç kaplanması açık bir iz bırakmadan çıkarılamaz veya yeniden yerleştirilemez biçimde olmalıdır, ve,

(ii) İç duvar tam yükseklikten kısa ise ve iç duvar ile dış duvar arasındaki boşluk tamamen kapanmıyorsa ve yükleme bölümünün yapısında meydana gelen boşluklar gibi diğer bütün hallerde, bu gibi boşlukların sayısı en aza indirilecek ve gümrükçe kontrolünü mümkün kılacak biçimde olacaktır.

3. Pencerelere, yeterli dayanıklılıkta maddelerden yapılmış olmaları ve bir iz bırakmadan çıkarılamaz veya takılamaz bir biçimde yapılmaları şartı ile izin verilecektir. Camlara da müsaade edilecektir. Ancak pencerelerde cam kullanıldığı durumlarda, pencereler dışarıdan çıkarılamayacak sabit metal ızgaralar ile kapatılacaktır. Izgara gözlekleri 10 mm.den büyük olmayacaktır.

4. Yağlama, bakım ve kum sandığının doldurulması gibi teknik araçlarla tabanına yapılan deliklere, yükleme bölümüne dışardan girişi imkansız kılacak bir kapakla kapatıldığı takdirde izin verilecektir.

Madde 3'

Brandalı Taşıtlar

1. Mümkün olan hallerde bu kuralların 1 ve 2 nci maddesinin hükümleri brandalı taşıtlara da uygulanacaktır. Ayrıca bu taşıtlar bu maddenin hükümlerine de uygun olacaklardır.

2. Branda yeterli dayanıklılıkta ve esnemeyen sağlam çadır bezinden veya plastik kaplı ya da kauçuk kaplı kumaştan yapılmış olacaktır. İyi bir durumda ve kapatma sistemi sağlamlaştırıldığı takdirde yükleme kompartımanına girişi imkansız kılacak biçimde yapılmış olmalıdır.

3. Eğer branda birkaç parçadan yapılmış ise, kenarları birbiri içine katlanacak ve en az 15 mm. aralıklı çift dikişli olarak dikileceklerdir. Bu dikişler bu kurallara ekli 1 no.lu krokide gösterildiği gibi yapılacaktır. Bununla beraber, brandanın bazı kısımlarının (kapaklar veya takviye köşeleri gibi) bu şekilde birleştirilmesinin mümkün olmadığı hallerde, üst kısmın kenarını katlayıp 2 veya 2 (a) no.lu kroki-lerde gösterildiği biçimde dikmek yeterlidir. Dikişlerden biri sadece iç kısımdan görülebilecek ve bu dikiş için kullanılan ipin rengi, brandanın ve diğer dikiş için kullanılan ipin renginden farklı olacaktır. Pütün dikişler makina dikişi olacaktır.

4. Eğer branda birkaç parçadan oluşan plastik bir maddeden yapılmış ise, bu kurallara ilişkin 3 no.lu kroki uyarınca parçalar iki şıktan biri seçilerek birbirlerine kaynatma sureti ile birleştirilebilir. Parçaların kenarları en az 15 mm, üstüste getirilecektir. Parçalar üstüste gelen kısmın bütün genişliği boyunca birarada eritilip kaynatılacaktır. Dış brandanın kenarı aynı birleştirme yöntemi ile en az 7 mm. eninde bir plastik bant ile kaplanacaktır. Plastik bant ve brandanın her iki kenarına en az 3 mm. eninde açıkca ayırdedilebi- len, tek tip bir kabartma basılacaktır. Parçalar açık bir iz bırakmadan ayrıl- lıp tekrar birleştirilemeyecek bir biçimde birbirine kaynatılacaktır.

5. Tamirler bu kurallara ilişkin 4 no.lu krokide tarif edilen metodlara uy- gun olarak yapılacaktır; kenarlar birbiri üzerine katlanacak ve en az 15 mm.lik

özellikle görülebilir bir çift dikiş ile dikilecektir. İç taraftan görülen ipin rengi, dış taraftan görülen ipin renginden ve brandanın renginden farklı olacaktır. Bütün dikişler makina dikişi olacaktır. Brandanın kenarı hasar görmüşse, bu hasar gören kısım bir yama ile tamir edilecek, bu dikişler de kurallara ilişkin 1 no.lu kroki ve bu maddenin üçüncü paragrafındaki hükümlere göre yapılacaktır. Plastik örtüler bu maddenin dördüncü paragrafında tarif edilen methoda uygun olarak tamir edilir, fakat bu durumda yama brandanın iç kısmına yerleştirilir, plastik band brandanın her iki tarafına da yapıştırılacak şekilde tutturulur.

6. (a) Branda, kuralların 1 nci maddesinin (a) ve (b) şıklarında belirtilen şartlara kesinlikle uyacak bir biçimde taşıta bağlanır. Bağlantı:

- (i) Taşıta bağlanmış metal halkalar,
- (ii) Brandanın kenarına açılmış perçinli halkalar,
- (iii) Brandanın üstünden ve halkaları arasından geçen ve bütün uzunluğu dıştan görülebilen sürgü ile sağlanır.

Taşıtın yapım sistemi, yükleme bölümüne doğrudan girişi engellediği haller dışında branda, tesbit halkalarının merkezinden ölçülerek taşıtın katı kısımlarının en az 250 mm üzerine kapatılacaktır.

(b) Brandanın herhangi bir kenarı taşıta daimi olarak tesbit edildiğinde bağlantı sürekli olacak ve sağlam tertibatla yapılacaktır.

7. Branda uygun bir üst yapı ile desteklenecektir. (Direkler, kenarlar, tirizler v.s.)

8. Halkalar arasındaki ve perçinli delikler arasındaki mesafe 200 mm.yi aşmayacaktır. Bununla birlikte, taşıtın yapısının ve brandasının yükleme bölümüne girişi engelleyecek biçimde olduğu hallerde, halkalar ve delikler arasında kenarlarda 300 mm.yi geçmeyen boşluklar kabul edilebilir. Perçinli delikler takviye edilmiş olacaktır.

9. Bağlantı için:

(a) En az 3 mm. çapında çelik tel halatlar veya,

(b) En az 8 mm. çapında esnemeyen plastikten şeffaf kılıflı kenevir veya sisel halat kullanılacaktır. Tel halatlar esnemeyen plastikten yapılmış şeffaf kılıflı olabilir.

10. Her halat yekpare ve her iki başında sert metal uçları olacaktır. Her metal ucun tokasında gümrük mühürünün ip veya şeridinin takılabileceği içi boş perçin olacaktır. Yekpare olduğundan emin olunması için halat perçinin her yanından görülebilir durumda olacaktır. (Kurallara ilişkin 5 no.lu krokiye bakınız)

11. Yükleme ve boşaltma için kullanılan branda açıklıklarında brandanın her iki kenarı yeteri kadar üst üste binecektir.

Bunların bağlantısı:

(a) bu maddenin üçüncü ve dördüncü paragraflarına uygun bir şekilde dikilmiş ya da kaynatılmış bir kenar,

(b) Bu maddenin sekizinci paragrafındaki şartları karşılayabilecek tarzda halkalar ve perçinli delikler, ve

(c) Uygun bir maddeden yapılmış yekpare ve esnemeyen, en az 20 mm. e-
ninde ve 3 mm. kalınlığında halkalar arasından geçirilen ve brandanın ve ke-
narların iki yanını birleştiren bir kayış ile yapılır.

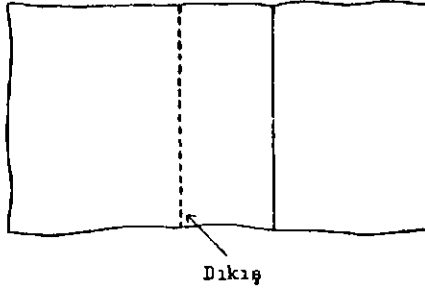
Kayış brandanın iç kısmına tesbit edilecek ve bu maddenin dokuzuncu parag-
rafında sözü edilen halatın geçtiği perçinli bir delikle sağlamlaştırılacak-
tır.

Açık bir iz bırakmaksızın yükleme kompartımanına girişi önleyen bölme
levhası gibi özel bir tertibat tutturulmuşsa, kenar istenmeyecektir.

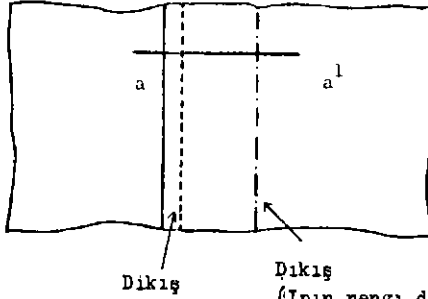
KHOKI NO : 1

BİRDEN FAZLA DİKILMIŞ PARÇADAN OLUŞAN BRANDALAR

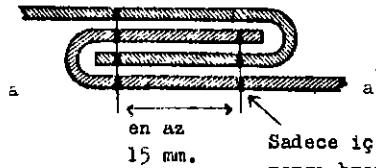
Dıştan görünüş



İçten görünüş

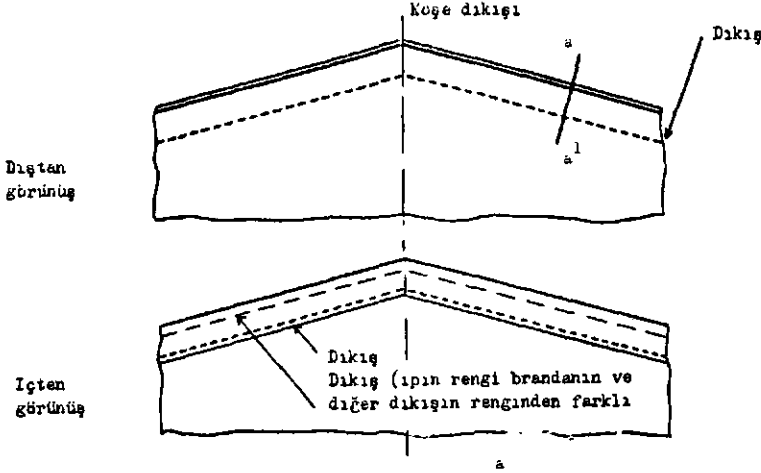


Bölüm a - a¹
Çift düz dikiş



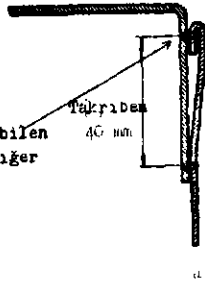
Kroki No. 1

BİRDEN FAZLA DİKİLMİŞ PARÇADAN OLUŞAN BRANDALAR



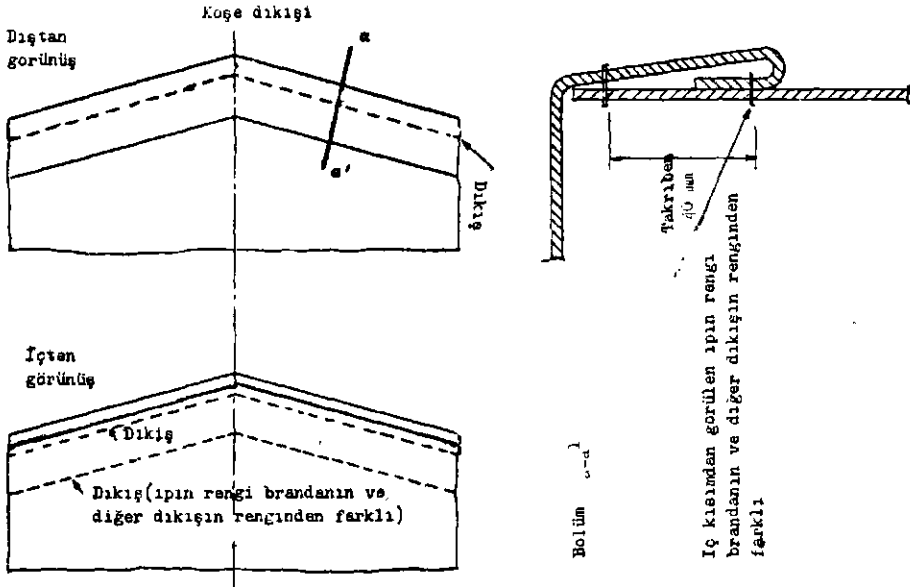
Bölüm a-a'

Sadece iç kısımdan görülebilen
ıpın rengi brandanın ve diğer
dikişin renginden farklı



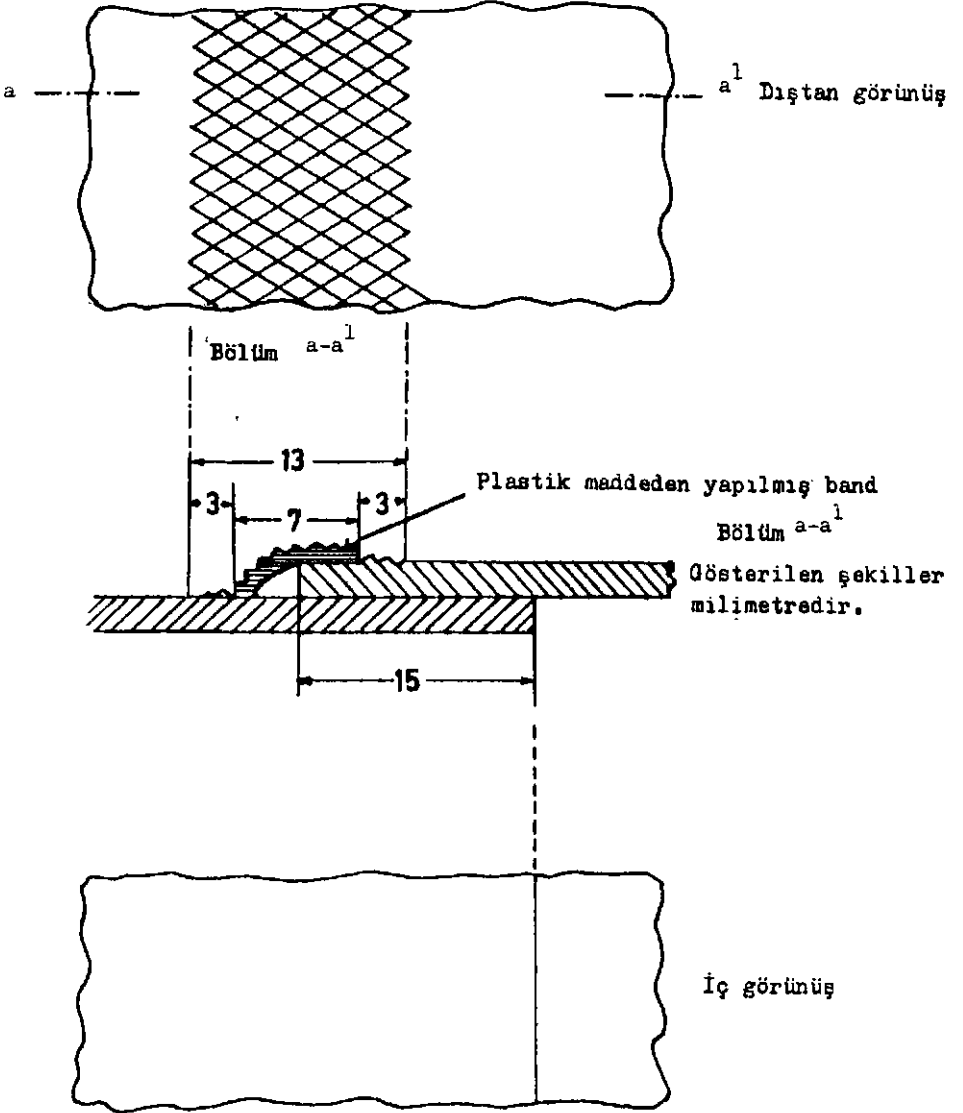
Kroki No. 2(a)

BİRDEN FAZLA DİKİLMİŞ PARÇADAN OLUŞAN BRANDA



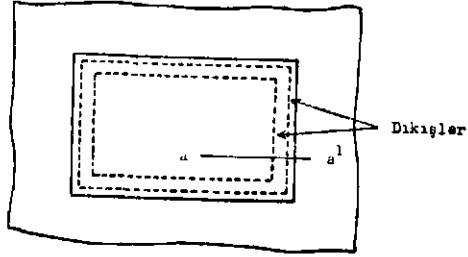
Kroki No 1

BIRDEN FAZLA KAYNATILMIŞ PARÇALARDAN YAPILMIŞ
BRANDA

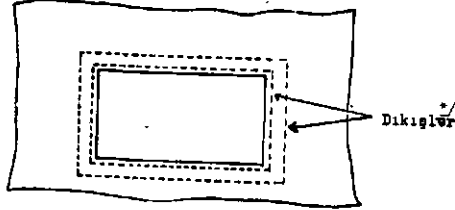


Krok1 No: 4
BRANDANIN TAMIRI

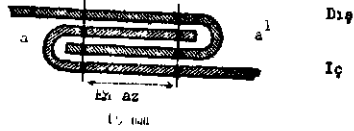
Dıştan görünüş



İçten görünüş



Bölüm a-a1



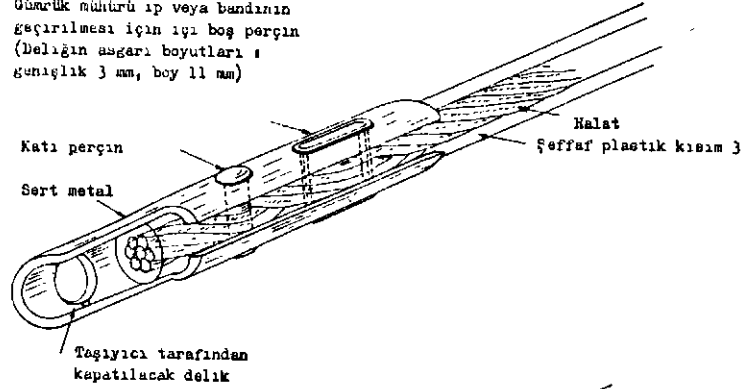
*/ İç kısımdan görülebilen dikişlerin rengi dış kısımdan görülebilenleri ve brandanın renginden farklı.

Krok1 No: 5

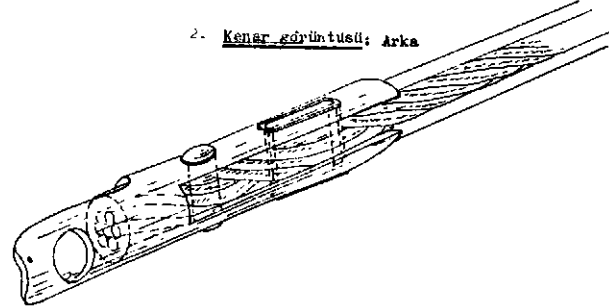
UÇ KISIM ÖRNEĞİ

1. Kenar görüntüsü: Önden

Gömruk mühtürü ip veya bandının geçirilmesi için içi boş perçin (Delğin asgari boyutları : genişlik 3 mm, boy 11 mm)



2. Kenar görüntüsü: Arka



Ek 3

**EK 2 DE YER ALAN KURALLARDA ÖNGÖRÜLEN TEKNİK KOŞULLARA UYGUN OLAN
KARAYOLU TAŞITLARININ KABUL İŞLEMİ**

Genel Bilgiler:

1. Karayolu taşıtları aşağıdaki işlemlerden birisine göre kabul edilebilir:
(a) Ayrı ayrı, veya
(b) Yapım tiplerine göre (bir karayolu taşıtı serisi gibi)
2. Ek 4 deki standart modele uygun kabul belgesi, onaylanmış araçlarda verilir. Bu belge, belgeyi veren Ülkenin dilinde ve Fransızca veya İngilizce basılacaktır. Belgeyi veren makam, gerek gördüğü takdirde, doğruluğu kendisi tarafından onaylanmış resim ve çizimleri belgeye ilastirir. Bu takdirde bunların sayısı ilgili makam tarafından kabul belgesinin 6 no.lu bölümüne ilave edilecektir.
3. Kabul belgesi karayolu taşıtında muhafaza edilecektir.
4. Karayolu taşıtları muayene edilmek veya kabul belgesinin yenilenmesi amacıyla ile, taşıtın kayıtlı olduğu Ülkenin yetkili makamlarına, taşıtların kayıtlı olmadığı hallerde sahibinin ya da kullanan şahsın oturduğu Ülkenin yetkili makamlarına iki yılda bir gösterilecektir.
5. Eğer bir karayolu taşıtı, kabulü için öngörülen şartlara artık uygunluk göstermiyorsa, TIR Karnesi himayesinde malların taşınması için yeniden kullanıma konmadan önce kabulünü sağlayan sözü edilen teknik şartlara göre tekrar uyandırılması gerektir.
6. Her karayolu taşıtının temel özelliklerinde değişiklik yapılmışsa, taşıtın kabul belgesi hükümsüz sayılacak, TIR Karnesi himayesinde eşya nakliyatı için kullanılmadan önce yetkili makam tarafından tekrar onaylanacaktır.
7. Taşıtın kayıtlı olduğu Ülkenin yetkili makamları veya taşıtın kaydedilmesinin talep edilmediği Ülkelerde taşıt sahibinin veya kullananın yerleştiği Ülkenin yetkili makamları, bu Sözleşmenin 14 ncü maddesinde ve bu maddenin 4, 5 ve 6 ncı paragraflarında öngörülen durumlarda kabul belgesini geri alabilirler, yenileyebilirler veya yeni bir kabul belgesi verebilirler.

AYRI AYRI KABUL İŞLEMİ

8. Mal sahibi, süğücü veya bunlardan birinin temsilcisi, ayrı ayrı kabul işlemi için yetkili makama müracaat ederler. Yetkili makam taşıtın yukarıda birinci ve yedinci paragraflarda sözü edilen genel kurallara uygun olup olmadığını araştırır ve taşıtın 2 no.lu ekte gösterilen teknik şartlara uygun olduğu konusunda tatmin olup ve kabul ettikten sonra 4 no.lu ekteki modelle

uygun bir belge verir.

YAPIM TIPLERİNİN GÖRE TAŞITLARIN KABUL İŞLEMLERİ (KARAYOLU TAŞIT SERİLERİ)

9. Taşıtların seri tipler halinde yapıldığı Ülkelerde imalatçı, Ülkenin yetkili makamına başvurarak planlanmış tipin onaylanmasını isteyebilir.

10. İmalatçı onay dilekçesinde, bildirdiği karayolu taşıtı tipine verdiği tanımlama numara veya harfleri belirtecektir.

11. Dilekçeye onayı istenen karayolu taşıtı tipinin planı ve ayrıntılı proje şartnamesi eklenecektir.

12. İmalatçı aşağıda belirtilen hususları yerine getireceğini yazı ile taahhüt eder:

(a) Yetkili makama incelemek istediği taşıt tiplerini göstermek,

(b) Seri tiplerin yapımı sırasında her zaman yetkili makamın Üniteleri incelemesine müsaade etmek,

(c) Yetkili makama ne kadar küçük olursa olsun, planda veya şartnamedeki bütün değişiklikleri bunları yapmadan önce bildirmek,

(d) Taşıtın görülebilir yerinde plan tipinin tanımlama numara veya harfleri- ni, seri tiplerin ise seri numarasını (fabrika numarasını) işaretlemek,

(e) İmal edilen onaylanmış plan-tipi araçların kaydını tutmak.

13. Yetkili makam, onay için yapımı planlanan araçlarda gerektiği takdirde ne gibi değişikliklerin yapılacağını bildirir.

14. yetkili makam 2 no.lu ekde belirtilen teknik şartlara uygun yapım tipin- de imal edilen araçların bir ya da daha fazlasını inceleyip tatmin olmadıkça hiç bir tipi tasdik etmeyecektir.

15. Yetkili makam yapım tipine göre imal edilen araçların onayının tasdiki ile ilgili kararlarını yazı ile papımcıya bildirecektir. Bu karara tarih ve numara konulacaktır. Kararı alan makam açıkça belirtilecektir.

16. Yetkili makam kabul belgesi vermek için her aracın onaylanan tipe uygun imal edilmesi amacı ile gerekli önlemleri alacaktır.

17. Onay belgesinin sahibi, taşıtı TIR karnesi hişayesinde eşyaların taşınması amacı ile kullanmadan önce, istendiği takdirde onay belgesine aşağıdaki bil- gileri dolduracaktır.

- Taşıta verilen plaka numarası (madde no.1) veya,

- Araç kayda tabi değıışe, ayrıntılı ad ve iş adresi (madde no.8)

18. Onaylanmış yapım tipi bir taşıtın bu Sözlümeye taraf olan Ülkelerden bi- rine ihracı halinde, bu Ülkede ithalin gerektirdiğinden daha fazla onay işle- mi talep edilmeyecektir.

KARUL BELGESİNİN ONAY İŞLEMİ

19. TIR Karnesi himayesinde eşya taşıyan onaylanmış bir araçta önemli bozukluklar bulunursa, Akit Tarafların yetkili makamları ya yolculuğun TIR karnesi himayesinde devamına müsaade etmeyi reddederler, ya da gerekli güvenlik tedbirleri alarak kendi topraklarında TIR karnesi himayesinde yola devam etmesine müsaade ederler. Onaylanmış taşıt, malların TIR karnesi himayesinde taşınması için tekrar kullanılmasından önce mümkün olduğu kadar çabuk tatmin edici bir duruma getirilmelidir.

20. Her iki halde de gümrük yetkilileri taşıtın kabul belgesindeki 10 numaralı bölümde bu durumu uygun bir şekilde belirtceklerdir. Taşıtta onay için gerekli şartlar ile ilgili düzeltmeler yapıldığı zaman 11 no.lu bölüme daha önceki görüşlerini iptal eden gerekli hususların ilavesi ile belgeyi tekrar geçerli kılacak Akit Tarafların yetkili makamlarına takdim edilecektir. Önceki paragrafın hükümlerine göre, kabul belgesinin 10 no.lu bölümü tasdik edilmiş olan hiçbir taşıt, tatmin edici şartlara göre yeniden düzenlenmedikçe ve 10 ncu bölümdeki tasdik yukarıda belirtildiği şekilde iptal edilmedikçe TIR karnesi himayesinde tekrar eşya nakliyatı için kullanılamaz.

21. Belge üzerinde belirtilen her husus gümrük yetkililerince tarihlenecek, doğruluğu onaylanacaktır.

22. Bir taşıtta, gümrük yetkililerinin önemsiz saydığı ve kaçakçılık tehlikesi yaratmayacak bozukluklar bulunduğu takdirde taşıtın TIR karnesi himayesinde eşya nakliyatı için kullanılmasına izin verilebilir. Kabul belgesi sahibinin bozukluklar hakkında dikkati çekilir ve aracını uygun bir zamanda yeterli duruma getirmesi için yeniden düzenlenmesi istenir.

ÖNEMLİ NOT

1. Onayı veren makam gerekli gördüğü takdirde, kendisi tarafından tasdik edilmiş resim ve şemaları, kabul belgesine ilâştirecektir. Bu belgelerin adedi yetkili makam tarafından belgenin 6 nolu bölümüne kaydedilecektir.
2. Belge taşıtta bulundurulacaktır.
3. Karayolu taşıtları inceleme ve gerekli hallerde onayın yenilenmesi için, taşıtın kayıtlı olmadığı durumlarda sahibi yada sürücüsünün oturduğu ülkenin yetkili makamlarına her iki yılda bir gösterilecektir.
4. Bir karayolu taşıtı onayı için öngörülen teknik şartlara artık uymuyorsa, TIR karnesi himayesinde eşya nakliyatı amacıyla kullanılmadan önce onayı için gerekli şartlara yeniden uyması sağlanır.
5. Bir karayolu taşıtının temel özellikleri değiştirilmiş ise onayın himayesi sona erer ve TIR karnesi himayesinde tekrar eşya nakliyatında kullanılması için yetkili makam tarafından yeniden onaylanması gerekir.

(Kapak)

Gümrük mühürü altında malların nakliyatı için karayolu taşıtının UYGUNLUK BELGESİ

Belge no :.....

19..... tarihli, TIR SÖZLEŞMESİ

Belgeyi veren yetkili makam :

.....

KARAYOLU TAŞITI UYGUNLUK BELGESİ ÖRNEĞİ

Ek 4

ONAY BELGESİ
NO.

TANITMA

1. Plaka No :
2. Taşıtın tipi.
3. Şasi No .
4. Markası (imalat ve imalatçının adı)
5. Diğer hususlar.
6. Eklerin sayısı.

7. ONAY Geçerli olduğu süre
☐ Ayrı ayrı onay
☐ Planlanmış tipe göre onay
(Uygun olanı X ile işaretleyiniz)
Yer
Tarih
İmza

Danga

8. KARNE SAHİBİ (Kayda tabi olmayan araçlar için)
İsim ve adres

9. YENİLEMELER

Geçerli olduğu süre			
Yer			
Tarih			
İmza			
Danga			

GÖRÜŞLER
(Yetkili makamlara ayrılmış bölüm)

10. Tesbit edilen hatalar		11. Hataların düzeltilmesi	
Yetkili	Danga	Yetkili	Danga
İmza		İmza	
10. Tesbit edilen hatalar		11. Hataların düzeltilmesi	
Yetkili	Danga	Yetkili	Danga
İmza		İmza	
10. Tesbit edilen hatalar		11. Hataların düzeltilmesi	
Yetkili	Danga	Yetkili	Danga
İmza		İmza	

Ek 5

TIR PLAKALARI

1. Plakaların boyutları 250mm x 400 mm olacaktır.
2. Büyük harf ve latin harfleri ile yazılan TIR harflerinin boyu 200mm ve harf çizgilerinin kalınlığı en az 20 mm olacaktır. Harfler mavi zemin üzerine beyaz ile yazılacaktır.

Ek 6

AÇIKLAYICI NOTLAR

GİRİŞ

(i) Bu Sözleşmenin 43 ncü maddesinin hükümlerine uygun olarak açıklayıcı notlar Sözleşmenin ve eklerinin bazı hükümlerine yorumlar getirir. Aynı zamanda bazı tavsiye edilen uygulamaları da tanımlar.

(ii) Açıklayıcı notlar bu Sözleşmenin hükümlerini veya eklerini değiştirmez, sadece onların içeriğine, anlamına ve uygulama alanına daha kesinlik getirir.

(iii) Özellikle, Sözleşmenin gümrük mühürü altında taşımacılık yapan karayolu taşıtlarının kabulü için gerekli teknik şartlarla ilgili 12 nci maddesi ve 2 no.lu ekine bağlı olarak, bu hükümlere uygun olması açısından Akit Taraflarca kabul edilecek yapım tekniklerini belirler. Aynı zamanda açıklayıcı notlar, gereken yerlerde, bu hükümlerle bağdaşmayan yapım tekniklerini de belirler.

(iv) Açıklayıcı notlar, teknolojideki gelişmeleri ve ekonomik talepleri dikkate alacak şekilde sözleşme ve eklerinin hükümlerinin uygulanmasında kolaylık sağlar.

0 SÖZLEŞME ANA METNİ

0.1 Madde 1

0.1(b) 1 nci maddenin (b) fıkkında kabul edilen ücret ve bedeller ithal ve ihracat vergi ve resimleri hariç olmak üzere, Akit Taraflarca ithal ve ihracatla ilgili olarak yüklenen bütün tutarları kapsar. Bu tutarlar yapılan hizmetlerin yaklaşık bedeli ile sınırlı olacak ve yerli ürünleri dolaysız bir koruma veya mali amaçlarla ithal ve ihracattan alınan vergi hiteliğinde olmayacaktır. Bu tür ücret ve masraflar, diğerleri ile birlikte, aşağıdaki konularla ilgili ödemeli de içerir:

- Transit için talep edildiği takdirde mence şahadetnamesi,
- Kontrol amacı ile gümrük laboratuvarları tarafından yapılan analizler,
- Normal çalışma saatleri ve gümrük binaları dışında yapılan gümrük muayeneleri ve gümrükleme işlemleri,
- Hayvan ve bitki sağlığı, hıfzısıhha kontrolü için yapılan kontroller.

0.1(e) "Mütsharrik Karoser" deyimi kendiliğinden hareket edemeyen bir karayolu taşıtı ile birlikte taşınan, şasesi karoserin alt kısmı ile birlikte özellikle bu amaçlara uygun hale getirilmiş araç demektir.

0.1(e)(i) "Kısmen kapalı" deyimi 1 nci maddenin (e)(i) alt paragrafında ki teçhizata uygulandığı üzere, kapalı konteynere benzer bir taban ve üst çatıdan oluşan ve yükleme yeri vazifesi gören tertibatla ilgilidir. Üst çatı genel olarak bir konteynerin çerçevesini oluşturan metal unsurlardan yapılmıştır. Bu tip konteynerler aynı zamanda bir yada daha fazla yan ve ön duvarları içerebilir. Bazı durumlarda, sadece tabana direklerle bağlı bir tavan vardır. Bu tip konteynerler özellikle havalesi eşyaların (örneğin motorlu taşıtlar) taşımacılığında kullanılır.

0.2 Madde 2

0.2-1 2 nci madde, TIR Karnesi himayesinde yapılan taşımacılık işleminin yolculuğun bir bölümünün yabancı bir ülkede yapılması şartı ile aynı ülkede başlayıp bitebileceğini öngörmektedir. Bu gibi durumlarda çıkış gümrüğü yetkililerinin TIR Karnesine ilaveten eşyaların tekrar gümrüksüz ithalini sağlamak amacı ile ulusal bir belge talep etmelerini engellemez. Bununla beraber gümrük yetkililerinin böyle bir belge üzerinde ısrar etmemeleri bunun yerine TIR Karnesi üzerinde yapılmış uygun bir tasdiki kabul etmeleri tavsiye olunur.

0.2-2 Bu maddenin hükümleri yolculuğun sadece bir kısmı karayolu ile yapıldığı takdirde TIR Karnesi himayesinde eşyaların taşınmasına izin verir, bu hükümler yolculuğun, başka kısmının karayolu ile yapılacağını belirlemediği gibi bunun TIR işleminin başlangıç ve bitimi arasındaki bir noktada yapılması yeterlidir. Fakat daha önce tahmin edilemeyen ticari veya kaza niteliğindeki bazı nedenlerle yolculuğun başlangıcında gönderenin niyetine rağmen hiç bir kısmının karayolu ile yapılmadığı durumlar olabilir. Yine de bu gibi istisnai durumlarda Akit Taraflar TIR Karnesini kabul ederler ve kefil kuruluşların sorumluluğu yürürlükte kalır.

0.5 Madde 5

Bu madde, eşyalar üzerinde ani kontroller yapma hakkını engellemez, ancak bu kontrollerin sayı olarak çok sınırlı olmasını vurgular. Gerçekte, uluslararası TIR Karnesi sistemi, ulusal sistemlerden daha fazla koruma sağlar. İlk olarak eşyalarla ilgili TIR Karnesi üzerinde belirtilen hususlar, çıkış ülkesince istenebilecek gümrük belgelerinde belirtilen hususlara uygun olmalıdır. Buna ilaveten

transit ve varış ülkeleri, çıkışta yürütülen ve çıkış bürosu gümrük makamlarınca tesdik edilen kontrollerle, güvence altına alınmışlardır. (19 ncu maddenin altındaki nota bakınız)

0.6-2 Madde 6, paragraf 2

Bu paragrafın hükümleri uyarınca bir ülkenin gümrük makamları, herbiri kendisi veya kendisi ile ilgili kuruluşlarca verilen karnelerin ibra edilmemesinden doğan sorumluluğa hedef olabilecek birden fazla kuruluşu onaylayabilir.

0.8.3 Madde 8, paragraf 3

Gümrük makamlarına, her TIR karnesi için kefil kuruluşdan talep edebilecekleri azami miktara 50.000 A.B.D. dolarına eşit bir miktar ile sınırlandırmaları tavsiye edilir.

0.8.6 Madde 8, paragraf 6

1. TIR karnesi üzerinde belirlenen eşyaların vergilendirilmesini mümkün kılacak ayrıntılı hususların bulunmaması halinde ilgili taraflar onların kesin nitelikleri ile ilgili delilleri ibraz edebilirler.

2. Hiçbir delilin gösterilmemesi halinde vergi ve resimler eşyaların durumları ile ilgili olmayan maktu bir orana göre değil TIR karnesi kapsamındaki eşya türüne uygulanabilir en yüksek orana göre vergi ve resimler yüklenir.

0.10 Madde 10

TIR işleminin yasadışı amaçlarla düzenlenen yüklenme kompartımanları veya konteynerler vasıtası ile yapıldığı veya sahte veya doğru olmayan belgeler kullanılması, gümrük mühürlerinin tahrif edilmesi gibi suistimale yönelik hallerde veya belgenin diğer kanunsuz yollarla sağlandığı hallerde, TIR karnesinin ibra belgesi uygun olmayan veya yasadışı yollarla elde edilmiş sayılır.

0.11 Madde 11

0.11-1 Eşyaların yada taşıtın serbest bırakılıp bırakılmaması konusunda karar verirken gümrük makamları sorumlu oldukları diğer yasal vasıtaları olduğu takdirde kefil kuruluşun verdiği ve resimleri ödemekle yükümlü ve karne sahibinin ödeyeceği gecikme faizlerini gözönünde bulundurmazlar.

0.11-2 Madde 11 de belirtilen usule uygun olarak kefil kuruluşdan madde 8, paragraf 1 ve 2 de işaret edilen miktarın ödemesi talep edildiği, Sözleşmede öngörülen 3 aylık zaman süresi içinde bunu yerine getirmediği takdirde de yetkili makamlar

söz konusu miktarın ödenmesini ulusal mevzuata dayanarak talep edebilirler. Zira bu gibi hallerde söz konusu olan husus ulusal mevzuata göre kefil kuruluş tarafından üstlenilen bir garanti sözleşmesinin hükümlerinin yerine getirilmemesidir.

0.15 Madde 15

Bazı ülkelerde olduğu gibi römork ya da yarı römork türünde kayıta tabi olmayan araçların gümrük geçici kabul belgelerinin talep edilmediği hallerde bazı güçlükler çıkabilir. Bu gibi durumlarda, bu taşıtların özellikleri (marka veya numaralar) ilgili ülkeler tarafından kullanılan TIR karnesinin 1 ve 2 no.lu varaklarına ve ilgili dip koçan üzerine kaydedilerek gümrük makamları için yeterli konuma sağlanırken 15 nci maddenin hükümleri dikkate alınır.

0.17 Madde 17

0.17-1 TIR karnesi himayesindeki eşyaların manifestolarının taşıt dizisine bağlı her taşıtın veya her konteynerin muhtevasını ayrı ayrı göstereceğine dair hükmü, her taşıtın veya konteynerin muhtevasının gümrük muayenesini kolaylaştırma amacı ile konulmuştur. Bu nedenle bu hüküm taşıt yada konteynerin gerçek muhteviatı arasındaki değişiklikler ile, manifestoda araç yada konteynerin içinde bulunduğu belirtilen muhtevası arasındaki farklar katı bir şekilde Sözleşmenin hükümlerine aykırılık olarak yorumlanmamalıdır. Eğer taşıyıcı ilgili makamları böyle bir aykırılığa rağmen manifestoda gösterilen bütün malların TIR Karnesi himayesindeki taşıt dizisinde yada bütün konteynerlerin içinde yüklenmiş bulunan malların toplamı ile uyduğu konusunda tatmin ederse, bu normal olarak gümrük kurallarının ihlali sayılmayacaktır.

0.17-2 Ev eşyalarının taşınmasında, bu eşyalar listesi makul ölçüde kısaltılarak TIR Karnesinin kullanılmasına ilişkin kuralların 10 (c) paragrafı uygulanabilir.

0.18 Madde 18

0.18-1 TIR işlemlerini kolaylaştırmak için bir ülkenin gümrük yetkilileri, bu Sözleşmeye taraf olan komşu bir ülkeden yapılan bir taşıma işleminde bir çıkış gümrük idaresini bir varış gümrüğü olarak göstermeyi başka özel bir neden olmadıkça reddetmezler.

0.18-2 1. İlk boşaltma noktasında taşıt veya konteynerden boşaltılacak eşyaların, diğer boşaltma noktalarında boşaltılacak olan eşya veya eşyaların boşaltılmasını gerektirmeyecek şekilde yüklenmelidir.

2. Bir taşıma işlemi birden fazla yerde yük boşaltmayı gerektir diği takdirde, bir kısmının boşaltılmasından sonra, bu TIR Karnesinin kalan bütün manifestolarının 12 no.lu bölümüne kaydedilmeli, aynı zamanda bir diğer kayıt yeni vurulan mühürler içinde kalan ve rak ve onlara müteakib il dip koçanları üzerine işlenmelidir. Mühürlerin basılması işlemi için kalan sayfa ve dip koçanları üzerine de kaydedilmelidir.

0.19 Madde 19

Çıkış gümrüğü idaresinin eşyaların manifestosunun doğruluğunu kontrol etme gereği malların manifestosundaki hususların eşyalarla ilgili ihraç, ithal veya diğer ticari belgelerle uyduğundodöğrülame ihtiyacına binaendir. Çıkış gümrüğü idaresi malları da incelemelidir. Mühürlemeden önce, çıkış gümrüğü idaresi karayolu taşıtı veya konteynerlerin durumunu, brandalı taşıt yada konteynerler var ise bu teçhizat taşıt kabul belgesinde yer almadığı için branda ve branda bağlantılarını kontrol etmelidir.

0.20 Madde 20

Kendi toprakları üzerinde malların nakli için zaman tesbiti sırasında Gümrük Yetkilileri, diğerleri ile birlikte sürücülerin tabi olduğu özellikle çalışma saatleri ve zorunlu dinlenme devrelerini dikkate almalıdırlar. Yetkililerin yol güzergahı tesbit et me haklarını çok gerekli gördükleri takdirde kullanmaları tavsiye edilir.

0.21 Madde 21

0.21-1 Bu madde hükümleri, Gümrük Yetkililerinin taşıtın mühürlü yükleme kısmından başka bütün kısımlarını muayene hakkını kısıt lamaz.

0.21-2 Varış Gümrüğü, çıkış belgesi verilmemişse yada çıkış belgesi kur allara uygun verilmişse, taşıyıcı çıkış gümrüğüne geri gönderebilir. Bu gibi durumlarda varış gümrüğü TIR Karnesi üzerine ilgili çıkış gümrüğü idaresi için bir not ilave eder.

0.21-3 Muayene sırasında Gümrük Makamları eşyalardan numuneler alırlarsa, TIR Karnesi eşya manifestosu üzerine alınan eşyanın tüm özelliklerini kaydeden bir not yazılmalıdır.

0.28 Madde 28

1. 28 nci madde yükün varış noktasındaki gümrük idaresine geliginde, eşyanın diğer bir gümrük rejimi altında alınması veya ithal edilmesi şartıyla TIR Karnesinin acikmeden ibra edilmesini sağlar.

2. TIR Karnesinin kullanılması kapsamaya amaçladığı işlevle, yani transit işlemi ile sınırlıdır. TIR Karnesi örneğin, varışta gümrük kontrolü altında eşyaların depolanması için kullanılmamalıdır. Eğer kurallara hiçbir aykırılık yoksa, varış gümrüğü, karnenin himayesindeki eşyalar başka bir gümrük rejimi altına girdiğinde yada kesin ithal için gümrüklendiğinde TIR Karnesini ibraz etmelidir. Uygulamada varış ülkesinde yürürlükte olan mevzuata uygun olarak eşyalar doğrudan doğruya yeniden ihraç edilir edilmez (örneğin, varışta bir limana sevk edilir edilmez) yada varış yerinde gümrük amacıyla beyanda bulunulur bulunmaz veya beyanda bulunmak için beklerken depolanmak üzere bir yere alınır alınmaz (bir transit sürdürmesi) ibraz edilmelidir.

0.29 Madde 29

Ağır yada havaileli yük taşıyan karayolu taşıtları yada konteynerler için onay belgesi talep edilmez. Buna rağmen bu tür taşıma işlemleri için bu maddede öngörülen diğer koşulların yerine getirilmesini temin etmek çıkış gümrüğünün sorumluluğundadır. Diğer Akit Taraflar gümrük bôroları 29 ncu maddenin hükümlerine açıkça aykırı olduğu kanaatinde bulunmadıkça çıkış gümrüğü kararlarını kabul ederler.

0.38.1 Madde 38, Paragraf 1

Ticari bir işletme, bu ticari idarenin bilgisi dışında, sürücülerin birisi tarafından işlenen bir suç yüzünden TIR sisteminden men edilemez.

0.38.2 Madde 38, Paragraf 2

Bir Akit Tarafa kendi topraklarında yerleşmiş yada oturmakta olan bir şahsın yabancı bir ülkenin toprakları üzerinde suç işlediğinin bildirilmesi halinde, bu şahsın TIR Karnesi vermekten imtina etmesi gerekmez.

0.39 Madde 39

"İhmalden ileri gelen kusurlar" deyimi, kasıtlı olarak ve bütün hususları bilerek işlenmemiş olmasına rağmen herhangi bir özel durumda mekul ve gerekli hususların doğruluğunu sağlamak amacı ile gerekli girişimlerde bulunmamaya bağlı hareketler olarak anlaşılmalıdır.

0.45 Madde 45

Akit Tarafların, gerek sınırlarda, gerekse iç kısımlarda TIR işlemleri ile meşgul olmak üzere mümkün olduğu kadar fazla sayıda gümrük idareleri kurmaları tavsiye edilir.

1 EK 1

1.10(c) TIR Karnesinin kullanılmasına ilişkin kurallar;

- Eşya manifestosuna ekli yükleme listeleri;

TIR Karnesinin kullanılmasına ilişkin 10(c) maddesi manifesto-
da taşınan bütün eşyanın kaydedilmesine yetecek miktarda yer ol-
sa dahi yükleme listelerinin TIR Karnesine ek olarak kullanımına
izin vermektedir. Memefih, buna, yükleme listeleri eşya manifestosunda talep edilen bütün hususları okunaklı ve anlaşılabilir
bir şekilde içerdikleri ve 10(c) kuralının diğer bütün hükümleri
yerine getirildiği takdirde izin verilir.

2 EK 2

2.2 Madde 2

2.2.1(a) 1 (a) alt paragrafı -tamamlayıcı parçaların birleştirilmesi;

(a) Bağlantı tertibatlarının kullanıldığı yerlerde (perçinler, vidalar, sürgüler, somunlar v.s.) bu tür tertibatın yeterli bir miktarı dıştan geçirilir, birleştirilmiş tamamlayıcı kısımları deler, iç kısımdan dışarıya çıkıntı yapar ve burada sıkıca tutturulur (Örneğin; perçinlenir, kaynak yapılır, zıvanalanır, sürgülenir veya somuna basılır veya kaynak yapılır). Fakat klasik perçinler(Örneğin; kısımlara birleştirirken iki taraftan da tutturmayı gerektiren perçin türleri gibi) iç kısımdan da geçirilebilir. Yukarıda belirtilen hususların dışında, yükleme bölümü tabanı, kendinden burgulu vidalarla veya kendinden delici vidalarla veya patlama dolgusu ile geçirilen perçinlerle veya hava basıncı ile çakılan pimlerle sağlamlaştırılabilir. İç kısımdan yerleştirildiğinde ve döşemeyi dik açılı ile geçen ve altında metalik çaprazlar olan kendinden burgulu vidalarla veya kendinden delici vidalar hariç uçlarının bir kısmı çaprazların dış kısmı ile aynı seviyede olmalı veya buna kaynak yapılmalıdır.

(b) Yetkili makam ne gibi ve kaç tane birleştirme aksaminin bu notun (a) alt paragrafı gereğini yerine getireceğini karar verir. Bunu, biraraya getirilen parçaların açık bir iz bırakmadan yerlerinden oynatılamayacağı veya değiştirilemeyeceğinden emin olmak sureti ile yaparlar. Diğer birleşen parçaların seçimi ve yerleştirilmesi hiç bir kısıtlamaya tabi değildir.

(c) Bir arsaya getirilen parçaların her iki uçtan da tutturulmasına gerek olmayan hallerdeki gibi, açık bir iz bırakmadan bir taraftan çıkarılan yada değiştirilebilen bağlantı tertibatlarına bu not'un (a) alt paragrafına göre izin verilmez. Bu tür tertibatın örnekleri senek perçin, kör perçin ve benzerleri.

(d) Yukarıda tanımlanan birleştirme metodları, kullanılma amaçlarını yerine getirmesi gerekli teknik şartlarla bağdaşmayan izole edilmiş taşıtlar, frigorifik taşıtlar ve sarnıçlı taşıtlar gibi özel taşıtlara uygulanır. Teknik nedenlere bağlı olarak bu not'un (a) alt paragrafında tarif edilen yöntemlerle parçaları sağlamlılaştırmanın mümkün olmadığı hallerde, tamamlayıcı parçalar iç duvarlarda kullanılan tertibatın dışardan girişi mümkün kılmaması şartı ile bu not'un (c)' alt paragrafındaki tertibat vasıtası ile birleştirilebilir.

2.2.1 (b) 1 (b)' alt paragrafı - kapılar ve diğer kapatma sistemleri:

(a) Gümrük mühürlerinin üzerine tesbit edileceği tertibat şu şekilde olmalıdır :

(i) Kaynak yada 2.2.1 (a) açıklayıcı notunda (a)' alt paragrafına uygun en az iki bağlantı tertibatı ile bağlanırlar veya

(ii)Yükleme bölümü kapatılıp mühürlendiği zaman, tertibat açık bir iz bırakmadan çıkarılamıyacak şekilde düzenlenir.

Aynı zamanda;

(iii) Çapı 11 mm.den az olmayan delikler veya en az 11 mm. uzunlukta ve 3 mm. genişliğinde yivler,

(iv) Hangi tip mühür kullanılırsa kullanılsın aynı oranda emniyet sağlamalıdır.

(b) Kapılar ve benzeri parçaları takmak için kullanılan pimler, uzun kanatlı menteşeler, menteşe çivileri ve benzerleri, bu notun (a)(i) ve (ii) alt paragraflarının öngördüğü hususları karşılayacak şekilde emniyet altına alınmalıdır. Hatta, bu tür tertibatın çeşitli elemanları (menteşe plakaları, çiviler veya pimler gibi) yükleme bölümü kapatılıp mühürlendikten sonra açık bir iz bırakmadan değiştirilip sökülemeyecek bir şekilde düzenlenmelidir. Mamafih, kapı yada benzeri kısım kapanıp mühürlendiği zaman bu tür tertibatın içine dışarıdan giriş imkanı olmadığı hallerde, eğer açık bir iz bırakmadan menteşe yada benzeri bir tertibattan ayrılması mümkün değilse, bu da yeterli kabul edilir. Bir kapı yada benzeri kapatma tertibatında ikiden fazla menteşe varsa, bunlardan kapının en ucunda olan iki tanesi yukarıdaki (a)(i) ve (ii) alt paragraflarında öngörülenlere uygun biçimde repte edilmelidir.

(c) İstisna olarak izole edilmiş yükleme bölümü olan taşıtların durumu söz konusu olduğunda, çıkarılmaları halinde yükleme

bölümünün iç kısmına veya eşyaların saklanabileceği boşluklara girmeyi mümkün kılan gümrük mühürü tertibatı, menteşeler veya diğer bağlantı tertibatı dışarıdan takılabilen, başka şekilde açıklayıcı not 2.2.1.(a) nın yukarıdaki (a) alt paragrafı gereklerini yerine getirmeyen bağlı civata veya kilit vidası ile bütün yükleme bölümünün kapılarına tesbit edilebilir. Şu şartla ki;

- (i) Bağlı civataların veya kilit vidalarının uçları, kapının dış tabaka veya tabakalarının arkasında bulunan kılavuz levhası veya benzeri tertibat üzerine tutturulur, ve
- (ii) Uygun miktarda bağlı civataları veya kilit vidaları gümrük mühür tertibatı üzerine, tamamen deforme olacak ve kilit vidaları ve bağlı civataların uçları açık bir kuralama izi bırakmaksızın çıkarılamayacak şekilde kaynatılmıştır. ¹

"İzole edilmiş yükleme bölümü" terimi frigorifik ve izotermik yükleme kompartımanlarını da kapsar.

- (d) Vana, musluk, bakım kapağı ve flanslar gibi çok miktarda kapatma tertibatını taşıyan araçlar gümrük mühürü sayısını en az miktarda gerektirecek biçimde düzenlemelidir. Bu amaçla birbirine yakın kapatma sistemleri sadece bir gümrük mühürü gerektiren herhangi bir tertibatla kendi aralarında birleştirilmeli veya aynı amacı karşılayacak bir kapak takılmalıdır.

- (e) Açılan tavanlı taşıtlar en az sayıda gümrük mühürü ile mühürlenerek tarzda yapılmalıdır.

2.2.1 (c)-1 1(c) alt paragrafı-Havalandırma delikleri

- (a) Prensip olarak en geniş boyutları 400 mm.yi aşmamalıdır.
- (b) Yükleme bölümüne doğrudan girişe imkan veren delikler tel kafes veya delikli metal perdeler ile (her iki durumda da deliklerin ezami boyutu 3 mm.dir) kapatılmalı ve kaynak yapılmış madeni kafes ile korunmalıdır (deliklerin ezami boyutu 10 mm.dir).
- (c) Yükleme bölümüne doğrudan girişe imkan vermeyen delikler (dışrak veya bölme levhası sistemleri gibi) aynı tertibat ile korunmalıdır, fakat boyutları 10 mm.yeye en fazla 20 mm. olmalıdır.

(1) Bu eke ilişkin 1 no.lu krokiye bakınız.

- (d) Açıklıkların branda üzerinde yapıldığı hallerde, prensip olarak bu notun (b) fıkrasında sözü edilen tertibat konulmalıdır. Şeket dıştan takılan delikli metal perde veya içerden takılan tel ya da kafes şeklindeki kapatma tertibatına müsaade edilir.
- (e) Buna benzer metal olmayan tertibata, delikleri istenilen boyutta olmaları ve kullanılan madde, delikleri görülebilir bir tahribat izi bırakmaksızın genişletilmesini önleyecek madde kullanıldığı takdirde müsaade edilir. Buna ilaveten brandanın bir tarafından havalandırma tertibatının yerini değiştirmek imkansız olmalıdır.

2.2.1.(c)-2

1(c) Alt Paragrafı - Drenaj Delikleri

- (a) Prensip olarak azami boyutları 35 mm.yi geçmemelidir.
- (b) Yükleme bölümüne doğrudan girişine imkan veren delikler, havalandırma delikleri ile ilgili açıklayıcı not 2.2.1(c)-1 in (b) alt paragrafında tanımlanan tertibat ile kapatılmalıdır.
- (c) Drenaj delikleri yükleme bölümüne doğrudan girişine imkan vermediği zaman bu notun (b) alt paragrafında sözü edilen tertibat, yükleme bölümüne doğrudan girişe imkan vermeyen deliklerin güvenilir bir sürgü sistemi ile kapatılması şartı ile, gerekmez.

2.3.

Madde 3

Paragraf 3 - Birden fazla parçadan yapılmış brandalar

- (a) Bir brandayı oluşturan parçalar 2 no.lu ekin 3. maddesinin 2. paragrafı hükümlerine uygun olarak çeşitli maddelerden yapılabilir.
- (b) Parçaların, emniyeti sağlayacak tarzda düzenlenmesine 2 no.lu ekin 3. maddesi gereklerine uygun olarak birleştirilmeleri şartı ile izin verilir.

2.3.6(a) -1

Alt Paragraf 6(b)- Metal Sürgü Halkalı Taşıtlar

Taşıtlara tutturulmuş metal çubuklar üzerinde k ayan metal emniyet halkalarının bu paragrafın amaçlarını uygunluğu kabul edilebilir.(Bu eke bağlı 2 no.lu krokiye bakınız) Şu şartla ki:

- (a) Çubuklar taşıta en fazla 60 cm. aralıklarla ve açık bir iz bırakmaksızın çıkarılıp veya değiştirilemeyecek biçimde takılmalıdır.
- (b) Halkalar çift delikli veya ortası çubuklu ve tek parça halinde ve kaynaksız olmalıdır.
- (c) Araca bağlanan branda bu sözleşmenin 2 no.lu ekinin 1(a) maddesinde ön görülen şartlara kesinlikle uymalıdır.

2.3.6(a)-1 Alt Paragraf 6(a)- Döner Halkalı Taşıtlar

Her biri taşıta tutturulmuş madeni kroşe içinde dönen madeni döner halkalar, bu paragrafın uygulanmasında kabul edilebilir. (Bu eke ekli 2(a) no.lu krokiye bakın) Şu şartla ki;

- (a) Her kroşe taşıta açık bir iz bırakmaksızın çıkarılıp veya değiştirilemeyecek biçimde takılmalıdır.
- (b) Her kroşenin altındaki yay çan şeklinde bir metal kapak ile tamamen kapatılmış olmalıdır.

2.3.6(b) Alt Paragraf 6(b)-Sabitleştirilmiş brandalar

Brandanın bir yada daha fazla kenarı taşıta sabit olarak tutturulmuş ise, branda bu noktalarda bir metal şerit yada diğer uygun maddelerle, bu ekin 2.2.1(a) açıklayıcı notunun (a) alt paragrafı gerekliliklerini karşılayacak biçimde taşıta karoserine bağlanacaktır.

2.3.8 Paragraf 8 - Halkalar ve Delikler Arasındaki Mesafeler

Kenarlarda 200 mm. yi geçen fakat 300 mm.yi geçmeyen boğluklar halkaların kenar levhalarına girinti yapması ve deliklerin oval ve sadece halkaların geçebileceği büyüklükte olması şartı ile kabul edilebilir.

2.3.9 Paragraf 9 - Tekstil Dolgulu Çelik Bağlama Halatları

Bu paragrafın uygulanmasında, sadece çelik telden oluşan ve dolguyu tamamen kaplayan dört kordonla sarılmış tekstil dolgulu halatlarla çapı 3 mm. den az olmamak şartı ile (eğer varsa, şeffaf plastik kaplama hesaba katılmadan) izin verilir.

2.3.11(a) Alt Paragraf 11(a) - Branda Gerici Kanatlar

Bir çok taşıta brandası dış kısımdan taşıta kenarı boyunca uzanan metal halkalı deliklerle delinmiş yatay bir kanatla teşhiz edilmiştir. Germe kanatları diye bilinen bu kanatlar germe kordonları veya benzeri tertibatla brandayı gerdirmek için kullanılır. Bu tür kanatlar, branda üzerinde yapılan ve araç içinde taşıyan eşyalara yaklaşılmalarını önleyen yatay delikleri gizlemek için kullanılır. Bu yüzden bu tip kapakların kullanılmasına izin verilmemesi tavsiye edilir. Onun yerine aşağıdaki tertibat kullanılabilir;

- (a) Brandanın iç kısmına tutturulan germe kanatları veya benzeri türler, veya;
- (b) Her biri brandanın dış yüzüne bir tek madeni halka deliklikle bağlanmış ve brandanın uygun bir biçimde gerdirilmesini sağlayacak küçük tek kanatlar,

Bazı hallerde branda üzerinde gerdirme kanatlarının kullanılmasından sakınmak mümkün olabilir.

2.3.11(c) Alt paragraf 11(c)-Branda kayışları

Aşağıdaki maddeler kayış yapımı için uygun sayılmaktadır:

(a) Deri

(b) Plastik kaplı veya kauçukla beslenmiş kumaşlar dahil olmak üzere gerilemeyen dokuma maddeleri. Ancak bu tür maddeler ayrıldıktan sonra açık bir iz bırakmadan tekrar kaynatılabilecek veya yapıştırılamayacaklardır. Hatta, kayışları kaplayan plastik madde geffaf ve pürüzsüz olmalıdır.

2.3.11(c)-2 Bu eke bağlı 3 no.lu krokide gösterilen tertibat 2 no.lu ekin 3. maddesinin 11. paragrafının son kısmının hükümlerine uygundur. Aynı zamanda 2 no.lu ekin 3. maddesinin 6. paragrafının hükümlerine de uygundur.

3 EK 3

3.0.17 Kabul işlemi

1. 3 nolu ek bir Akit Tarefin yetkili makamlarının kendi toprakları üzerinde yapılmış bir taşıta kabul belgesi verebileceğini ve taşıtın kayıt olduğu veya sahibinin ikamet ettiği ülkede ilave hiçbir kabul işlemi uygulanmayacağını belirler.

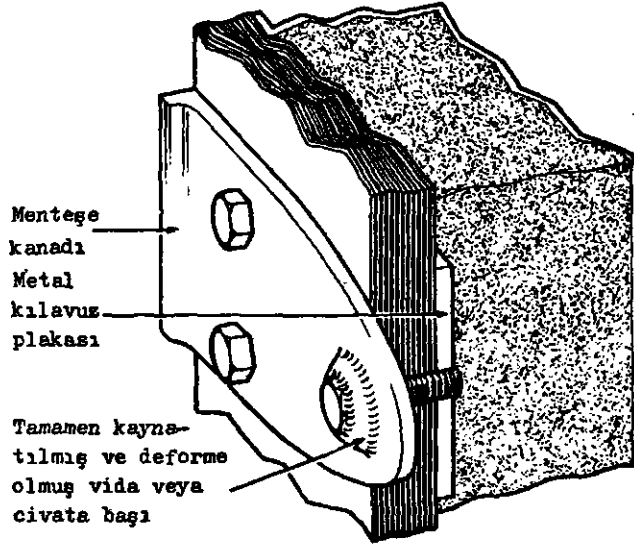
2. Bu hükümler taşıtın kayıtlı olduğu veya sahibinin ikamet ettiği, Akit Taref ülkesi yetkili makamlarının, ithal sırasında veya sonradan kayıtla ilgili amaçlarla veya taşıtın kontrolü ya da benzeri yasal nedenlerle bu tür bir kabul belgesi ibrazını talep etmeyi kısıtlamaz.

3.0.20 Kabul belgesi üzerine not düşme işlemi

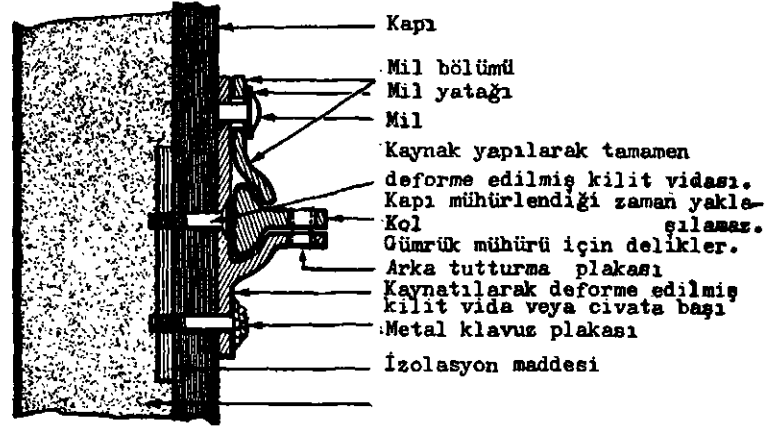
Hatalara ilişkin bir ibare iptal edileceği zaman, 11 no.lu maddenin altına bu amaçla ilgili yetkili makamın ismi, imzası ve damgasından sonra "Hatalar giderilmiştir" ibaresini yazmak yeterlidir.

Kroki No:1

İZOLE EDİLMİŞ YÜKLEME BÖLÜMLÜ TAŞITLARIN KAPILARINDAKİ MENTEŞE VE
GÜMRÜK MÜHÜRÜ TERTİBATINA İLİŞKİN ÖRNEK

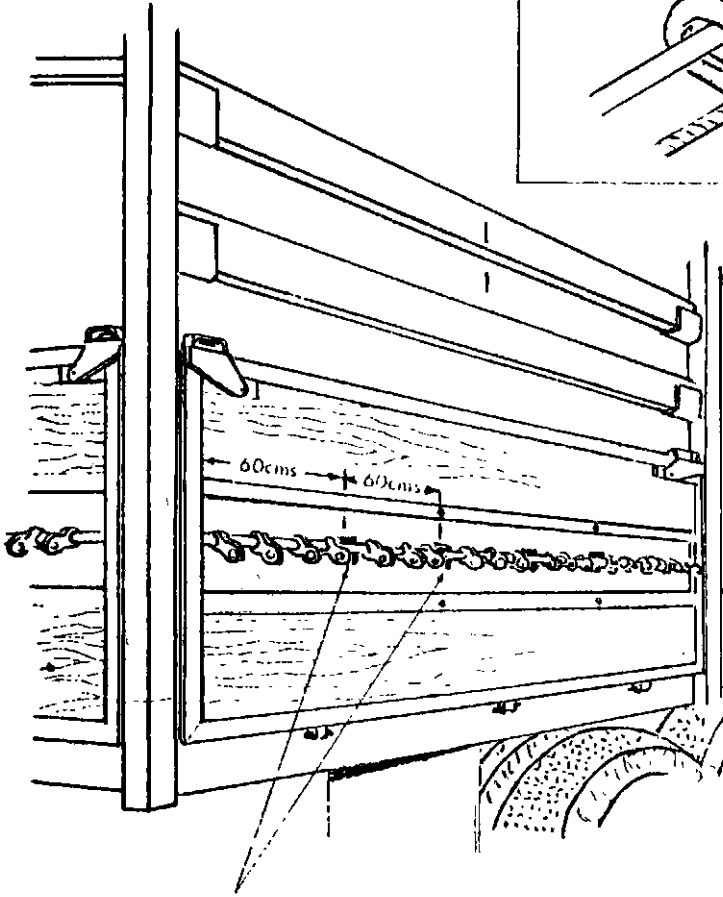
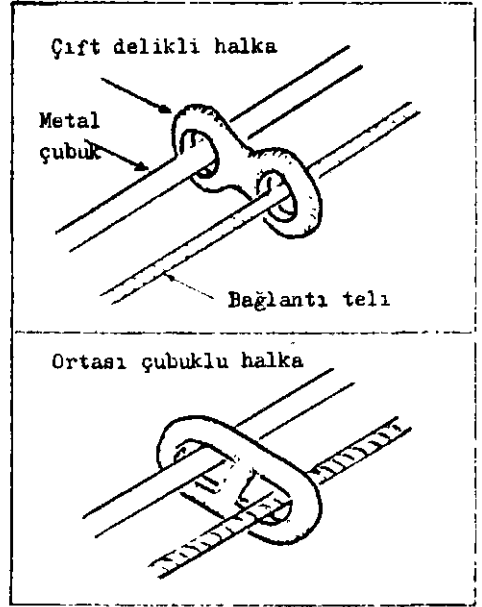


Menteşe

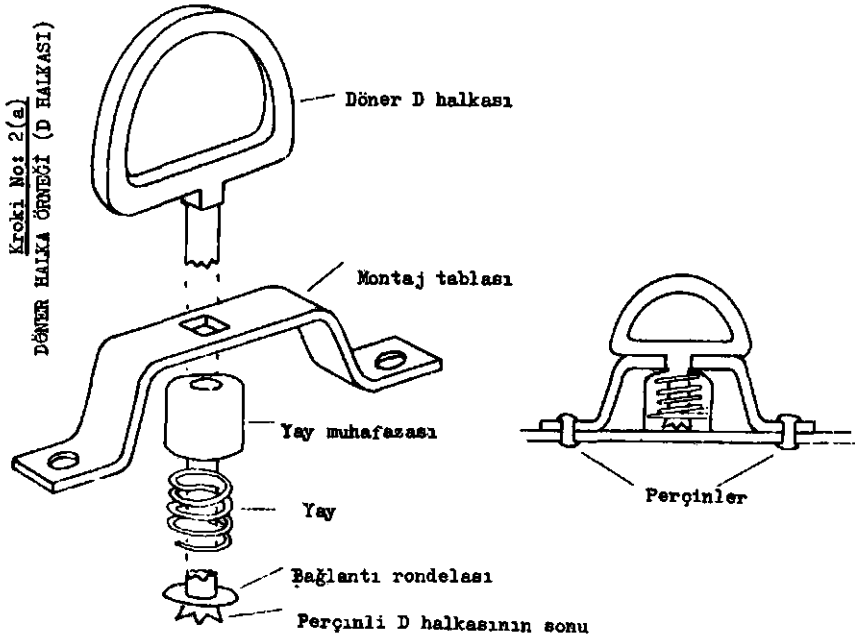


Gümrük Mühür Tertibatı

Kroki No. 2
METAL SÜRGÜ HALKALI
BRANDALI TAŞITLAR



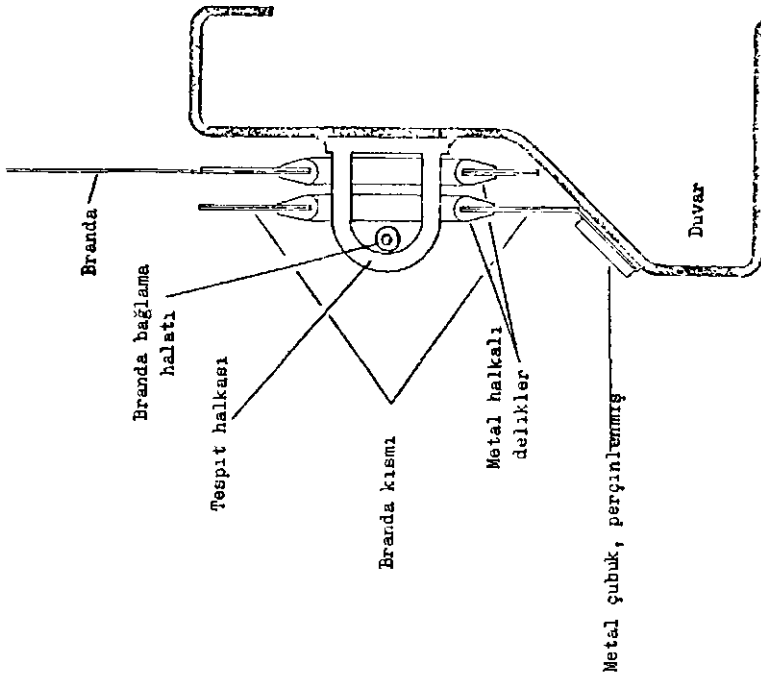
Çubuk bağlantı noktaları



Krok1 No. 3

TAŞIT BRANDALARININ BAĞLANMASINA İLİŞKİN
BİR TERTİBAT ÖRNEĞİ

Aşağıda çizimi verilen tertibat Ek 2, madde 3, 11. paragrafın son kısmının gereklerini karşılamaktadır. Aynı zamanda Ek 2, madde 3, paragraf 6' nın gereklerini de karşılar.



Branda

Branda bağlama

halati

Tespiit halkaari

Branda k1sm2

Metal halkalı
delikler

delikler

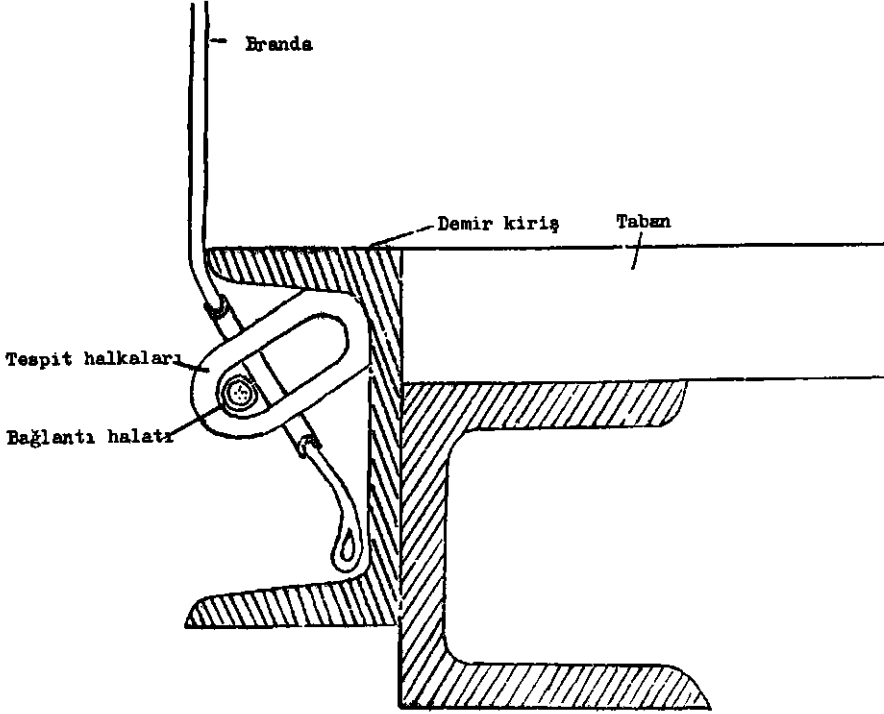
Metál cubuk. percin / 1mm

Duvar

Kroki No: 4

BRANDA BAĞLAMA TERTİBATI

Aşağıda çizimi verilen tertibat Ek 2, Madde 3, 6(a) şıkkı gereklerini karşılamaktadır.



Ek 7

KONTEYNERLERİN KABULÜNE İLİŞKİN EK

Kısım I

**GÜMRÜK MÜHÜRÜ ALTINDA YAPILAN ULUSLARARASI TASIMACILIK İÇİN
KONTEYNERLERE UYGULANABİLİR TEKNİK ŞARTLARLA İLGİLİ**

KIRALLAR

Madde 1

Temel İlkeler

Gümrük mühürü altında uluslararası esya taşımacılığı için kabul belgesi sadece aşağıdaki şekilde yapılmış ve donatılmış konteynerlere verilir;

(a) Gözle görülür bir tahrip izi barsaksızın veya gümrük mühürünü kirsaksızın mühürlü kısımdan hiçbir esyanın çıkarılamayacak ya da içine konulamayacak biçimde yapılmış olanlar;

- (b) Gümrük mühürleri basit ve etkili bir şekilde takılabilenler,
- (c) Eşyaların saklanabileceği hiçbir gizli bölme içermeyenler,
- (d) Eşyaların yerleştirildiği bütün bölmelere gümrük muayenesi için rahatça girilebilenler.

Madde 2

Konteynerlerin yapısı

1. Bu kuralların 1 nci maddesindeki hükümlere uygun olması için;

(a) Konteynerleri meydana getiren parçalar (yanlar, taban, kapılar, çatı, direkler, çerçeve, çapraz kısımlar v.s.) ya açık bir iz bırakmadan dışarıdan çıkarılıp tekrar yerine konulamayacak biçimde, ya da açık iz bırakmaksızın değişiklik yapılamayacak bir yapı ortaya koyacak yöntemlerle biraraya getirilmelidir. Yanlar, taban, kapılar ve çatı değişik bileşiklerden meydana geliyorsa bunlar da aynı hükümlere uygun ve yeterli dayanıklılıkta olmalıdır.

(b) Kapılar ve diğer kapatma sistemleri (musluklar, bakım kapakları, halkalar, v.s.) üzerine gümrük mühürünün takılabileceği bir tertibatı içerecektir. Bu tertibat, konteynerin dışarıdan açık bir iz bırakmadan çıkarılıp tekrar yerleştirilemeyeceği bir biçimde olmalı veya kapı veya bağlantı gümrük mühürü kırılmadan açılamamalıdır.

(c) Havalandırma ve drenaj delikleri konteynerin içine girişi önleyen bir tertibat ile korunacaktır. Tertibat açık bir iz bırakmaksızın konteynerin dışından tekrar yerine yerleştirilemeyecek biçimde olmalıdır.

2. Bu kuralların 1(c) maddesi hükümlerine rağmen, pratik nedenlerle konteynerleri meydana getiren parçalardaki boş bölmelere (örneğin, çift duvarın bölme araları gibi) izin verilir. Sözü edilen bu bölmelerin malların saklanması için kullanılmamaları için;

(i) Konteynerin iç cidarını açık bir iz bırakmadan çıkarıp yeniden yerleştirmek mümkün olmayacaktır,

(ii) Sözü edilen bu boşluklar en az sayıda olacak ve gümrük muayenesi için kolaylıkla içine girilebilecektir.

Madde 3

Katlanabilir veya sökülebilir konteynerler

Katlanabilir veya sökülebilir konteynerler kuralların 1. ve 2. madde hükümlerine tabidir; buna ilaveten konteyner monte edildiği zaman çeşitli parçaları bir arada kilitleyen bir sistemle tutturulmalıdır. Bu kilitleme sistemi konteynerin dışında ise, monte edildikten sonra gümrük tarafından mühürlemeye uygun olmalıdır.

Madde 4

Brandalı konteynerler

1. Mümkün olan yerlerde kuralların 1., 2. ve 3. madde hükümleri brandalı konteynerlere uygulanacaktır. Ayrıca bu konteynerler bu maddenin hükümlerine de uyacaktır.

2. Branda yeterli dayanıklılıkta ve esnemeyen ya sağlam çadır veya plastik kaplı veya kauçuklu bir maddeden olacaktır. Branda sağlam olacak ve kapatma tertibatı emniyete alındığında açık bir iz bırakmadan yüke yaklaşma mümkün olmayacak tarzda yapılacaktır.

3. Eğer branda çeşitli parçalardan oluşuyorsa kenarları birbirini üzerine katlanacak ve en az 15 mm. aralıklı iki dikişle dikilecektir. Bu dikişler kurallara ekli 1 no.lu krokide gösterildiği şekilde yapılacaktır, fakat brandanın bazı kısımlarını (arka kanatlar ve desteklenmiş köseler gibi) bu şekilde birleştirmenin mümkün olmadığı hallerde sadece üst kısmın kenarını katlamak ve kurallara eklenen 2 no.lu krokide gösterilen şekilde dikmek yeterlidir. Dikişlerden bir tanesi sadece iç kısımdan görülebilir olacak ve bu dikiş-için kullanılan ipin rengi diğerinden ve brandanın renginden belirgin olarak farklı olacaktır. Bütün dikişler makine dikişi olacaktır.

4. Eğer branda plastik kaplı kumaştan ve birkaç parçadan oluşuyorsa, kurallara ilişkin 3 no.lu krokide gösterilen tarzda kaynatılabilir. Parçaların kenarları en az 15 mm. üstüste katlanacaktır. Parçalar katlanan kısmın tüm genişliğince kaynatılacaktır. Dış brandanın kenarı, aynı kaynatma yöntemi ile tutturulmuş, en az 7 mm. genişliğinde bir plastik bandla kaplanacaktır. Plastik band ve iki kenarında en az 3 mm genişliğinde, tekdüze iyi basılmış bir kabartma ile damgalanmış olacaktır. Parçalar, açık bir iz bırakmaksızın ayrılıp tekrar birleştirilmeyecek tarzda kaynatılacaktır.

5. Tamiratlar kurallara ekli 4 no.lu krokide tanımlanan yöntemlere uygun olarak yapılacaktır. Kenarlar birbirini üzerine katlanacak ve en az 15 mm. aralıkla iki görülebilir dikişle dikilecektir. İç kısımdan görülen ipin rengi, dışardan görünen ipin ve brandanın renginden farklı olacaktır, bütün dikişler makine dikişi olacaktır. Branda kenarlarından tahribata uğramış ve bu kısım bir yama ile değiştirilmemişse, dikişler bu maddenin üçüncü paragrafı hükümlerine ve kurallara ilişkin 1 no.lu krokiğe uygun olarak yapılabilir. Plastik kaplı brandalar bu maddenin dördüncü paragrafında tanımlanan metoda uygun olarak tamir edilebilir, fakat bu durumda yama brandanın iç yüzüne yerleştirilerek brandanın her iki yüzünde de kaynak yapılır.

6. (a) Branda konteynere kuralların 1 (a) ve (b) maddelerinde öngörülen şartlara kesinlikle uyularak bağlanacaktır. Bağlantı aşağıdaki sistemlerle sağlanacaktır.

- (i) Konteynere tutturulmuş metal halkalar,
- (ii) Brandanın kenarında madeni halkalı delikler,
- (iii) Brandanın üzerinden halkaların arasından geçen ve dışardan bütün uzunluğu boyunca görülebilen bağlantı

Konteynerin yapılış biçimi mallara bütün yaklaşımları kendiliğinden önlemedikçe, branda tesbit halkalarının ortasından ölçülmek sureti ile en az 250 mm. konteynerin katı kısmı üzerine kaplanacaktır.

7. Halkalar ve delikler arasındaki mesafe 200 mm.yi geçmeyecektir. Delikler destekli olacaktır.

8. Aşağıdaki bağlantılar kullanılacaktır:

(a) En az 3 mm. çapında çelik tel halat,

(b) En az 8 mm. çapında kenevir veya sisaldan yapılmış, şeffaf, esnemeyen plastik bir madde ile kaplı halat.

Tel halatlar, şeffaf esnemeyen plastik bir madde ile kaplı olabilir.

9. Her halat tek parça ve iki ucunda da sert metal uçları olacaktır. Her metal uçta, gümrük mühürünün ip veya bandının takılmasını sağlayacak ip boyunca içi boş bir ip perçin olacaktır. Tek parça olduğundan emen olunabilmesi için halat çık boş perçinin her iki tarafından da görülebilir olacaktır. (Kurallara Ekin 5 no.lu Krokiye bakınız)

10. Yükleme ve boşaltma işlemlerinde kullanılan branda kapaklarında, brandanın iki kenarı da yeterli bir şekilde üst üste binecektir. Bu tip bağlantılar kullanılacaktır:

(a) Bu maddenin üçüncü ve dördüncü paragraflarına uygun olarak dikilmiş veya kaynatılmış bir kapak,

(b) Bu maddenin yedinci paragrafının şartlarına uygun halkalar ve madeni halkalı delikler,

(c) Yekpare ve esnemeyen uygun bir maddeden yapılmış en az 20 mm. genişliğinde ve 3 mm. kalınlığında, halkalar arasından geçen ve brandanın iki ucunu ve kanatları birleştiren kayış. Kayış brandanın içerisine bağlanacak ve bu maddenin sekizinci paragrafında sözü edilen halatla birleşmek üzere bir madeni halkalı delikten geçerek tutturulacak, açık bir iz bırakmadan mallara doğrudan bir yaklaşımı önleyen, bölme plakası gibi özel bir tertibat yerleştirilmemişse kanat gerekmeyecektir.

11. Konteyner üzerinde olması gereken tanımlama isareti ve bu ekin II nci kısmı için konulan onay palakası hiçbir surette branda ile örtülmeyecektir.

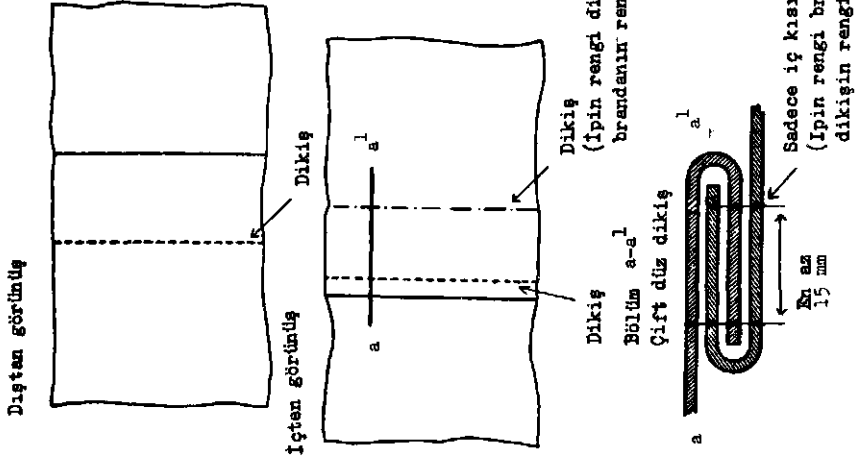
Madde 5

Geçici Hükümler

1 Ocak 1977'ye kadar, bu kurallara ekli 5 no.lu krokiye uygun olan uç parçalarına, deliklerinin çapları krokide verilenden daha az olan içi boş perçin ihtiva etseler bile izin verilecektir.

KISIM I Kroki No:1

BİRDEN FAZLA DİKİLMİŞ PARÇADAN OLUŞAN BRANDALAR

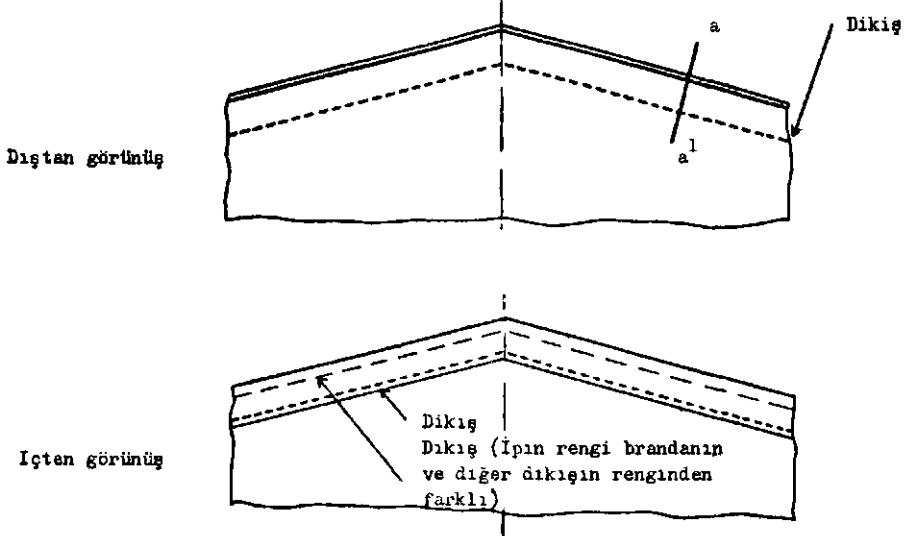


KISIM I Kroki No:2

Sayfa : 6

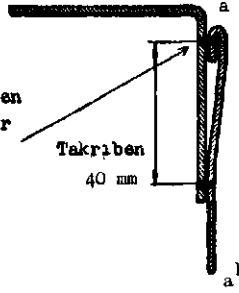
BİRDEN FAZLA DİKİLMİŞ PARÇADAN OLUŞAN BRANDALAR

Köşe dikişi



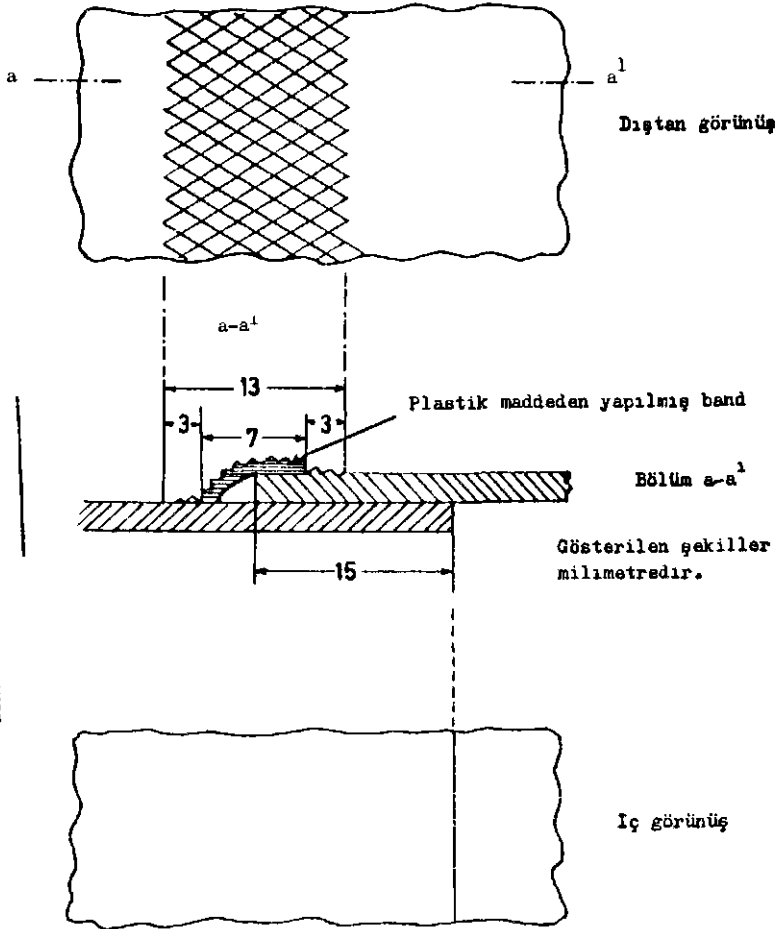
Bölüm a-a¹

Sadece iç kısımdan görülebilen
ıpın rengi brandanın ve diğer
dikişin renginden farklı



Not : Bu sözleşmenin 2 nolu ekine ait 2(a) krokisinde gösterilen metoda uygun
köşe dikişlerine de müsaade edilecektir.

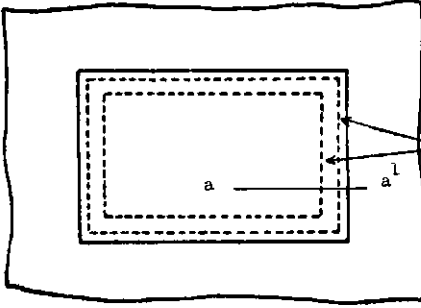
KISIM I Kroki No:13
BİRDEN FAZLA KAYNATILMIŞ PARÇALARDAN YAPILMIŞ BRANDA



KISIM I Kroki No: 4

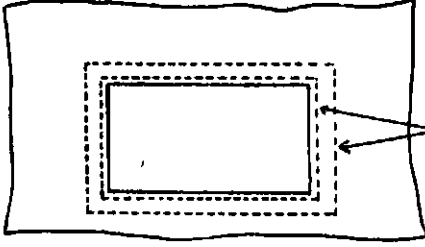
BRANDANIN TANIRI

Dişten görünüş



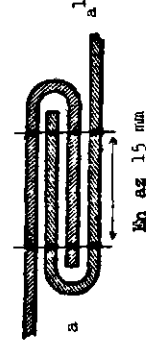
Dikişler

İçten görünüş



Dikişler*

Diş
iç



Bölüm . a-a^l

*/ İç kısımdan görülebilen dikişlerin rengi dış kısımdan görülebilenlerin ve brandanın renginden farklı

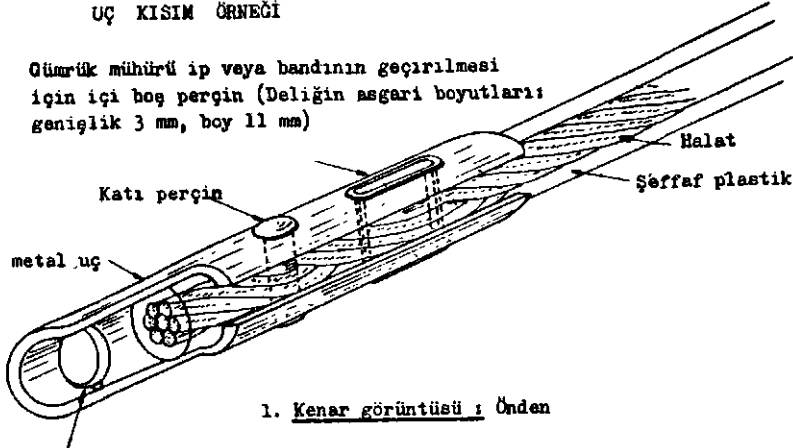
KISIM I Kroki No:5

UÇ KISIM ÖRNEĞİ

Ölçümlük mühürdü ip veya bandının geçirilmesi için içi boş perçin (Deliğin asgari boyutları: genişlik 3 mm, boy 11 mm)

Sert metal uç

Katı perçin

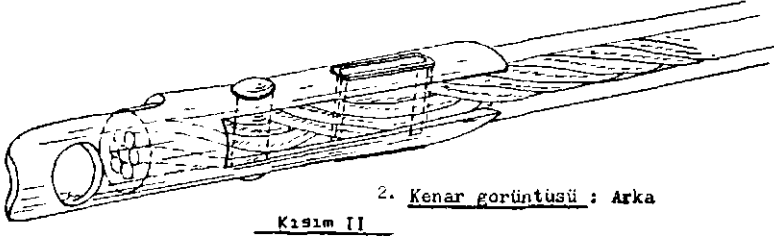


Halat

Şeffaf plastik kılıf

1. Kenar görüntüsü : Önden

Taşıyıcı tarafından kapatılacak delik



I. KISIMDA ÖNGÖRÜLEN TEKNİK ŞARTLARA UYGUN

KONTEYNERLERİN KABUL İŞLEMİ

Genel Bilgiler

1. Gümrük mühürü altında taşımacılık yapan konteynerler şu şekilde onaylanır:
 - (a) İmal safhasında planlanmış tipte (imal safhasında kabul yöntemi), veya
 - (b) İmalat sonrası safhada, ya teker teker, ya da aynı tipteki konteynerlerin belirli bir miktarına göre (imalat sonrası safhada kabul yöntemi).

Her iki onay işlemine ait hükümler:

2. Onay vermekle yükümlü yetkili makam, müracaatçıya onay işleminden sonra daha önce onaylanmış, ya sayıca kısıtlanmamış bir seri konteyner için belirli bir miktarda konteyner için geçerli kabul belgesi verecektir.
3. Onaydan yararlanan kişi, gümrük mühürü altında eşya nakliyatı için kullanmadan önce, onaylanmış konteyner veya konteynerlere bir onay plakası takacaktır.
4. Onay plakası sabit olacak ve açıkça görülebilir bir başka yere resmi amaçlarla verilen diğer onay belgelerinin yanına takılacaktır.
5. Bu kısmın 1 no.lu ekinde örneği verilen onay plakası 20 x 10 cm. den küçük olmayan metal bir plaka şeklinde olacaktır. Aşağıdaki hususlar plaka üzerinde İngilizce veya Fransızca baskı veya kabartma olarak veya bir başka yöntemle sabit ve okunaklı bir biçimde belirtilecektir.

- (a) "Gümrük mühürü altında taşımacılık için onaylanmıştır" ibaresi,
- (b) Onayın verildiği ülkenin ismi, ya da uluslararası karayolu trafiğinde motorlu taşıtların kayıt olduğu ülkeyi belirleyen özel bir işareti ve onay belgesinin numarası ve yılı (örnek: "NL/26/73" "Hollanda, onay belgesi no:26, 1973 yılında verilmiştir" anlamına gelmektedir)
- (c) Konteynere imalatçı tarafından verilen seri numarası (imalatçı numarası)
- (d) Eğer konteyner tip olarak onaylanmışsa, konteynerin tanımlama numaraları veya tip harfleri.

6. Eğer bir konteyner onayı için öngörülen teknik şartlara artık uygunluk göstermiyorsa, gümrük mühürü ile eşya taşınması için kullanılmadan önce sözü edilen teknik şartlara uyması için yeniden düzenlenecektir.
7. Eğer bir konteynerin temel nitelikleri değiştirilmişse onayın himayesi sona erecek ve gümrük mühürü ile eşya taşınması için kullanılmadan önce yetkili makamlarca tekrar onaylanacaktır.

İmalat Sıfhasında planlanmış tiplerin onayı için özel hükümler

8. Konteynerlerin seri tipler olarak imal edildikleri hallerde imalatçı, imal edilen ülkenin yetkili makamlarınca planlanmış tipin onayı için başvurulabilir.

9. İmalatçı müracaatında onaylanmasını istediği konteynere verdiği tanımlama numara ve harflerini belirtecektir.

10. Müracaatla birlikte onaylanacak konteyner tipinin çizimleri ve ayrıntılı plan özellikleri verilecektir.

11. İmalatçı yazı ile aşağıdaki yükümlülükleri üstlendiğini belirtecektir.:

(a) Yetkili makama incelemek istediği bu tür konteynerleri göstermek ;

(b) Sözü edilen seri tiplerin yapımı sırasında her zaman yetkili makamın diğer kısımları incelemesine izin vermek;

(c) Önem derecesi ne olursa olsun daha fazla ileri gitmeden önce yetkili makamı her değişiklikten haberdar etmek;

(d) Onay plakası üzerinde olması istenilen işaretlere ilaveten plan tipinin tanımlama rakamları ve harfleri ve seri tipindeki konteynerin seri numarası (imalatçı numarası) konteynerin görülebilir bir yerine işaretlenir.

(e) Onaylanmış plan tipinde imal edilen konteynerlerin bir kaydını tutmak.

12. Yetkili makam eğer varsa, onayın verilebilmesi için teklif edilen plan tipinde yapılması gerekli değişiklikleri bildirecektir.

13. Yetkili makamlar I. kısımda öngörülen teknik şartlara uyan plan tipine göre imal edilmiş bir ya da daha fazla konteyneri inceledikten sonra, tatmin olmadıkça hiçbir plan tipine onay vermeyecektir.

14. Bir konteyner tipi onaylandığı zaman müracaat edene bu kısmın 2 no.lu ekinde örneği verilen II no.lu modele göre ve onaylanan tipin özelliklerine uygun olarak imal edilmiş bütün konteynerler için geçerli bir tek onay belgesi verilecektir. Bu belge imalatçıyı bu kısmın beşinci paragrafında öngörülen biçimde bir onay plakasını her konteynere takmaya hak kazandırır.

İmalat sonrası safhada onay için özel hükümler:

15. Eğer onay için imalat safhasında müracaat edilmemişse, yetkili makama onayı istenen konteyner veya konteynerleri gösterebilecek sahibi, işletmecisi veya bunlardan birin temsilcisi onay için müracaat edebilir.

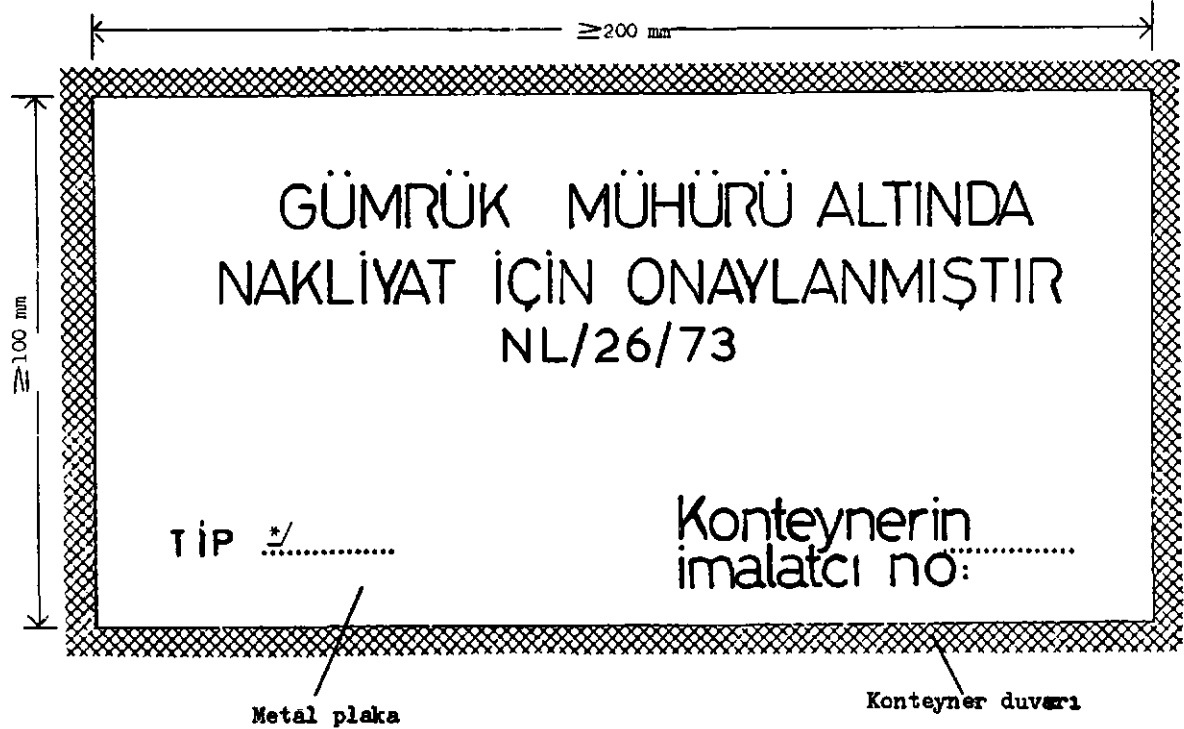
16. Bu kısmın onbeşinci paragrafına uygun olarak yapılan müracaatte imalatçı tarafından her konteynere verilen seri numarası (imalatçı numarası) bildirilecektir.

17. Yetkili makam, gereken sayıda konteyner veya konteynerleri inceleyerek,

I. kısımda öngörülen teknik şartlara uygun olduğunu tesbit ettiği takdirde, bu kısmın 3 no.lu ekinde örneği verilen III no.lu modele uygun ve sadace,

onaylanan konteynerler için geçerli bir onay belgesi verecektir. Sözü edilen konteyner veya konteynerlere verilen imalatçının seri numarası veya numarala-

rını taşıyacak böyle bir belge, müracaatçıya onaylanacak her konteynere bu kısmın beşinci paragrafında tanımlanan onay plakası vermekle yükümlü tutacaktır.



*/ Planlanmış tipin onayı halinde

II Kısım 2 no.lu Ek

MODEL No. II

TIR KARNESİ HİMAYESİNDE EŞYANIN ULUSLARASI

TAŞINMASINA İLİŞKİN GÜMRÜK

SÖZLEŞMESİ (1975)

Planlanmış tip için onay belgesi

1. Belge no. 1/
2. Bu belge aşağıda tanıtilan planlanmış tipte konteynerin onaylandığına ve bu tipe göre imal edilmiş konteynerlerin gümrük mühürü ile eşyanın nakliyatı için kabul edilebileceğini kanıtlar.
3. Konteynerin türü
4. Planlanmış tipin tanıtmak için kullanılan rakam veya harfleri
5. İmalat planları tanıtmak için kullanılan numaraları
6. Plan ayrıntılarının tanıtmak için kullanılan numaraları
7. Deresi
8. Cm. olarak dış boyutları
9. Yapım ile ilgili temel özellikler (malzemenin türü, yapım cinsi, v.s.)
10. Bu belge yukarıda belirtilen çizim ve özelliklere uygun olarak imal edilmiş bütün konteynerler için geçerlidir.
11. Kendisi tarafından imal edilmiş ve onaylanmış planlanmış tipte her konteyner için bir onay belgesi takmaya yetkili olan 'e verilmiştir. (imalatçının adı ve adresi) 19.....
(yer) (tarih)
.....tarafından verilmiştir.
(veren servis veya kuruluşun imza ve mühürü)
(arka sayfadaki nota bakınız)

2/ Onay plakasında işaretlenmesi gerekli harf ve şekilleri belirtir. (TIR karnesi himayesinde eşyanın uluslararası taşımacılığına ilişkin gümrük sözleşmesi (1975) 7. ek, II kısım, paragraf 5(b) ye bakınız.

ÖNEMLİ NOT

(TIR Karnesi himayesinde eşyanın uluslararası taşınmasına ilişkin Gümrük Sözleşmesi (1975) Ek 7 Kısım II, paragraf 6, 7)

6. Eğer bir konteyner onayı için öngörülen teknik şartlara artık uyuyorsa, gümrük mühürü altında eşyanın taşınması için kullanılmadan önce, sözü edilen teknik şartlara tekrar uyacak biçimde onayını kanıtlayan şartlara göre yeniden düzenlenmelidir.
7. Eğer bir konteynerin temel özellikleri değiştirilmişse, onayın himayesi sona erer ve gümrük mühürü altında eşyanın taşınması için tekrar kullanılmadan önce yetkili makam tarafından yeniden onaylanması gerekir.

II. Kısım 3 No.lu Ek

MODEL No. III

TIR KARNESİ HİMAYESİNDE EŞYANIN ULUSLARARASI
TAŞIMACILIĞINA İLİŞKİN GÜMRÜK
SÖZLEŞMESİ (1975)

İmalat sonrası safhada verilen
onay belgesi

1. Belge no. 49
2. Bu belge aşağıda tanıtilan konteynerin (konteynerlerin) gümrük mühürü altında malların taşımacılığı için onaylandığını kanıtlar.
3. Konteyner (ler)in türü
4. İmalatçı tarafından konteyner (ler) e verilen seri numarası (numaraları)
5. Derası
6. cm. olarak dış boyutları
7. Yapım ile ilgili temel özellikler (malzemenin türü, yapının cinsi, v.s.)
8. Yukarıda belirtilen konteyner (ler) e bir onay plakası takmaya yetkili
.....
(müracaatçının adı ve adresi)
.....19.....de
(yer) (tarih)
.....tarafından verilmiştir.
(veren servis veya kuruluşun imza ve damgası)
(arka sayfadaki nota bakınız)

-/ Onay plakasında işareetlenmesi gerekli harf ve şekilleri belirtir. (TIR karnesi himayesinde eşyanın uluslararası taşımacılığına ilişkin gümrük sözleşmesi (1975) 7. Ek, Kısım II, paragraf 5 (b) ye bakınız)

ÖNEMLİ NOT

(TIR karnesi himayesinde eşyanın uluslararası taşımacılığına ilişkin gümrük sözleşmesi (1975), Ek 7, Kısım II, paragraf 6,7)

6. Eğer bir konteyner onayı için öngörülen teknik şartlara artık uymuyorsa gümrük mühürü altında eşyanın taşınması için kullanılmadan önce, sözü edilen teknik şartlara tekrar uyacak biçimde onayını kanıtlayan şartlara göre yeniden düzenlenmelidir.
7. Eğer bir konteynerin temel özellikleri değiştirilmişse, onayın himayesi sone erer ve gümrük mühürü altında malların taşınması için tekrar kullanılmadan önce yetkili makam tarafından yeniden onaylanması gereklidir.

Kısım III

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Bu Sözleşmenin 6 ncı ekinde belirtilen 2 nci ek'e ait Açıklayıcı Notlar, Sözleşmenin uygulanması için gerekli değişiklikler yapılan gümrük mühürü ile taşımacılık için onaylanmış konteynerlere uygulanır.

2. Kısım I - madde 4, paragraf 6, altparagraf (a)

Gümrükçe kabul edilebilir konteynerlerin köşe dökümlerinin etrafındaki brandanın tutturulması ile ilgili sistemin örneği kısım III'e bağlı krokide gösterilmiştir.

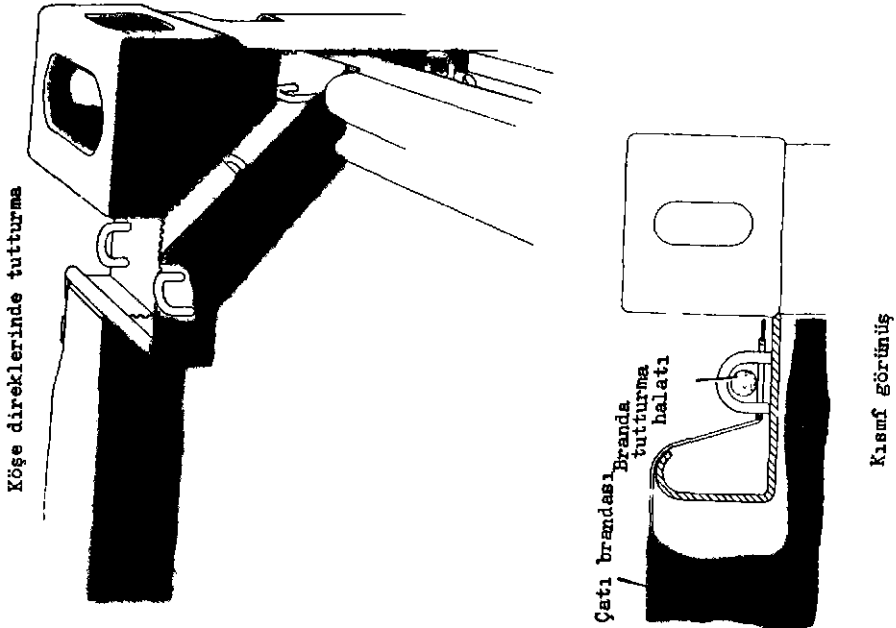
3. Kısım II - paragraf 5

Gümrük mühürü ile taşımacılık için onaylanmış iki brandalı konteyner, aynı branda ile kaplı tek bir konteyner oluşturacak şekilde birleştirilmiş ve gümrük mühürü ile taşımacılık için gerekli şartları yerine getiriyorsa, bu bileşim için ayrı bir onay belgesi veya plakası istenmeyecektir.

KISIM III

KONTEYNERLERİN KÖŞE DÖKÜMLERİ ETRAFINA BRANDANIN TUTTURULMASINA İLİŞKİN TERTİBAT

(Aşağıda çizimi verilen tertibat Kısım I, madde 4, paragraf 6,(a) şıkında öngörülen hususları karşılamaktadır.)



YÖNETİM KOMİTESİNİN OLUŞUMU VE KURALLARI

Madde 1

(1) Akit Teraflar Yönetim Komitesi üyesidirler.

(ii) Komite, Sözleşmenin 52nci maddesinin birinci paragrafında sözü edilen Akit Teraflar olmayan devletlerin yetkili yöneticilerinin veya uluslararası kuruluşların temsilcilerinin kendilerini ilgilendiren sorunlar için, Komitenin toplantılarına gözlemci olarak katılmalarına karar verebilir.

Madde 2

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri Komiteye sekreterlik hizmetleri ile ilgili yardımları sağlar.

Madde 3

Komite her yıl ilk toplantıda bir başkan ve bir başkan yardımcısı seçer.

Madde 4

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri Komiteyi, Avrupa Ekonomik Komisyonu himayesinde her yıl ve keza en az beş Akit taraf devletinin yetkili yöneticilerinin istemi ile de toplar.

Madde 5

Teklifler oya sunulur. Akit Tarafın temsil edildiği her devlet toplantıda bir oya sahiptir. Sözleşmede bir değişiklik ile ilgili olanların dışında kalan teklifler Komite tarafından, hazır bulunanların oy çokluğu ile kabul edilir. Sözleşmede yapılması istenilen değişiklikler ve Sözleşmenin 59 ve 60 ncı maddelerinde belirtilen kararlar hazır bulunanların üçte iki oy çokluğu ile kabul edilir.

Madde 6

Yeterli sayı, Akit Tarafların devletlerinin yarısından az olmamak üzere karar alma amacı ile istenir.

Madde 7

Komite raporunu kapanış oturumundan önce kabul eder.

Madde 8

Bu ektteki ilgili hükümlerin yokluğu halinde Komite bir başka şeye karar vermedikçe Avrupa Ekonomik Komisyonu kuralları uygulanabilir.

CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS
UNDER COVER OF TIR CARNETS
(TIR CONVENTION)

THE CONTRACTING PARTIES,

DESIRING to facilitate the international carriage of goods by road vehicle,

CONSIDERING that the improvement of the conditions of transport constitutes one of the factors essential to the development of co-operation among them,

DECLARING themselves in favour of a simplification and a harmonization of administrative formalities in the field of international transport, in particular at frontiers,

HAVE AGREED as follows:

Chapter I

GENERAL

(a) DEFINITIONS

Article 1

For the purposes of this Convention:

(a) The term "TIR operation" shall mean the transport of goods from a Customs office of departure to a Customs office of destination under the procedure, called the "TIR procedure", laid down in this Convention;

(b) the term "import or export duties and taxes" shall mean Customs duties and all other duties, taxes, fees and other charges which are collected on, or in connexion with, the import or export of goods, but not including fees and charges limited in amount to the approximate cost of services rendered;

(c) the term "road vehicle" shall mean not only any power-driven road vehicle but also any trailer or semi-trailer designed to be coupled thereto;

(d) the term "combination of vehicles" shall mean coupled vehicles which travel on the road as a unit;

(e) the term "container" shall mean an article of transport equipment (lift-van, movable tank or other similar structure):

(i) fully or partially enclosed to constitute a compartment intended for containing goods;

(ii) of a permanent character and accordingly strong enough to be suitable for repeated use;

- (iii) specially designed to facilitate the transport of goods by one or more modes of transport without intermediate reloading;
- (iv) designed for ready handling, particularly when being transferred from one mode of transport to another;
- (v) designed to be easy to fill and to empty; and
- (vi) having an internal volume of one cubic metre or more;

"Demountable bodies" are to be treated as containers;

(f) the term "Customs office of departure" shall mean any Customs office of a Contracting Party where the international transport of a load or part-load of goods under the TIR procedure begins;

(g) the term "Customs office of destination" shall mean any Customs office of a Contracting Party where the international transport of a load or part-load of goods under the TIR procedure ends;

(h) the term "Customs office en route" shall mean any Customs office of a Contracting Party through which a road vehicle, combination of vehicles or container is imported or exported in the course of a TIR operation;

(j) the term "person" shall mean both natural and legal persons;

(k) the term "heavy or bulky goods" shall mean any heavy or bulky object which because of its weight, size or nature is not normally carried in a closed road vehicle or closed container;

(l) the term "guaranteeing association" shall mean an association approved by the Customs authorities of a Contracting Party to act as surety for persons using the TIR procedure.

(b) SCOPE

Article 2

This Convention shall apply to the transport of goods without intermediate reloading, in road vehicles, combinations of vehicles or in containers, across one or more frontiers between a Customs office of departure of one Contracting Party and a Customs office of destination of another or of the same Contracting Party, provided that some portion of the journey between the beginning and the end of the TIR operation is made by road.

Article 3

For the provisions of this Convention to become applicable:

(a) the transport operations must be performed

(i) by means of road vehicles, combinations of vehicles or containers previously approved under the conditions set forth in Chapter III (a);
or

(ii) by means of other road vehicles, other combinations of vehicles or other containers under the conditions set forth in Chapter III (c);

(b) the transport operations must be guaranteed by associations approved in accordance with the provisions of article 6 and must be performed under cover of a TIR carnet, which shall conform to the model reproduced in annex 1 to this Convention.

(c) PRINCIPLES

Article 4

Goods carried under the TIR procedure shall not be subjected to the payment or deposit of import or export duties and taxes at Customs offices en route.

Article 5

1. Goods carried under the TIR procedure in sealed road vehicles, combinations of vehicles or containers shall not as a general rule be subjected to examination at Customs offices en route.

2. However, to prevent abuses, Customs authorities may in exceptional cases, and particularly when irregularity is suspected, carry out an examination of the goods at such offices.

Chapter II

ISSUE OF TIR CARNETS

LIABILITY OF GUARANTEEING ASSOCIATIONS

Article 6

1. Subject to such conditions and guarantees as it shall determine, each Contracting Party may authorize associations to issue TIR carnets, either directly or through corresponding associations, and to act as guarantors.

2. An association shall not be approved in any country unless its guarantee also covers the liabilities incurred in that country in connexion with operations under cover of TIR carnets issued by foreign associations affiliated to the same international organization as that to which it is itself affiliated.

Article 7

TIR carnet forms sent to the guaranteeing associations by the corresponding foreign associations or by international organizations shall not be liable to import and export duties and taxes and shall be free of import and export prohibitions and restrictions.

Article 8

1. The guaranteeing association shall undertake to pay the import or export duties and taxes, together with any default interest, due under the Customs laws and regulations of the country in which an irregularity has been noted in connexion with a TIR operation. It shall be liable, jointly and severally with the persons from whom the sums mentioned above are due, for payment of such sums.

2. In cases where the laws and regulations of a Contracting Party do not provide for payment of import or export duties and taxes as provided for in paragraph 1 above, the guaranteeing association shall undertake to pay, under the same conditions, a sum equal to the amount of the import or export duties and taxes and any default interest.

3. Each Contracting Party shall determine the maximum sum per TIR carnet, which may be claimed from the guaranteeing association on the basis of the provisions of paragraphs 1 and 2 above.

4. The liability of the guaranteeing association to the authorities of the country where the Customs office of departure is situated shall commence at the time when the TIR carnet is accepted by the Customs office. In the succeeding countries through which goods are transported under the TIR procedure, this liability shall commence at the time when the goods are imported or, where the TIR operation has been suspended under article 26, paragraphs 1 and 2, at the time when the TIR carnet is accepted by the Customs office where the TIR operation is resumed.

5. The liability of the guaranteeing association shall cover not only the goods which are enumerated in the TIR carnet but also any goods which, though not enumerated therein, may be contained in the sealed section of the road vehicle or in the sealed container. It shall not extend to any other goods.

6. For the purpose of determining the duties and taxes mentioned in paragraphs 1 and 2 of this article, the particulars of the goods as entered in the TIR carnet shall, in the absence of evidence to the contrary, be assumed to be correct.

7. When payment of sums mentioned in paragraphs 1 and 2 of this article becomes due, the competent authorities shall so far as possible require payment from the person or persons directly liable before making a claim against the guaranteeing association.

Article 9

1. The guaranteeing association shall fix the period of validity of the TIR carnet by specifying a final date of validity after which the carnet may not be presented for acceptance at the Customs office of departure.

2. Provided that it has been accepted by the Customs office of departure on or before the final date of validity, as provided for in paragraph 1 of this article, the carnet shall remain valid until the termination of the TIR operation at the Customs office of destination.

Article 10

1. The TIR carnet may be discharged unconditionally or conditionally; where discharge is conditional this shall be on account of facts connected with the TIR operation itself. These facts shall be clearly indicated in the TIR carnet.

2. When the Customs authorities of a country have discharged a TIR carnet unconditionally they can no longer claim from the guaranteeing association payment of the sums mentioned in article 8, paragraphs 1 and 2, unless the certificate of discharge was obtained in an improper or fraudulent manner.

Article 11

1. Where a TIR carnet has not been discharged or has been discharged conditionally, the competent authorities shall not have the right to claim payment of the sums mentioned in article 8, paragraphs 1 and 2, from the guaranteeing association unless, within a period of one year from the date of acceptance of the TIR carnet by those authorities, they have notified the association in writing of the non-discharge or conditional discharge. The same provision shall apply where the certificate of discharge was obtained in an improper or fraudulent manner, save that the period shall be two years.

2. The claim for payment of the sums referred to in article 8, paragraphs 1 and 2, shall be made to the guaranteeing association at the earliest three months after the date on which the association was informed that the carnet had not been discharged or had been discharged conditionally or that the certificate of discharge had been obtained in an improper or fraudulent manner and at the latest not more than two years after that date. However, in cases which, during the above-mentioned period of two years, become the subject of legal proceedings, any claim for payment shall be made within one year of the date on which the decision of the court becomes enforceable.

3. The guaranteeing association shall have a period of three months, from the date when a claim for payment is made upon it, in which to pay the amounts claimed. The

sums paid shall be reimbursed to the association if, within the two years following the date on which the claim for payment was made, it has been established to the satisfaction of the Customs authorities that no irregularity was committed in connexion with the transport operation in question.

Chapter III

TRANSPORT OF GOODS UNDER TIR CARNET

(a) APPROVAL OF VEHICLES AND CONTAINERS

Article 12

In order to fall within the provisions of sections (a) and (b) of this Chapter, every road vehicle must as regards its construction and equipment fulfil the conditions set out in annex 2 to this Convention and must have been approved according to the procedure laid down in annex 3 to this Convention. The certificate of approval shall conform to the specimen reproduced in annex 4.

Article 13

1. To fall within the provisions of sections (a) and (b) of this Chapter, containers must be constructed in conformity with the conditions laid down in Part I of annex 7 and must have been approved according to the procedure laid down in Part II of that annex.
2. Containers approved for the transport of goods under Customs seal in accordance with the Customs Convention on Containers, 1956, the agreements arising therefrom concluded under the auspices of the United Nations, the Customs Convention on Containers, 1972 or any international instruments that may supersede or modify the latter Convention, shall be considered as complying with the provisions of paragraph 1 above and must be accepted for transport under the TIR procedure without further approval.

Article 14

1. Each Contracting Party reserves the right to refuse to recognize the validity of the approval of road vehicles or containers which do not meet the conditions set forth in articles 12 and 13 above. Nevertheless, Contracting Parties shall avoid delaying traffic when the defects found are of minor importance and do not involve any risk of smuggling.
2. Before it is used again for the transport of goods under Customs seal, any road vehicle or container which no longer meets the conditions which justified its approval, shall be either restored to its original state, or presented for reapproval.

(b) PROCEDURE FOR TRANSPORT UNDER COVER OF A TIR CARNET

Article 15

1. No special Customs document shall be required in respect of the temporary importation of a road vehicle, combination of vehicles or container carrying goods under cover of the TIR procedure. No guarantee shall be required for the road vehicle or combination of vehicles or container.
2. The provisions of paragraph 1 of this article shall not prevent a Contracting Party from requiring the fulfilment at the Customs office of destination of the formalities laid down by its national regulations to ensure that, once the TIR operation has been completed, the road vehicle, the combination of vehicles or the container will be re-exported.

Article 16

When a road vehicle or combination of vehicles is carrying out a TIR operation, one rectangular plate bearing the inscription "TIR" and conforming to the specifications given in annex 5 to this Convention, shall be affixed to the front and another to the rear of the road vehicle or combination of vehicles. These plates shall be so placed as to be clearly visible and shall be removable.

Article 17

1. A single TIR carnet shall be made out in respect of each road vehicle or container. However, a single TIR carnet may be made out in respect of a combination of vehicles or for several containers loaded on to a single road vehicle or on to a combination of vehicles. In that case the TIR manifest of the goods covered by the TIR carnet shall list separately the contents of each vehicle in the combination of vehicles or of each container.
2. The TIR carnet shall be valid for one journey only. It shall contain at least the number of detachable vouchers for Customs acceptance and for discharge which are necessary for the transport operation in question.

Article 18

A TIR operation may involve several Customs offices of departure and destination, but, save as may otherwise be authorized by the Contracting Party or Parties concerned,

- (a) the Customs offices of departure shall be situated in only one country;
- (b) the Customs offices of destination shall be situated in not more than two countries;
- (c) the total number of Customs offices of departure and destination shall not exceed four.

Article 19

The goods and the road vehicle, the combination of vehicles or the container shall be produced with the TIR carnet at the Customs office of departure. The Customs authorities of the country of departure shall take such measures as are necessary for satisfying themselves as to the accuracy of the goods manifest and either for affixing the Customs seals or for checking Customs seals affixed under the responsibility of the said Customs authorities by duly authorized persons.

Article 20

For journeys in the territory of their country, the Customs authorities may fix a time-limit and require the road vehicle, the combination of vehicles or the container to follow a prescribed route.

Article 21

At each Customs office en route and at Customs offices of destination, the road vehicle, the combination of vehicles or the container shall be produced for purposes of control to the Customs authorities together with the load and the TIR carnet relating thereto.

Article 22

1. As a general rule and except when they examine the goods in accordance with article 5, paragraph 2, the Customs authorities of the Customs offices en route of each of the Contracting Parties shall accept the Customs seals of other Contracting Parties, provided that they are intact. The said Customs authorities may, however, if control requirements make it necessary, add their own seals.

2. The Customs seals thus accepted by a Contracting Party shall have in the territory of that Contracting Party the benefit of the same legal protection as is accorded to the national seals.

Article 23

The Customs authorities shall not

- require road vehicles, combinations of vehicles or containers to be escorted at the carriers' expense on the territory of their country
- require examination en route of road vehicles, combinations of vehicles or containers and their loads

except in special cases.

Article 24

If the Customs authorities conduct an examination of the load of a road vehicle, combination of vehicles or container in the course of the journey or at a Customs office en route, they shall record on the TIR carnet vouchers used in their country, on the corresponding counterfoils, and on the vouchers remaining in the TIR carnet, particulars of the new seals affixed and of the controls carried out.

Article 25

If the Customs seals are broken en route otherwise than in the circumstances of articles 24 and 35, or if any goods are destroyed or damaged without breaking of such seals, the procedure laid down in annex 1 to this Convention for the use of the TIR carnet shall, without prejudice to the possible application of the provisions of national law, be followed, and the certified report in the TIR carnet shall be completed.

Article 26

1. When transport under cover of a TIR carnet takes place in part in the territory of a State which is not a Contracting Party to this Convention, the TIR operation shall be suspended during that part of the journey. In that case, the Customs authorities of the Contracting Party on whose territory the journey continues shall accept the TIR carnet for the resumption of the TIR operation, provided that the Customs seals and/or identifying marks have remained intact.

2. The same shall apply where for a part of the journey the TIR carnet is not used by the holder of the carnet in the territory of a Contracting Party because of the existence of simpler Customs transit procedures or when the use of a Customs transit régime is not necessary.

3. In such cases the Customs offices where the TIR operation is suspended or resumed shall be deemed to be Customs offices of exit en route and Customs offices of entry en route respectively.

Article 27

Subject to the provisions of this Convention and in particular of article 18, another Customs office of destination may be substituted for a Customs office of destination originally indicated.

Article 28

On arrival of the load at the Customs office of destination, and provided that the goods are then placed under another system of Customs control or are cleared for home use, discharge of the TIR carnet shall take place without delay.

(c) PROVISIONS CONCERNING TRANSPORT
OF HEAVY OR BULKY GOODS

Article 29

1. The provisions of this section apply only to the transport of heavy or bulky goods as defined in article 1, subparagraph (k), of this Convention.

2. Where the provisions of this section apply, heavy or bulky goods may, if the authorities at the Customs office of departure so decide, be carried by means of non-sealed vehicles or containers.

3. The provisions of this section shall apply only if, in the opinion of the authorities at the Customs office of departure, the heavy or bulky goods carried and any accessories carried with them can be easily identified by reference to the description given, or can be provided with Customs seals and/or identifying marks so as to prevent any substitution, or removal of the goods, without it being obvious.

Article 30

All the provisions of this Convention, save those to which the special provisions of this section make an exception, shall apply to the transport of heavy or bulky goods under the TIR procedure.

Article 31

The liability of the guaranteeing association shall cover not only the goods enumerated in the TIR carnet, but also any goods which, though not enumerated in the carnet, are on the load platform or among the goods enumerated in the TIR carnet.

Article 32

The cover and all vouchers of the TIR carnet shall bear the endorsement "heavy or bulky goods" in bold letters in English or in French.

Article 33

The authorities at the Customs office of departure may require such packing lists, photographs, drawings, etc., as are necessary for the identification of the goods carried to be appended to the TIR carnet. In this case they shall endorse these documents, one copy of the said documents shall be attached to the inside of the cover page of the TIR carnet, and all the manifests of the TIR carnet shall include a reference to such documents.

Article 34

The authorities at the Customs offices en route of each of the Contracting Parties shall accept the Customs seals and/or identifying marks affixed by the competent authorities of other Contracting Parties. They may, however, affix additional seals and/or identifying marks; they shall record particulars of the new seals and/or identifying marks on the vouchers of the TIR carnet used in their country, on the corresponding counterfoils and on the vouchers remaining in the TIR carnet.

Article 35

If Customs authorities conducting an examination of the load at a Customs office en route or in the course of the journey are obliged to break seals and/or remove identifying marks, they shall record the new seals and/or identifying marks on the vouchers of the TIR carnet used in their country, on the corresponding counterfoils and on the vouchers remaining in the TIR carnet.

Chapter IV

IRREGULARITIES

Article 36

Any breach of the provisions of this Convention shall render the offender liable, in the country where the offence was committed, to the penalties prescribed by the law of that country.

Article 37

When it is not possible to establish in which territory an irregularity occurred, it shall be deemed to have been committed in the territory of the Contracting Party where it is detected.

Article 38

1. Each of the Contracting Parties shall have the right to exclude temporarily or permanently from the operation of this Convention any person guilty of a serious offence against the Customs laws or regulations applicable to the international transport of goods.

2. This exclusion shall be notified immediately to the Customs authorities of the Contracting Party on whose territory the person concerned is established or resident, and also to the guaranteeing association(s) in the country where the offence has been committed.

Article 39

When TIR operations are accepted as being otherwise in order:

1. The Contracting Parties shall disregard minor discrepancies in the observance of time-limits or routes prescribed.

2. Likewise, discrepancies between the particulars on the goods manifest of the TIR carnet and the actual contents of a road vehicle, combination of vehicles or container shall not be considered as infringements of the Convention by the holder of the TIR carnet when evidence is produced to the satisfaction of the competent authorities that these discrepancies were not due to mistakes committed knowingly or through negligence at the time when the goods were loaded or dispatched or when the manifest was made out.

Article 40

The Customs administrations of the countries of departure and of destination shall not consider the holder of the TIR carnet responsible for the discrepancies which may be discovered in those countries, when the discrepancies in fact relate to the Customs procedures which preceded or followed a TIR operation and in which the holder was not involved.

Article 41

When it is established to the satisfaction of the Customs authorities that goods specified on the manifest of a TIR carnet have been destroyed or have been irrecoverably lost by accident or force majeure or that they are short by reason of their nature, payment of the duties and taxes normally due shall be waived.

Article 42

On receipt from a Contracting Party of a request giving the relevant reasons, the competent authorities of the Contracting Parties concerned in a TIR operation shall furnish that Contracting Party with all the available information needed for implementation of the provisions of articles 39, 40 and 41 above.

Chapter V

EXPLANATORY NOTES

Article 43

The Explanatory Notes set out in annex 6 and annex 7, Part III, interpret certain provisions of this Convention and its annexes. They also describe certain recommended practices.

Chapter VI

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 44

Each Contracting Party shall provide the guaranteeing associations concerned with facilities for:

- (a) the transfer of the currency necessary for the sums claimed by the authorities of Contracting Parties by virtue of the provisions of article 8 of this Convention; and
- (b) the transfer of currency for payment for TIR carnet forms sent to the guaranteeing associations by the corresponding foreign associations or by the international organizations.

Article 45

Each Contracting Party shall cause to be published the list of the Customs offices of departure, Customs offices en route and Customs offices of destination approved by it for accomplishing TIR operations. The Contracting Parties of adjacent territories shall consult each other to agree upon corresponding frontier offices and upon their opening hours.

Article 46

1. No charge shall be made for Customs attendance in connexion with the Customs operations mentioned in this Convention, save where it is provided on days or at times or places other than those normally appointed for such operations.
2. Contracting Parties shall arrange to the fullest extent possible for Customs operations concerning perishable goods at Customs offices to be facilitated.

Article 47

1. The provisions of this Convention shall preclude neither the application of restrictions and controls imposed under national regulations on grounds of public morality, public security, hygiene or public health, or for veterinary or phytopathological reasons, nor the levy of dues chargeable by virtue of such regulations.
2. The provisions of this Convention shall not preclude the application of other provisions either national or international governing transport.

Article 48

Nothing in this Convention shall prevent Contracting Parties which form a Customs or economic union from enacting special provisions in respect of transport operations commencing or terminating in, or passing through, their territories, provided that such provisions do not attenuate the facilities provided for by this Convention.

Article 49

This Convention shall not prevent the application of greater facilities which Contracting Parties grant or may wish to grant either by unilateral provisions or in virtue of bilateral or multilateral agreements provided that such facilities do not impede the application of the provisions of this Convention, and in particular, TIR operations.

Article 50

The Contracting Parties shall communicate to one another, on request, information necessary for implementing the provisions of this Convention, and particularly information relating to the approval of road vehicles or containers and to the technical characteristics of their design.

Article 51

The annexes to this Convention form an integral part of the Convention.

Chapter VII

FINAL CLAUSES

Article 52

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1. All States Members of the United Nations or members of any of the specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency or parties to the Statute of the International Court of Justice, and any other State invited by the General Assembly of the United Nations, may become Contracting Parties to this Convention:
 - (a) by signing it without reservation of ratification, acceptance or approval,
 - (b) by depositing an instrument of ratification, acceptance or approval after signing it subject to ratification, acceptance or approval, or
 - (c) by depositing an instrument of accession.
2. This Convention shall be open from 1 January 1976 until 31 December 1976 inclusive for signature at the Office of the United Nations at Geneva by the States referred to in paragraph 1 of this article. Thereafter it shall be open for their accession.
3. Customs or economic unions may, together with all their member States or at any time after all their member States have become Contracting Parties to this Convention, also become Contracting Parties to this Convention in accordance with the provisions of paragraphs 1 and 2 of this article. However, these unions shall not have the right to vote.
4. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 53

Entry into force

1. This Convention shall enter into force six months after the date on which five States referred to in article 52, paragraph 1, have signed it without reservation of ratification, acceptance or approval or have deposited their instruments of ratification, acceptance, approval or accession.
2. After five States referred to in article 52, paragraph 1, have signed it without reservation of ratification, acceptance or approval, or have deposited their instruments of ratification, acceptance, approval or accession, this Convention shall enter into force for further Contracting Parties six months after the date of the deposit of their instruments of ratification, acceptance, approval or accession.
3. Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the entry into force of an amendment to this Convention shall be deemed to apply to this Convention as amended.
4. Any such instrument deposited after an amendment has been accepted but before it has entered into force shall be deemed to apply to this Convention as amended on the date when the amendment enters into force.

Article 54

Denunciation

1. Any Contracting Party may denounce this Convention by so notifying the Secretary-General of the United Nations.
2. Denunciation shall take effect fifteen months after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of denunciation.

3. The validity of TIR carnets accepted by the Customs office of departure before the date when the denunciation takes effect shall not be affected thereby and the guarantee of the guaranteeing association shall hold good in accordance with the provisions of this Convention.

Article 55

Termination

If, after the entry into force of this Convention, the number of States which are Contracting Parties is for any period of twelve consecutive months reduced to less than five, the Convention shall cease to have effect from the end of the twelve-month period.

Article 56

Termination of the operation of the TIR Convention, 1959

1. Upon its entry into force, this Convention shall terminate and replace, in relations between the Contracting Parties to this Convention, the TIR Convention, 1959.
2. Certificates of approval issued in respect of road vehicles and containers under the conditions of the TIR Convention, 1959, shall be accepted during the period of their validity or any extension thereof for the transport of goods under Customs seal by Contracting Parties to this Convention, provided that such vehicles and containers continue to fulfil the conditions under which they were originally approved.

Article 57

Settlement of disputes

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention shall, so far as possible, be settled by negotiation between them or other means of settlement.
2. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled by the means indicated in paragraph 1 of this article shall, at the request of one of them, be referred to an arbitration tribunal composed as follows: each party to the dispute shall appoint an arbitrator and these arbitrators shall appoint another arbitrator, who shall be chairman. If, three months after receipt of a request, one of the parties has failed to appoint an arbitrator or if the arbitrators have failed to elect the chairman, any of the parties may request the Secretary-General of the United Nations to appoint an arbitrator or the chairman of the arbitration tribunal.
3. The decision of the arbitration tribunal established under the provisions of paragraph 2 shall be binding on the parties to the dispute.
4. The arbitration tribunal shall determine its own rules of procedure.
5. Decisions of the arbitration tribunal shall be taken by majority vote.
6. Any controversy which may arise between the parties to the dispute as regards the interpretation and execution of the award may be submitted by any of the parties for judgment to the arbitration tribunal which made the award.

Article 58

Reservations

1. Any State may, at the time of signing, ratifying or acceding to this Convention, declare that it does not consider itself bound by article 57, paragraphs 2 to 6, of this Convention. Other Contracting Parties shall not be bound by these paragraphs in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.

2. Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 of this article may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General of the United Nations.

3. Apart from the reservations provided for in paragraph 1 of this article, no reservation to this Convention shall be permitted.

Article 59

Procedure for amending this Convention

1. This Convention, including its annexes, may be amended upon the proposal of a Contracting Party by the procedure specified in this article.

2. Any proposed amendment to this Convention shall be considered in an Administrative Committee composed of all the Contracting Parties in accordance with the rules of procedure set out in annex 8. Any such amendment considered or prepared during the meeting of the Administrative Committee and adopted by it by a two-thirds majority of the members present and voting shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to the Contracting Parties for their acceptance.

3. Except as provided for under article 60, any proposed amendment communicated in accordance with the preceding paragraph shall come into force with respect to all Contracting Parties three months after the expiry of a period of twelve months following the date of communication of the proposed amendment during which period no objection to the proposed amendment has been communicated to the Secretary-General of the United Nations by a State which is a Contracting Party.

4. If an objection to the proposed amendment has been communicated in accordance with paragraph 3 of this article, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall have no effect whatsoever.

Article 60

Special procedure for amending annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

1. Any proposed amendment to annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 considered in accordance with paragraphs 1 and 2 of article 59 shall come into force on a date to be determined by the Administrative Committee at the time of its adoption, unless by a prior date determined by the Administrative Committee at the same time, one-fifth or five of the States which are Contracting Parties, whichever number is less, notify the Secretary-General of the United Nations of their objection to the amendment. Determination by the Administrative Committee of the dates referred to in this paragraph shall be by a two-thirds majority of those present and voting.

2. On entry into force, any amendment adopted in accordance with the procedures set out in paragraph 1 above shall for all Contracting Parties replace and supersede any previous provisions to which the amendment refers.

Article 61

Requests, communications and objections

The Secretary-General of the United Nations shall inform all Contracting Parties and all States referred to in article 52, paragraph 1, of this Convention of any request, communication or objection under articles 59 and 60 above and of the date on which any amendment enters into force.

Article 62

Review Conference

1. Any State which is a Contracting Party may, by notification to the Secretary-General of the United Nations, request that a conference be convened for the purpose of reviewing this Convention.

2. A review conference to which all Contracting Parties and all States referred to in article 52, paragraph 1, shall be invited, shall be convened by the Secretary-General of the United Nations if, within a period of six months following the date of notification by the Secretary-General, not less than one-fourth of the States which are Contracting Parties notify him of their concurrence with the request.

3. A review conference to which all Contracting Parties and all States referred to in article 52, paragraph 1, shall be invited shall also be convened by the Secretary-General of the United Nations upon notification of a request by the Administrative Committee. The Administrative Committee shall make a request if agreed to by a majority of those present and voting in the Committee.

4. If a conference is convened in pursuance of paragraphs 1 or 3 of this article, the Secretary-General of the United Nations shall so advise all the Contracting Parties and invite them to submit, within a period of three months, the proposals which they wish the conference to consider. The Secretary-General of the United Nations shall circulate to all Contracting Parties the provisional agenda for the conference, together with the texts of such proposals, at least three months before the date on which the conference is to meet.

Article 63

Notifications

In addition to the notifications and communications provided for in articles 61 and 62, the Secretary-General of the United Nations shall notify all the States referred to in article 52 of the following:

- (a) signatures, ratifications, acceptances, approvals and accessions under article 52;
- (b) the dates of entry into force of this Convention in accordance with article 53;
- (c) denunciations under article 54;
- (d) the termination of this Convention under article 55;
- (e) reservations under article 58.

Article 64

Authentic text

After 31 December 1976, the original of this Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies to each of the Contracting Parties and to the States referred to in article 52, paragraph 1, which are not Contracting Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE at Geneva, this fourteenth day of November one thousand nine hundred and seventy-five, in a single copy in the English, French and Russian languages, the three texts being equally authentic.

Annex 1

MODEL OF TIR CARNET

The TIR carnet is printed in French except for page 1 of the cover where the items are also printed in English. The "Rules regarding the use of the TIR carnet" given in French on page 2 of the cover are also printed in English on page 3 of the cover.

(Nom de l'Organisation internationale)

CARNET TIR*

1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'à Indiquer Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including	
2. Délivré par Issued by (nom de l'association émettrice / name of issuing association)	
3. Titulaire Holder (nom, adresse, pays / name, address, country)	
4. Signature du délégué de l'association émettrice et cachet de cette association : Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association :	5. Signature du secrétaire de l'Organisation internationale : Signature of the secretary of the International organization :
	
[A remplir avant l'utilisation par le titulaire du carnet / To be completed before use by the holder of the carnet]	
6. Pays de départ Country of departure	
7. Pays de destination Country/Countries of destination (*)	
8. No(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) (*) Registration No(s). of road vehicle(s) (*)	
9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No et date) (*) Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) (*)	
10. No(s) d'identification du (des) conteneur(s) (*) Identification No(s). of container(s) (*)	
11. Observations diverses Remarks	
12. Signature du titulaire du carnet : Signature of the carnet holder :	
(*) Rayer la mention inutile. Strike out whichever does not apply	

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

* See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

RÈGLES RELATIVES A L'UTILISATION DU CARNET TIR

A. Généralités

- Emission :** Le carnet TIR sera émis dans le pays de départ ou dans le pays où le titulaire est établi ou domicilié.
- Langue :** Le carnet TIR est imprimé en français, à l'exception de la page 1 de la couverture dont les rubriques sont également imprimées en anglais ; les « Règles relatives à l'utilisation du carnet TIR » sont reproduites en version anglaise à la page 3 de ladite couverture. Par ailleurs, des feuillets supplémentaires donnant une traduction en d'autres langues du texte imprimé peuvent être ajoutés.
- Validité :** le carnet TIR demeure valable jusqu'à l'achèvement de l'opération TIR au bureau de douane de destination, pour autant qu'il ait été pris en charge au bureau de douane de départ dans le délai fixé par l'association émettrice (rubrique 1 de la page 1 de la couverture et rubrique 4 des volets).
- Nombre de carnets :** Il sera établi un seul carnet TIR pour un ensemble de véhicules (véhicules couplés) ou pour plusieurs conteneurs chargés soit sur un seul véhicule soit sur un ensemble de véhicules (voir également la règle 10 d) ci-dessous).
- Nombre de bureaux de douane de départ et de destination :** Les transports effectués sous le couvert d'un carnet TIR peuvent comporter plusieurs bureaux de douane de départ et de destination, mais sauf autorisation :
a) les bureaux de douane de départ devront être situés dans le même pays ;
b) les bureaux de douane de destination ne pourront pas être situés dans plus de deux pays ;
c) le nombre total des bureaux de douane de départ et de destination ne pourra dépasser 4 (voir également la règle 10 a ci-dessous).
- Nombre de feuillets :** Si le transport comporte un seul bureau de douane de départ et un seul bureau de douane de destination, le carnet TIR devra comporter au moins 2 feuillets pour le pays de départ, 3 feuillets pour le pays de destination, puis 2 feuillets pour chaque autre pays dont le territoire est emprunté. Pour chaque bureau de douane de départ ou de destination supplémentaire, 2 autres feuillets, respectivement 3 autres feuillets, seront nécessaires ; en outre, il faudra ajouter 2 feuillets si les bureaux de douane de destination sont situés dans deux pays différents.
- Présentation aux bureaux de douane :** Le carnet TIR sera présenté avec le véhicule routier, l'ensemble de véhicules, le ou les conteneurs à chacun des bureaux de douane de départ, de passage et de destination. Au dernier bureau de douane de départ, la signature de l'agent et le timbre à date du bureau de douane doivent être apposés au bas du manifeste de tous les volets à utiliser pour la suite du transport (rubrique 10).

B. Manière de remplir le carnet TIR

- Gratage, surcharge :** Le carnet TIR ne comportera ni gratage ni surcharge. Toute rectification devra être effectuée en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification devra être approuvée par son auteur et visée par les autorités douanières.
- Indication relative à l'immatriculation :** Lorsque les dispositions nationales ne prévoient pas l'immatriculation des remorques et semi-remorques, on indiquera, en lieu et place du No d'immatriculation, le No d'identification ou de fabrication.
- Manifeste :**
a) Le manifeste sera rempli dans la langue du pays de départ, à moins que les autorités douanières n'autorisent l'usage d'une autre langue. Les autorités douanières des autres pays empruntés se réservent le droit d'en exiger une traduction dans leur langue. En vue d'éviter des retards qui pourraient résulter de cette exigence, il est conseillé au transporteur de se munir des traductions nécessaires.
b) Les indications portées sur le manifeste devraient être dactylographiées ou photocopées de manière qu'elles soient nettement lisibles sur tous les feuillets. Les feuillets lisibles seront refusés par les autorités douanières.
c) Lorsqu'il n'y a pas assez d'espace pour inscrire sur le manifeste toutes les marchandises transportées, des feuilles-annexes, du même modèle que le manifeste ou des documents commerciaux comportant toutes les indications du manifeste, peuvent être attachées aux volets. Dans ce cas, tous les volets devront porter les indications suivantes :
i) nombre des feuilles-annexes (case 10),
ii) nombre et nature des colis ou des objets ainsi que le poids brut total des marchandises énumérées sur ces feuilles-annexes (cases 11 à 13).
d) Lorsque le carnet TIR couvre un ensemble de véhicules ou plusieurs conteneurs, le contenu de chaque véhicule ou de chaque conteneur sera indiqué séparément sur le manifeste. Cette indication devra être précédée du No d'immatriculation du véhicule ou du No d'identification du conteneur (rubrique 11 du manifeste).
e) De même, s'il y a plusieurs bureaux de douane de départ ou de destination, les inscriptions relatives aux marchandises prises en charge ou destinées à chaque bureau de douane seront nettement séparées les unes des autres sur le manifeste.
- Liste de collage, photos, plans, etc. :** Lorsque, pour l'identification des marchandises pondéreuses ou volumineuses, les autorités douanières exigent que de tels documents soient annexés au carnet TIR, ces derniers seront visés par les autorités douanières et attachés à la page 2 de la couverture du carnet. Au surplus, une mention de ces documents sera faite dans la case 10 de tous les volets.
- Signature :** Tous les volets (rubriques 16 et 17) seront datés et signés par le titulaire du carnet TIR ou par son représentant.

C. Incidents ou accidents

- S'il arrive en cours de route, pour une cause fortuite, qu'un scellement douanier soit rompu ou que des marchandises périssent ou soient endommagées, le transporteur s'adressera immédiatement aux autorités douanières s'il s'en trouve à proximité ou, à défaut, à d'autres autorités compétentes du pays où il se trouve. Ces dernières établiront dans le plus bref délai le procès-verbal de constat figurant dans le carnet TIR.
- En cas d'accident nécessitant le transbordement sur un autre véhicule ou dans un autre conteneur, ce transbordement ne peut s'effectuer qu'en présence de l'une des autorités désignées à la règle 13 ci-dessus. Ladite autorité établira le procès-verbal de constat. A moins que le carnet ne porte la mention « marchandises pondéreuses ou volumineuses », le véhicule ou conteneur de substitution devra être agréé pour le transport de marchandises sous scellements douaniers. En plus, il sera scellé et le scellement apposé sera indiqué dans le procès-verbal de constat. Toutefois, si aucun véhicule ou conteneur agréé n'est disponible, le transbordement pourra être effectué sur un véhicule ou dans un conteneur non agréé, pour autant qu'il offre des garanties suffisantes. Dans ce dernier cas, les autorités douanières des pays suivants apprécieront si elles peuvent, elles aussi, laisser continuer dans ce véhicule ou conteneur le transport sous le couvert du carnet TIR.
- En cas de péril imminent nécessitant le déchargement immédiat, partiel ou total, le transporteur peut prendre des mesures de son propre chef sans demander ou sans attendre l'intervention des autorités visées à la règle 13 ci-dessus. Il aura alors à prouver qu'il a dû agir ainsi dans l'intérêt du véhicule ou conteneur ou de son chargement et, aussitôt après avoir pris les mesures préventives de première urgence, avertira une des autorités visées à la règle 13 ci-dessus pour faire constater les faits, vérifier le chargement, sceller le véhicule ou conteneur et établir le procès-verbal de constat.
- Le procès-verbal de constat restera joint au carnet TIR jusqu'au bureau de douane de destination.
- Il est recommandé aux associations de fournir aux transporteurs, outre le modèle inséré dans le carnet TIR lui-même, un certain nombre de formules de P.V. de constat rédigées dans la ou les langues des pays à traverser.

Counterfoil No. 1 (odd-numbered pages, white) of the TIR Carnet

1. Accepted by the Customs office at 2. Under No. 3. Seals or identification marks applied 4. ☐ Seals or identification marks found to be intact 5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.) 	No. 6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
---	--

VOUCHER No. 1		1. TIR Carnet (number ...)	
2. Customs office(s) of departure		3. Issued by (name of issuing association)	
1. 2.		4. Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including	
3.		5. Holder of the carnet (name, address and country)	
For official use		6. Country of departure	
		7. Country/countries of destination	
8. Registration No(s) of road vehicle(s)		10. Documents attached to the manifest	
9. Certificate(s) of approval (No. and date)			
GOODS MANIFEST			
11. (a) Load compartment(s) or container(s)	12. Number and type of packages or articles: description of goods	13. Gross weight in kg	14. Seals or identification marks applied (number, identification)
(b) Marks and Nos. of packages or articles			
14. Total number of packages entered on the manifest, Destination:		15. I declare the information in items 1-14 to be correct and complete	
1. Customs office	Number	16. Place and date	
2. Customs office		17. Signature of holder or agent	
3. Customs office		18. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp	
20. Certificate of acceptance of goods (Customs office of departure or of entry at route)			
☐ 21. Seals or identification marks found to be intact		22. Time-limit for transit	
23. Registered by the Customs office at		under No.	
24. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
25. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

Counterfoil No. 2 (even-numbered pages, green) of the TIR Carnet

No.

1. Arrival certified by the Customs office at 2. ☐ Seals or identification marks found to be intact 3. Discharged packages or articles (as specified in the manifest) 4. New seals affixed 5. Conditions of discharge (if any)	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
--	--

VOUCHER No. 2 2. Customs office(s) of departure 1. 2. 3. For official use 8. Registration No(s), of road vehicle(s) 9. Certificate(s) of approval (No. and date)		1. TIR Carnet (number) 3. Issued by (name of issuing association) 4. Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including 5. Holder of the carnet (name, address and country) 6. Country of departure 7. Country/countries of destination 10. Documents attached to the manifest	
GOODS MANIFEST			
11. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Name and No. of packages or articles	12. Number and type of packages or articles; description of goods	13. Gross weight in kg	14. Seals or identification marks applied (number, identification)
14. Total number of packages entered on the manifest, <u>Destination:</u> 1. Customs office 2. Customs office 3. Customs office		15. I declare the information in items 1-14 to be correct and complete 16. Place and date 17. Signature of holder or agent	18. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp
20. Certificate of acceptance of goods (Customs office of departure or of entry <u>en route</u>) ☐ 21. Seals or identification marks found to be intact 22. Time-limit for transit 23. Registered by the Customs office at under No. 24. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load shall be produced, etc.) 25. Customs officer's signature and Customs office date stamp 		26. Certificate of discharge (Customs office of exit <u>en route</u> or of destination) ☐ 27. Seals or identification marks found to be intact 28. Number of packages discharged 29. Conditions of discharge (if any) 30. Customs officer's signature and Customs office date stamp 	

VOUCHER ENTERED EXCLUSIVELY
for the Customs Office of destination
if so required

Voucher No. 2 (pink)		1. TIN carnet (number)	
2. Customs office(s) of departure		3. Issued by (name of issuing association)	
1. 2.		4. Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including	
3.		5. Holder of the carnet (name, address and country)	
For official use		6. Country of departure 7. Country/countries of destination	
8. Registration No(s). of road vehicle(s)		1. Documents attached to the manifest	
9. Certificate(s) of approval (No. and date)			
GOODS MANIFEST			
11. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	12. Number and type of packages or articles; description of goods	13. Gross weight in kg	14. Seals or identification marks applied (number, identification, etc.)
14. Total number of packages entered on the manifest, destination:	Number	15. I declare the information in items 1-14 to be correct and complete	
1. Customs office		16. Place and date	
2. Customs office		17. Signature of holder or agent	
3. Customs office		18. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp	
20. Certificate of acceptance of goods (Customs office of departure or of entry on route)		26. Certificate of discharge (Customs office of exit on route or of destination)	
☐ 21. Seals or identification marks found to be intact	22. Time-limit for transit:		☐ 27. Seals or identification marks found to be intact
23. Registered by the Customs office at	under no.		28. Number of packages discharged
24. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)		29. Conditions of discharge (if any)	
25. Customs officer's signature and Customs office date stamp		30. Customs officer's signature and Customs office date stamp	

CERTIFIED REPORT (Yellow)

Drawn up in accordance with article 25 of the TIR Convention
(See also Rules 13 to 17 regarding the use of the TIR carnet)

1. Customs office(s) of departure		2. TIR carnet No.	
4. Registration No(s) of road vehicle(s) Identification No(s) of container(s)		3. Issued by	
6. The Customs seal(s) is/are intact ☐ not intact ☐		5. Holder of carnet	
7. The load compartment(s) or container(s) is/are intact ☐ not intact ☐		8. Remarks	
9. ☐ No goods appeared to be missing ☐ The goods indicated in items 10 to 13 are missing (M) or have been destroyed (D) as indicated in column 12			
10. (a) Load compartment(s) or container(s) (b) Marks and Nos. of packages or articles	11. Number and type of packages or articles; description of goods	12. M or D	13. Remarks (give particulars of quantities missing or destroyed)
14. Date, place and circumstances of the accident.			
15. Measures taken to enable the TIR operation to continue ☐ affixing of new seals: number description ☐ transfer of load (see item 16 below) ☐ other			
16. If the goods have been transferred: description of road vehicle(s)/container(s) substituted			
	Registration No.	Approved Yes No	No. of certificate of approval
(a) vehicle		☐ ☐	
	Identification No.		Number and particulars of seals affixed
(b) container		☐ ☐	
17. Authority which drew up this certified report.		18. Endorsement of next Customs office reached by the TIR transport	
..... Place/Date/Stamp Signature		 Signature	

☐ Mark the appropriate boxes with a cross

RULES REGARDING THE USE OF THE TIR CARNET

A. General

1. **Issue:** The TIR carnet may be issued either in the country of departure or in the country in which the holder is established or resident.
2. **Language:** The TIR carnet is printed in French except for page 1 of the cover where the items are also printed in English; this page is a translation of the "Rules regarding the use of the TIR carnet" given in French on page 2 of the cover. Additional sheets giving a translation of the printed text may also be inserted.
3. **Validity:** The TIR carnet remains valid until the completion of the TIR operation at the Customs office of destination, provided that it has been taken under Customs control at the Customs office of departure within the time-limit set by the issuing association (item 1 of page 1 of the cover and item 4 of the vouchers).
4. **Number of carnets:** Only one TIR carnet shall be required for a combination of vehicles (coupled vehicles) or for several containers loaded either on a single vehicle or on a combination of vehicles (see also rule 10 (d) below).
5. **Number of Customs offices of departure and Customs offices of destination:** Transport under cover of a TIR carnet may involve several Customs offices of departure and destination, but, unless otherwise authorized:
 - (a) the Customs offices of departure must be situated in the same country;
 - (b) the Customs offices of destination may not be situated in more than two countries;
 - (c) the total number of Customs offices of departure and destination may not exceed four (see also rule 10 (a) below).
6. **Number of forms:** Where there is only one Customs office of departure, and one Customs office of destination, the TIR carnet must contain at least 2 sheets for the country of departure, 3 sheets for the country of destination and 2 sheets for each country traversed. For each additional Customs office of departure 2 extra sheets and for each additional Customs office of destination 3 extra sheets shall be required; In addition, there must be 2 more sheets if the Customs offices of destination are situated in two different countries.
7. **Presentation at Customs offices:** The TIR carnet shall be presented with the road vehicle, combination of vehicles, or container(s) at each Customs office of departure, Customs office *en route* and Customs office of destination. At the last Customs office of departure, the Customs Officer shall sign and date stamp item 18 below the manifest on all vouchers to be used on the remainder of the journey.

B. How to fill in the TIR carnet

8. **Erasures, over-writing:** No erasures or over-writing shall be made on the TIR carnet. Any corrections shall be made by crossing out the incorrect particulars and adding, if necessary, the required particulars. Any change shall be initiated by the person making it and endorsed by the Customs authorities.
9. **Information concerning registration:** When national legislation does not provide for registration of trailers and semi-trailers, the identification or manufacturer's no. shall be shown instead of the registration no.
10. **The manifest:**
 - (a) The manifest must be completed in the language of the country of departure, unless the Customs authorities allow another language to be used. The Customs authorities of the other countries traversed reserve the right to require its translation into their own language. In order to avoid delays which might ensue from this requirement, carriers are advised to supply the driver of the vehicle with the requisite translations.
 - (b) The information on the manifest should be typed or multicolored in such a way as to be clearly legible on all the sheets. Illegible sheets will not be accepted by the Customs authorities.
 - (c) separate sheets of the same
model as the manifest or commercial documents providing all the information required by the manifest may be attached to the vouchers. In such cases, all the vouchers must contain the following particulars:
 - (i) the number of sheets attached (box 10)
 - (ii) the number and type of packages or articles and the total gross weight of the goods listed on the attached sheets (boxes 11 to 13).
 - (d) When the TIR carnet covers a combination of vehicles or several containers, the contents of each vehicle or each container shall be indicated separately on the manifest. This information shall be preceded by the registration no. of the vehicle or the identification no. of the container (item 11 of the manifest).
 - (e) Likewise, if there are several Customs offices of departure or of destination, the entries concerning the goods taken under Customs control at, or intended for, each Customs office shall be clearly separated from each other on the manifest.
11. **Packing lists, photographs, plans, etc.:** When such documents are required by the Customs authorities for the identification of heavy or bulky goods, they shall be endorsed by the Customs authorities and attached to page 2 of the cover of the carnet. In addition, a reference shall be made to these documents in box 10 of all vouchers.
12. **Signature:** All vouchers (items 16 and 17) must be dated and signed by the holder of the TIR carnet or his agent.

C. Incidents or accidents

13. In the event of Customs seals being broken or goods being destroyed or damaged by accident *en route* the carrier shall immediately contact the Customs authorities. If there are any near at hand, or, if not, any other competent authorities of the country he is in. The authorities concerned shall draw up with the minimum delay the certified report which is contained in the TIR carnet.
14. In the event of an accident necessitating transfer of the load to another vehicle or another container, this transfer may be carried out only in the presence of one of the authorities mentioned in rule 13 above. The said authority shall draw up the certified report. Unless the carnet carries the words "Heavy or bulky goods", the vehicle or container substituted must be one approved for the transport of goods under Customs seals. Furthermore, it shall be sealed and details of the seal affixed shall be indicated in the certified report. However, if no approved vehicle or container is available, the goods may be transferred to an unapproved vehicle or container, provided it affords adequate safeguards. In the latter event, the Customs authorities of succeeding countries shall judge whether they, too, can allow the transport under cover of the TIR carnet to continue in that vehicle or container.
15. In the event of imminent danger necessitating immediate unloading of the whole or of part of the load, the carrier may take action on his own initiative without requesting or waiting for action by the authorities mentioned in rule 13 above. It shall then be for him to furnish proof that he was compelled to take such action in the interests of the vehicle or container or of the load and, as soon as he has taken such preventive measures as the emergency may require, he shall notify one of the authorities mentioned in rule 13 above in order that the facts may be verified, the load checked, the vehicle or container sealed and the certified report drawn up.
16. The certified report shall remain attached to the TIR carnet until the Customs office of destination is reached.
17. In addition to the model form inserted in the TIR carnet itself, associations are recommended to furnish carriers with a supply of certified report forms in the language or languages of the countries of transit.

Annex 2

REGULATIONS ON TECHNICAL CONDITIONS APPLICABLE TO ROAD VEHICLES WHICH
MAY BE ACCEPTED FOR INTERNATIONAL TRANSPORT UNDER CUSTOMS SEAL

Article 1

Basic principles

Approval for the international transport of goods under Customs seal may be granted only to vehicles, the load compartments of which are constructed and equipped in such a manner that:

- (a) no goods can be removed from, or introduced into, the sealed part of the vehicle without leaving obvious traces of tampering or without breaking the Customs seal;
- (b) Customs seals can be simply and effectively affixed to them;
- (c) they contain no concealed spaces where goods may be hidden;
- (d) all spaces capable of holding goods are readily accessible for Customs inspection.

Article 2

Structure of load compartments

1. To meet the requirements of article 1 of these Regulations:

(a) the constituent parts of the load compartment (sides, floor, doors, roof, uprights, frames, cross-pieces, etc.) shall be assembled either by means of devices which cannot be removed and replaced from the outside without leaving obvious traces or by such methods as will produce a structure which cannot be modified without leaving obvious traces. When the sides, floor, doors and roof are made up of various components, these shall meet the same requirements and be of sufficient strength;

(b) doors and all other closing systems (including stopcocks, manhole-covers, flanges etc.) shall be fitted with a device on which Customs seals can be fixed. This device must be such that it cannot be removed and replaced from the outside without leaving obvious traces, or the door or fastening be opened without breaking the Customs seals. The latter shall be adequately protected. Opening roofs shall be permitted;

(c) apertures for ventilation and drainage shall be provided with a device preventing access to the interior of the load compartment. This device must be such that it cannot be removed and replaced from the outside without leaving obvious traces.

2. Notwithstanding the provisions of article 1 (c) of these Regulations, constituent parts of the load compartment which, for practical reasons, have to include empty spaces (for example, between the partitions of a double wall) shall be permitted. In order that the said spaces cannot be used to conceal goods:

(i) where it covers the full height from floor to roof, or, in other cases, where the space between it and the outer wall is completely enclosed the lining inside the load compartment shall be so fitted that it cannot be removed and replaced without leaving obvious traces; and

(ii) where a lining is of less than full height and the spaces between the lining and the outer wall are not completely enclosed, and in all other cases where spaces occur in the construction of a load compartment, the number of such spaces shall be kept to a minimum and these spaces shall be readily accessible for Customs inspection.

3. Windows shall be allowed provided that they are made of materials of sufficient strength and that they cannot be removed and replaced from the outside without leaving obvious traces. Glass shall nevertheless be permitted, but in this case the window shall

be fitted with a fixed metal grille which cannot be removed from the outside; the mesh of the grille shall not exceed 10 mm.

4. Openings made in the floor for technical purposes, such as lubrication, maintenance and filling of the sand-box, shall be allowed only on condition that they are fitted with a cover capable of being fixed in such a way as to render the load compartment inaccessible from the outside.

Article 3

Sheeted vehicles

1. Where applicable, the provisions of articles 1 and 2 of these Regulations shall apply to sheeted vehicles. In addition, these vehicles shall conform to the provisions of this article.

2. The sheet shall be either of strong canvas or of plastic-covered or rubberized cloth, which shall be of sufficient strength and unstretchable. It shall be in good condition and made up in such a way that once the closing device has been secured, it is impossible to gain access to the load compartment without leaving obvious traces.

3. If the sheet is made up of several pieces, their edges shall be folded into one another and sewn together with two seams at least 15 mm apart. These seams shall be made as shown in sketch No. 1 appended to these Regulations; however, where in the case of certain parts of the sheet (such as flaps and reinforced corners) it is not possible to assemble the pieces in that way, it shall be sufficient to fold the edge of the top section and make the seams as shown in sketches Nos. 2 or 2 (a) appended to these Regulations. One of the seams shall be visible only from the inside and the colour of the thread used for that seam shall be clearly different from the colour of the sheet itself and from the colour of the thread used for the other seam. All seams shall be machine-sewn.

4. If the sheet is of plastic-covered cloth, and is made up of several pieces, the pieces may alternatively be welded together in the manner shown in sketch No. 3 appended to these Regulations. The edges of the pieces shall overlap by at least 15 mm. The pieces shall be fused together over the whole width of the overlap. The edge of the outer sheet shall be covered with a band of plastic material at least 7 mm wide, affixed by the same welding process. The plastic band and the sheet on each side of it for a width of at least 3 mm shall have a clearly-defined uniform relief pattern stamped on them. The pieces shall be welded in such a way that they cannot be separated and rejoined without leaving obvious traces.

5. Repairs shall be made in accordance with the method described in sketch No. 4 appended to these Regulations; the edges shall be folded into one another and sewn together with two visible seams at least 15 mm apart; the colour of the thread visible from the inside shall be different from that of the thread visible from the outside and from that of the sheet itself; all seams shall be machine-sewn. When a sheet which has been damaged near the edges is repaired by replacing the damaged part by a patch, the seam can also be made in accordance with the provisions of paragraph 3 of this article and sketch No. 1 appended to these Regulations. Sheets of plastic-covered cloth may alternatively be repaired in accordance with the method described in paragraph 4 of this article, but in that case the plastic band must be affixed to both sides of the sheet, the patch being fitted on the inside of the sheet.

6. (a) The sheet shall be fixed to the vehicle in strict compliance with the conditions set forth in article 1 (a) and (b) of these Regulations. The following types of fastening shall be provided:

- (i) metal rings fixed to the vehicles;
- (ii) eyelets let into the edge of the sheet;
- (iii) a fastening passing through the rings above the sheet and visible from the outside for its entire length.

The sheet shall overlap solid parts of the vehicle by at least 250 mm, measured from the centre of the securing rings, unless the system of construction of the vehicle in itself prevents all access to the load compartment.

(b) When any edge of a sheet is to be permanently secured to a vehicle, the joint shall be continuous and effected by means of solid devices.

7. The sheet shall be supported by an adequate superstructure (uprights, sides, arches, slats, etc.).

8. The spaces between the rings and the spaces between the eyelets shall not exceed 200 mm. The spaces may however be greater but shall not exceed 300 mm between rings and eyelets on either side of the upright if the construction of the vehicle and the sheet is such as to prevent all access to the load compartment. The eyelets shall be reinforced.

9. The following fastenings shall be used:

(a) steel wire ropes of at least 3 mm diameter; or

(b) ropes of hemp or sisal of at least 8 mm diameter encased in a transparent sheath of unstretchable plastic.

Wire ropes may have a transparent sheath of unstretchable plastic.

10. Each rope shall be in one piece and have a hard metal end-piece at each end. The fastener of each metal end-piece shall include a hollow rivet passing through the rope so as to allow the introduction of the thread or strap of the Customs seal. The rope shall remain visible on either side of the hollow rivet so that it is possible to ensure that the rope is in one piece (see sketch No. 5 appended to these Regulations).

11. At the openings in the sheet, used for loading and unloading, the two edges of the sheet shall have an adequate overlap. They shall also be fastened by:

(a) a flap sewn or welded in accordance with paragraphs 3 and 4 of this article;

(b) rings and eyelets meeting the conditions of paragraph 8 of this article; and

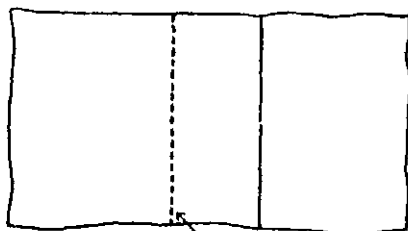
(c) a thong made of appropriate material, in one piece and unstretchable, at least 20 mm wide and 3 mm thick, passing through the rings and holding together the two edges of the sheet and the flap; the thong shall be secured inside the sheet and fitted with an eyelet to take the rope mentioned in paragraph 9 of this article.

A flap shall not be required if a special device, such as a baffle plate, is fitted, which prevents access to the load compartment without leaving obvious traces.

Sketch No. 1

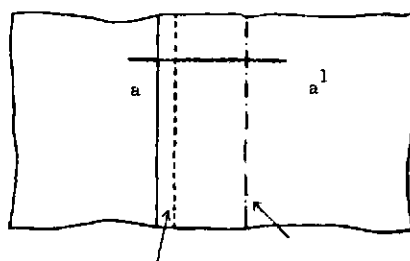
SHEET MADE OF SEVERAL PIECES SEWN TOGETHER

Outside view



Seam

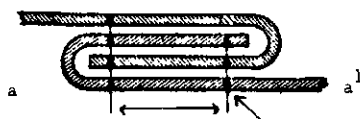
Inside view



Seam

Seam
(thread of a colour different
from that of the sheet and from
that of the other seam)

Section a-a¹
Double flat seam



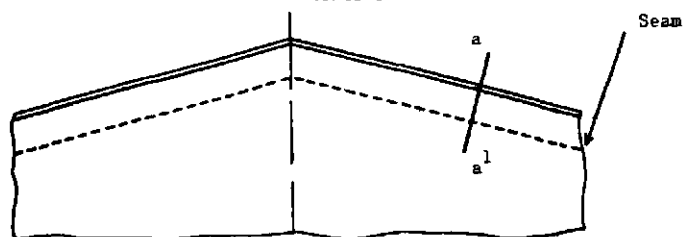
At least
12 mm

Thread visible from the inside
only and of a colour different
from that of the sheet and
from that of the other seam

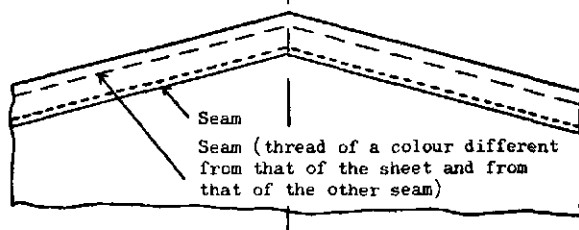
Sketch No. 2

SHEET MADE OF SEVERAL PIECES SEWN TOGETHER
Corner seam

Outside
view

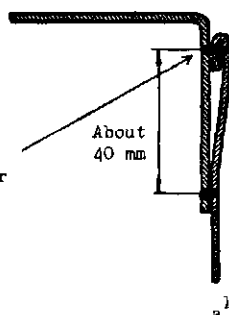


Inside
view



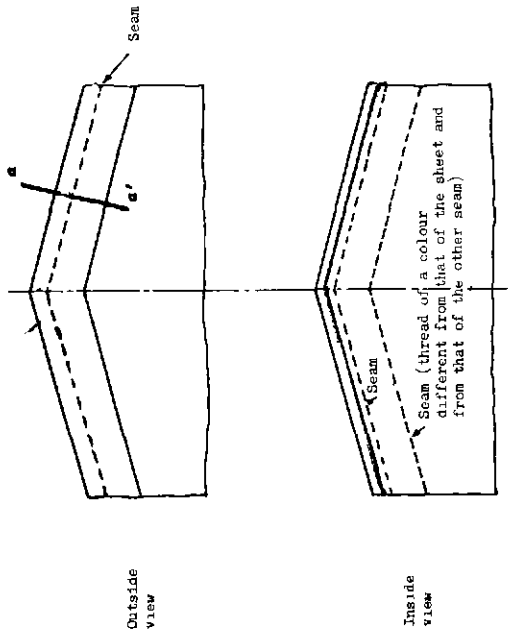
Seam
Seam (thread of a colour different
from that of the sheet and from
that of the other seam)

Section a-a¹

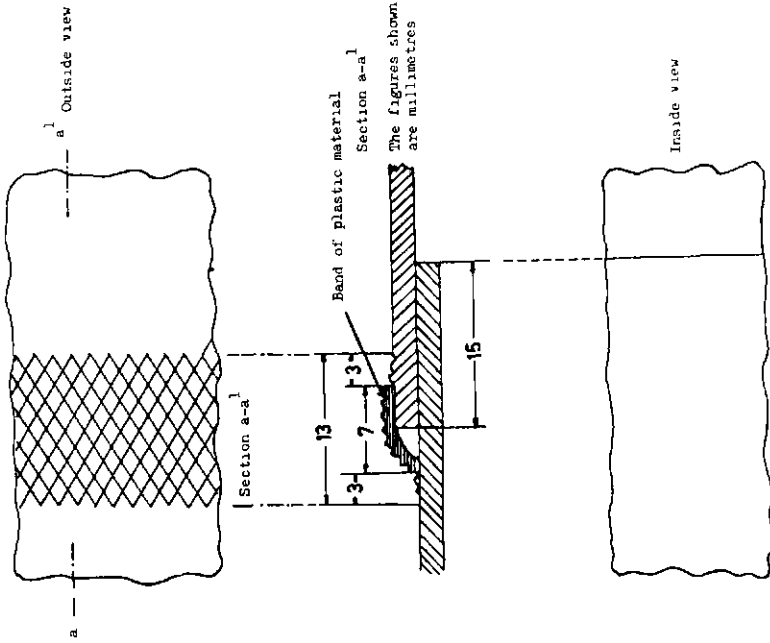


Thread visible from the
inside only and of a colour
different from that of the
sheet and from that of the
other seam

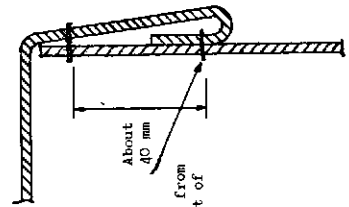
Sketch No. 2(a)
SHEET MADE OF SEVERAL PIECES SEWN TOGETHER
Corner seam



Sketch No. 3
SHEET MADE OF SEVERAL PIECES WELDED TOGETHER

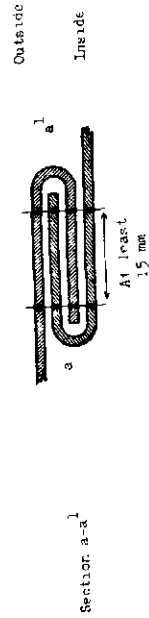
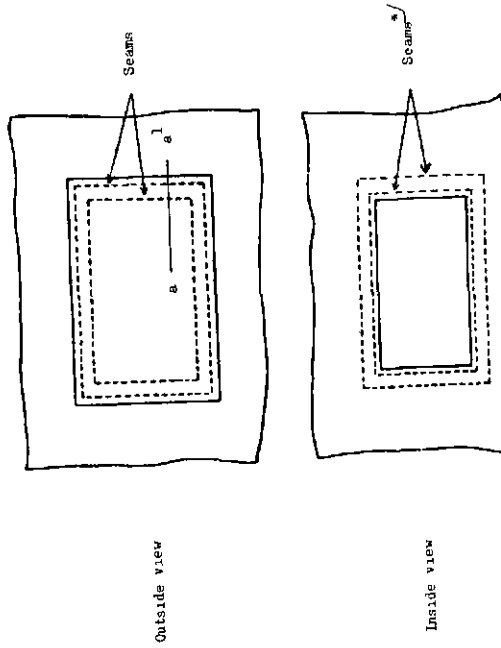


Section a-a'



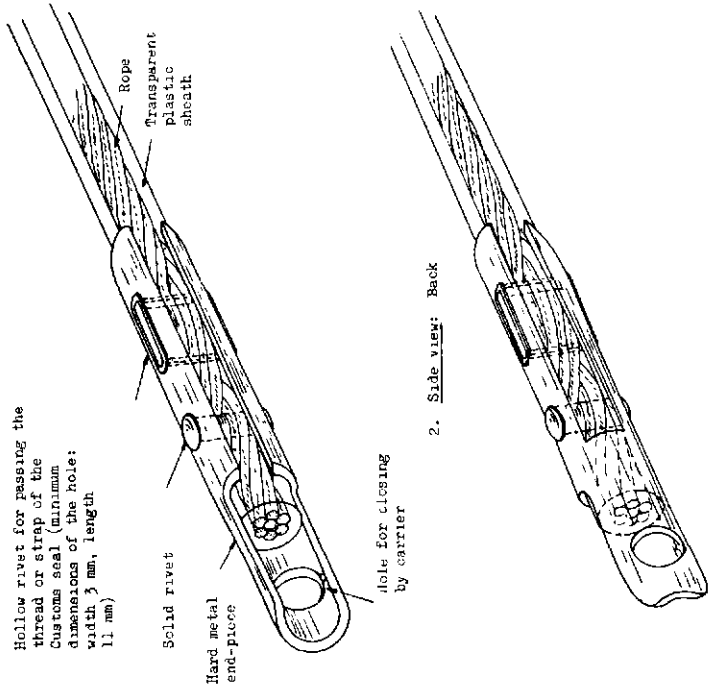
Thread visible from the inside only and of a colour different from that of the sheet and from that of the other seam

Sketch No. 4
REPAIR OF THE SHEET



*1 Threads visible from inside shall be of a colour different from that of the threads visible from the outside and from that of the sheet

Sketch No. 5
EXAMPLE OF END-PIECE
1. Side view: Front



Annex 3

PROCEDURE FOR THE APPROVAL OF ROAD VEHICLES COMPLYING WITH THE
TECHNICAL CONDITIONS SET FORTH IN THE REGULATIONS
CONTAINED IN ANNEX 2

GENERAL

1. Road vehicles may be approved by one of the following procedures:
 - (a) individually, or
 - (b) by design type (series of road vehicles)
2. An approval certificate conforming to the standard form of annex 4 shall be issued for approved vehicles. This certificate shall be printed in the language of the country of issue and in French or English. When the authority which has granted the approval deems it necessary, photographs or diagrams authenticated by that authority shall be attached to the certificate. The number of those documents shall then be inserted by that authority under item No. 6 of the approval certificate.
3. The approval certificate shall be kept on the road vehicle.
4. Road vehicles shall be produced every two years, for the purposes of inspection and of renewal of approval where appropriate, to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered or, in the case of unregistered vehicles, of the country in which the owner or user is resident.
5. If a road vehicle no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under cover of TIR carnets, be restored to the condition which had justified its approval so as to comply again with the said technical conditions.
6. If the essential characteristics of a road vehicle are changed, the vehicle shall cease to be covered by the approval and shall be reappraised by the competent authority before it can be used for the transport of goods under cover of TIR carnets.
7. The competent authorities of the country of registration of the vehicle or, in the case of vehicles for which registration is not required, the competent authorities of the country where the owner or user of the vehicle is established may, as the case may be, withdraw or renew the approval certificate or issue a new approval certificate in the circumstances set out in article 14 of this Convention and in paragraphs 4, 5 and 6 of this annex.

PROCEDURE FOR INDIVIDUAL APPROVAL

8. The owner, the operator or the representative of either shall apply to the competent authority for individual approval. The competent authority shall inspect the road vehicle produced in accordance with the general rules laid down in paragraphs 1 to 7 above and shall satisfy itself that the vehicle complies with the technical conditions prescribed in annex 2, and after approval shall issue a certificate conforming to the model in annex 4.

PROCEDURE FOR APPROVAL BY DESIGN TYPE (SERIES OF ROAD VEHICLES)

9. Where road vehicles are manufactured by type series, the manufacturer may apply to the competent authority of the country of manufacture for approval by design-type.
10. The manufacturer shall state in his application the identification numbers or letters which he assigns to the type of road vehicle to which his application for approval relates.
11. The application shall be accompanied by drawings and a detailed design specification of the type of road vehicle to be approved.

12. The manufacturer shall give an undertaking in writing that he will:

- (a) produce to the competent authority such vehicles of the type concerned as that authority may wish to examine;
- (b) permit the competent authority to examine further units at any time during the production of the type series concerned;
- (c) advise the competent authority of any change, however small, in the design or specification before proceeding with such change;
- (d) mark the road vehicles in a visible place with the identification numbers or letters of the design-type and the serial number of the vehicle in the type series (manufacturer's number);
- (e) keep a record of vehicles manufactured to the approved design-type.

13. The competent authority shall state what changes, if any, must be made to the proposed design-type in order that approval may be granted.

14. No approval by design-type shall be granted unless the competent authority has satisfied itself by examination of one or more vehicles manufactured to the design-type concerned that vehicles of that type comply with the technical conditions prescribed in annex 2.

15. The competent authority shall notify the manufacturer in writing of its decision to grant approval by design-type. This decision shall be dated and numbered. The authority which took the decision shall be clearly designated.

16. The competent authority shall take the necessary steps to issue an approval certificate, which it has duly signed, in respect of every vehicle built in conformity with an approved design-type.

17. The holder of the approval certificate shall, before using the vehicle for the carriage of goods under the cover of a TIR carnet, fill in, as may be required, on the approval certificate:

- the registration number given to the vehicle (item No. 1) or,
- in the case of a vehicle not subject to registration, particulars of his name and business address (item No. 8)

18. When a vehicle which has been approved by design-type is exported to another country which is a Contracting Party to this Convention, no further approval procedure shall be required in that country on account of its importation.

PROCEDURE FOR ENDORSEMENT OF THE CERTIFICATE OF APPROVAL

19. When an approved vehicle, carrying goods under cover of a TIR carnet, is found to have major defects, the competent authorities of Contracting Parties may either refuse to allow the vehicle to continue its journey under a TIR carnet, or allow the vehicle to continue its journey under a TIR carnet on its territory while taking the necessary security precautions. The approved vehicle must be restored to a satisfactory state as rapidly as possible, and in any case before it is again used for the transport of goods under cover of a TIR carnet.

20. In each of these cases the Customs authorities shall make an appropriate endorsement in item No. 10 of the certificate of approval of the vehicle. When the vehicle has been restored to a condition which justifies approval, it shall be presented to the competent authorities of a Contracting Party who shall revalidate the certificate by adding an endorsement to item No. 11 cancelling the earlier observations. No vehicle, the certificate of which has been endorsed at item No. 10 under the

provisions of the preceding paragraph, may again be used for the transport of goods under a TIR carnet until it has been restored to a satisfactory condition and until the endorsement in item No. 10 has been cancelled as stated above:

21. Each endorsement made on the certificate shall be dated and authenticated by the Customs authorities.

22. When a vehicle is found to have defects which the Customs authorities consider to be of minor importance and not involving the risk of smuggling, the continued use of the vehicle for the transport of goods under cover of a TIR carnet can be authorized. The holder of the approval certificate shall be notified of the defects and shall restore his vehicle to a satisfactory state within a reasonable time.

Annex 4

MODEL CERTIFICATE OF APPROVAL OF A ROAD VEHICLE

(Back page) IMPORTANT NOTICE 1. When the authority which has granted the approval deems it necessary, photographs or diagrams authenticated by that authority, shall be attached to the approval certificate. The number of those documents shall then be inserted by the competent authority, under item No. 6 of the certificate. 2. The certificate shall be kept on the road vehicle. 3. Road vehicles shall be produced every two years, for the purposes of inspection and of renewal of approval where appropriate, to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered or, in the case of unregistered vehicles, of the country in which the owner or user is resident. 4. If a road vehicle no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under cover of TIR carnets, be restored to the condition which had justified its approval so as to comply again with the said technical conditions. 5. If the essential characteristics of a road vehicle are changed, the vehicle shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under cover of TIR carnets.	(Cover page) APPROVAL CERTIFICATE of a road vehicle for the transport of goods under Customs seal Certificate No. TIR Convention of 19 Issued by (competent authority) (prior)
--	--

IDENTIFICATION

1. Registration No.
2. Type of vehicle
3. Chassis No.
4. Trade mark (or name of manufacturer)
5. Other particulars
6. Number of annexes

7. APPROVAL

Valid until

☐ individual approval☐ approval by design type

(mark applicable alternative with an "X")

Place

Date

Signature

Stamp

8. HOLDER (for unregistered vehicles only)
Name and address

9. RENEWALS

Valid until			
Place			
Date			
Signature			
Stamp			

CERTIFICATE OF APPROVAL
No.

REMARKS

(reserved for the use of competent Authorities)

10. Defects noted		11. Rectification of defects	
Authority	Stamp	Authority	Stamp
Signature		Signature	
10. Defects noted		11. Rectification of defects	
Authority	Stamp	Authority	Stamp
Signature		Signature	
10. Defects noted		11. Rectification of defects	
Authority	Stamp	Authority	Stamp
Signature		Signature	
12. Other remarks			

.....(fold).....

IMPORTANT NOTICE OVERLEAF

Annex 5

TIR PLATES

1. The dimensions of the plates shall be 250 mm by 400 mm.
2. The letters TIR in capital Latin characters shall be 200 mm high and their strokes at least 20 mm wide. The letters shall be white on a blue ground.

Annex: 6

Annex 6

EXPLANATORY NOTES

INTRODUCTION

(i) In accordance with the provisions of article 43 of this Convention, the explanatory notes interpret certain provisions of this Convention and of its annexes. They also describe certain recommended practices.

(ii) The explanatory notes do not modify the provisions of this Convention or of its annexes but merely make their contents, meaning and scope more precise.

(iii) In particular, having regard to the provisions of article 12 of this Convention and of annex 2 relating to the technical conditions for the approval of road vehicles for transport under Customs seal, the explanatory notes specify, where appropriate, the construction techniques to be accepted by the Contracting Parties as complying with those provisions. The explanatory notes also specify, where appropriate, which construction techniques do not comply with those provisions.

(iv) The explanatory notes provide a means of applying the provisions of this Convention and of its annexes so as to take into account the development of technology and economic requirements.

0 MAIN TEXT OF THE CONVENTION

0.1 Article 1

0.1 (b) The fees and charges excepted in article 1, subparagraph (b) mean all sums, other than import or export duties and taxes, levied by Contracting Parties on or in connexion with importation or exportation. These sums shall be limited in amount to the approximate cost of the services rendered and shall not represent an indirect protection to domestic products or a tax on imports or exports for fiscal purposes. Such fees and charges include inter alia payments relating to:

- certificates of origin if they are required for transit
- analyses carried out by Customs laboratories for control purposes
- Customs inspections and other clearance operations carried out outside normal working hours or away from Customs offices
- inspections for sanitary, veterinary or phytopathological reasons.

0.1 (e) The term "demountable body" means a load compartment which has no means of locomotion and which is designed to be transported upon a road vehicle, the chassis of which, together with the under-framing of the body, is specially adapted for this purpose.

0.1 (e)(i) The term "partially enclosed", as applied to equipment in article 1, subparagraph (e)(i), relates to equipment generally consisting of a floor and a superstructure marking off a loading space equivalent to that of a

closed container. The superstructure is generally made up of metal members forming the frame of a container. Containers of this type may also comprise one or more lateral or frontal walls. In some cases there is only a roof attached to the floor by uprights. This type of container is used in particular for the transport of bulky goods (motor cars, for example).

0.2 Article 2

0.2-1 Article 2 provides that a transport operation under cover of a TIR carnet may begin and end in the same country on condition that part of the journey is performed in foreign territory. In such cases there is nothing to prevent the Customs authorities of the country of departure from requiring, in addition to the TIR carnet, a national document, intended to ensure duty-free reimportation of the goods. It is nevertheless recommended that Customs authorities should not insist on the use of such a document but accept instead an appropriate endorsement on the TIR carnet.

0.2-2 The provisions of this article allow goods to be carried under cover of a TIR carnet when only part of the journey is made by road. They do not specify what part of the journey has to be made by road and it is sufficient that this should occur at some point between the beginning

and the end of the TIR operation. However, it may happen that, for unforeseen reasons of a commercial or accidental nature, no part of the journey can be made by road, despite the intentions of the sender at the start of the journey. In these exceptional cases the Contracting Parties shall nevertheless accept the TIR carnet and the liability of the guaranteeing associations shall remain in force.

0.5 Article 5

This article does not exclude the right to carry out spot checks on the goods but stresses that these checks should be very limited in number. The international TIR carnet procedure, in fact, provides protection greater than that given by national procedures. Firstly the particulars on the TIR carnet relating to the goods must agree with the particulars given on the Customs documents which may be required in the country of departure. In addition the countries of transit and destination are given protection by the controls which are carried out at departure and which are certified by the Customs authorities at the office of departure. (See note below to article 19.)

0.6.2 Article 6, paragraph 2

Under the provisions of this paragraph, the Customs authorities of a country may approve more than one association, each of which may incur liability arising from the discharge of the carnets issued by it or by its corresponding associations.

0.8.3 Article 8, paragraph 3

Customs authorities are recommended to limit to a sum equal to \$US50,000 per TIR carnet the maximum amount which may be claimed from the guaranteeing association.

0.8.6

Article 8, paragraph 6

1. In the absence in the TIR carnet of particulars detailed enough to enable charges on the goods to be determined, the parties concerned may produce evidence of their precise nature.
2. If no evidence is furnished, duties and taxes will be charged, not at a flat rate unrelated to the nature of the goods, but at the highest rate applicable to the kind of goods covered by the particulars in the TIR carnet.

0.10

Article 10

The certificate of discharge of the TIR carnet shall be regarded as having been obtained in an improper or fraudulent manner when the TIR operation has been carried out by means of load compartments or containers adapted for fraudulent purposes, or when such malpractices as the use of false or inaccurate documents, the substitution of goods, tampering with Customs seals, etc., have been discovered, or when the certificate has been obtained by other illicit means.

0.11

Article 11

0.11-1

In deciding whether or not to release the goods or vehicle, Customs authorities should not, when they have other means in law of protecting the interests for which they are responsible, be influenced by the fact that the guaranteeing association is liable for the payment of duties, taxes and default interest payable by the holder of the carnet.

0.11-2

If a guaranteeing association is asked, in accordance with the procedure set out in article 11, to pay the sums referred to in article 8, paragraphs 1 and 2, and fails to do so within the time-limit of three months prescribed by the Convention, the competent authorities may rely on national regulations in requiring payment of the sums in question because what is involved in such cases is a failure to carry out a contract of guarantee entered into by the guaranteeing association under national law.

0.15

Article 15

Certain difficulties may arise in the case of vehicles not subject to registration, such as in some countries, trailers or semi-trailers, when Customs documents are not required for temporary admission. In that case, the provisions of article 15 may be observed, while assuring

adequate protection for the Customs authorities, by recording particulars of these vehicles (make and numbers) on vouchers 1 and 2 of the TIR carnet used by the countries concerned and on the corresponding counterfoils.

0.17

Article 17

0.17-1

The provision that the manifest of the goods covered by the TIR carnet shall show separately the contents of each vehicle of a combination of vehicles, or of each container, is only intended to simplify Customs inspection of the contents of each vehicle or container. This provision shall not therefore be interpreted so rigidly that each

variation between the actual contents of a vehicle or container and the contents of that vehicle or container as shown on the manifest is considered a breach of the provisions of the Convention. If the carrier can satisfy the relevant authorities that, notwithstanding such a variation, all the goods shown on the manifest agree with the total of goods loaded in the combination of vehicles or in all the containers covered by the TIR carnet, this shall not normally be considered a breach of Customs requirements.

0.17-2 In the case of household removals, the procedure laid down in paragraph 10(c) of the Rules for the use of the TIR carnet can be applied, the list of articles concerned being reasonably condensed.

0.18 Article 18

0.18-1 It is essential for the smooth operation of the TIR procedure that the Customs authorities of one country should refuse to designate a Customs office of exit as a Customs office of destination for a transport operation which is going on to a neighbouring country when that country is also a Contracting Party to this Convention, unless there are some special circumstances to justify the request.

- 0.18-2
1. Goods should be so loaded that the consignment to be unloaded at the first unloading point can be taken out of the vehicle or the container without it being necessary to unload the other consignment or consignments of goods due to be unloaded at the other unloading points.
 2. Where a transport operation involves unloading at more than one office it is necessary that, after a partial unloading, a record of it should be made in box 12 on all the remaining manifests of the TIR carnet, and at the same time another record should be made on the remaining vouchers and the corresponding counterfoils to the effect that new seals have been affixed.

0.19 Article 19

The requirement that the Customs office of departure should check the accuracy of the goods manifest implies the need to verify at least that the particulars in the goods manifest tally with those in the export documents and in the transport or other commercial documents relating to the goods; the Customs office of departure may also have to examine the goods. The Customs office of departure must also, before affixing seals, check the condition of the road vehicle or container and, in the case of sheeted vehicles or containers, the condition of the sheets and sheet fastenings, as this equipment is not included in the certificate of approval.

0.20 Article 20

When fixing time-limits for the transport of goods within their territory, Customs authorities must likewise take into account inter alia any special regulations to which carriers are subject, particularly regulations concerning working hours and mandatory rest periods for drivers of road vehicles. It is recommended that these authorities should exercise their right to prescribe a route only when they consider

0.21 Article 21

0.21-1 The provisions of this article do not restrict the right of Customs authorities to examine all parts of a vehicle other than the sealed load compartment..

0.21-2 The Customs office of entry may turn back the carrier to the Customs office of exit of the adjacent country if it finds that no clearance has been given by that office or that clearance has not been given in due form. In such cases the Customs office of entry inserts a note in the TIR carnet for the Customs office of exit concerned.

0.21-3 If in the course of an examination, Customs authorities draw samples of goods, a note recording full particulars of the goods taken must be made by those authorities on the goods manifest of the TIR carnet.

0.28 Article 28

1. Article 28 provides that discharge of the TIR carnet at the office of destination shall take place without delay, on condition that the goods are placed under another Customs procedure or cleared for home use.

2. The use of the TIR carnet must be restricted to the function which it was intended to cover, namely the transit operation. The TIR carnet must not, for example, be used to cover the storage of goods under Customs control at destination. Where no irregularity has taken place, the office of destination must discharge the TIR carnet as soon as the goods covered by the carnet have come under another Customs procedure or have been cleared for home use. In practice discharge must be given as soon as the goods have been directly re-exported (as, for example, when they are shipped on arrival at a port), or as soon as a declaration for Customs purposes has been made at the place of destination, or as soon as the goods have been received into a place approved for storage while awaiting a declaration for Customs purposes (for example, a transit shed), in accordance with the regulations in force in the country of destination.

0.29 Article 29

No certificate of approval is required for road vehicles or containers transporting heavy or bulky goods. It is, nevertheless, the responsibility of the Customs office of departure to make sure that the other conditions laid down in this article for this type of transport operation are met. Customs offices of other Contracting Parties shall accept the decision of the Customs office of departure unless in their opinion it is clearly in conflict with the provisions of article 29.

0.38.1 Article 38, paragraph 1

A business enterprise should not be excluded from the TIR system because of offences committed by one of its drivers without the knowledge of the management.

0.38.2 Article 38, paragraph 2

Where a Contracting Party has been notified that a person established or resident in its territory has committed an offence on the territory of a foreign country, it need not cease to allow the issue of TIR carnets to that person.

0.39 Article 39

The expression "mistakes committed through negligence" is to be taken to mean acts which, although not committed deliberately and in full knowledge of the facts, are due to a failure to take reasonable and necessary steps to ensure the accuracy of the facts in any particular case.

0.45 Article 45

Contracting Parties are recommended to make the largest possible number of Customs offices, both inland and at the frontier, available for dealing with TIR operations.

"1 ANNEX 1

1.10 (c) Rules regarding the use of the TIR carnet

- Loading lists annexed to the goods manifest

No. 10 (c) of the rules regarding the use of the TIR carnet permits the use of loading lists as annex to the TIR carnet even when there would otherwise be enough space in the manifest to enter all the goods carried. However, this is permissible only if the loading lists contain all the particulars required by the goods manifest in legible and recognizable form and all other provisions of Rule 10 (c) are complied with."

2 ANNEX 2

2.2 Article 2

2.2.1 (a) Subparagraph 1 (a) - Assembly of constituent parts

(a) Where joining devices (rivets, screws, bolts and nuts, etc.) are used, a sufficient number of such devices shall be inserted **Form** outside, traverse the assembled constituent parts, protrude inside and there be firmly secured (e.g. riveted, welded, bushed or bolted and swaged or welded on the nut). However, conventional rivets (i.e. rivets whose placing requires handling from both sides of the assembly of constituent parts) may also be inserted from the inside.

"Notwithstanding the above, load compartment floors may be secured by means of self-tapping screws, self-drilling rivets or rivets inserted by means of an explosive charge or pins inserted pneumatically, when placed from inside and passing at right-angles through the floor and the metallic cross-pieces underneath, on condition, except in the case of self-tapping screws, that some of their ends be flush with the level of the outside part of the cross-piece or be welded on to it."

- (b) The competent authority shall determine what joining devices, and how many of them, must fulfil the requirements of subparagraph (a) of this note; they shall do so by making sure that the constituent parts so assembled cannot be displaced and replaced without leaving obvious traces. The choice and placing of other joining devices are not subject to any restriction.
- (c) Joining devices which can be removed and replaced from one side without leaving obvious traces, i.e. without requiring handling from both sides of the constituent parts to be assembled, shall not be allowed under subparagraph (a) of this note. Examples of such devices are expansion rivets, blind rivets and the like.
- (d) The assembly methods described above shall apply to special vehicles, for example to insulated vehicles, refrigerated vehicles

and tank-vehicles in so far as they are not incompatible with the technical requirements which such vehicles must fulfil having regard to their use. Where, due to technical reasons, it is not practicable to secure parts in the manner described in subparagraph (a) of this note, the constituent parts may be joined by means of the devices mentioned in subparagraph (c) of this note provided that the devices used on the inner face of the wall are not accessible from the outside.

2.2.1 (b)

Subparagraph 1 (b) - Doors and other closing systems

(a) The device on which Customs seals can be fixed must:

- (i) be secured by welding, or by not less than two joining devices conforming to subparagraph (a) of explanatory note 2.2.1 (a); or
- (ii) be so designed that when the load compartment has been closed and sealed the device cannot be removed without leaving obvious traces

It must also:

- (iii) incorporate holes of not less than 11 mm in diameter or slots of at least 11 mm in length by 3 mm in width, and
 - (iv) afford equal security whatever type of seal is used.
- (b) Butt hinges, strap hinges, hinge-pins and other devices for hanging doors and the like must be secured in conformity with the requirements of subparagraphs (a) (i) and (ii) of this note. Moreover, the various components of such devices (e.g. hinge-plates, pins or swivels) must be so fitted that they cannot be removed or dismantled when the load compartment is closed and sealed without leaving obvious traces. However, where such a device is not accessible from outside it will suffice if, when the door or the like has been closed and sealed, it cannot be detached from the hinge or similar device without leaving obvious traces. Where a door or closure-device has more than two hinges, only those two hinges nearest to the extremities of the door need to be fixed in conformity with the requirements of subparagraph (a) (i) and (ii) above.
- (c) Exceptionally, in the case of vehicles having insulated load compartments, the Customs sealing device, the hinges and any fittings, the removal of which would give access to the interior of the load compartment or to spaces in which goods could be concealed, may be fixed to the doors of such load

compartments by means of set bolts or set screws which are inserted from the outside but which do not otherwise meet the requirements of Explanatory Note 2.2.1 (a), subparagraph (a) above, on condition that:

- (i) the tails of the set bolts or set screws are fixed into a tapping plate or similar device fitted behind the outer layer or layers of the door structure; and
- (ii) the heads of the appropriate number of set bolts or set screws are so welded to the Customs sealing device, hinges etc., that they are completely deformed and that the set bolts or set screws cannot be removed without leaving visible signs of tampering.^{1/}

The term "insulated load compartment" is to be taken to include refrigerated and isothermic load compartments.

- (d) Vehicles comprising a large number of such closures as valves, stopcocks, manhole covers, flanges and the like must be designed so as to keep the number of Customs seals to a minimum. To this end, neighbouring closures must be interconnected by a common device requiring only one Customs seal, or must be provided with a cover meeting the same purpose.
- (e) Vehicles with opening roofs must be constructed in such a manner as to permit sealing with a minimum number of Customs seals.

2.2.1 (c)-1

Subparagraph 1 (c) - Ventilation apertures

- (a) Their greatest dimension must, in principle, not exceed 400 mm.
- (b) Apertures permitting direct access to the load compartment, must be obstructed by means of wire gauze or perforated metal screens (maximum dimension of holes: 3 mm in both cases) and protected by welded metal lattice work (maximum dimension of holes: 10 mm).
- (c) Apertures not permitting direct access to the load compartment (e.g. because of elbow or baffle-plate systems) must be provided with the same devices, in which, however, the dimensions of the holes may be as much as 10 mm and 20 mm respectively.
- (d) Where openings are made in sheets, the devices referred to in subparagraph (b) of this note must in principle be prescribed. However, blocking devices in the form of a perforated metal screen fitted outside, and wire or other gauze fitted inside, will be allowed.

^{1/} See sketch No.1 appended to this annex.

- (e) Identical non-metal devices may be allowed provided that the holes are of the requisite dimensions and the material used is strong enough to prevent the holes from being substantially enlarged without visible damage. In addition, it must be impossible to replace the ventilation device by working from one side of the sheet only.

"(f) The ventilation aperture may be provided with a protective device. This shall be secured to the sheet in such a way as to permit Customs inspection of the aperture. This protective device shall be secured to the sheet at a distance of not less than 5 cm from the screen of the ventilation aperture."

2.2.1 (c)-2 Subparagraph 1 (c) - Drainage apertures

- (a) Their greatest dimension must, in principle, not exceed 35 mm.
- (b) Apertures permitting direct access to the load compartment must be provided with the devices described in subparagraph (b) of explanatory note 2.2.1 (c)-1 for ventilation apertures.
- (c) When drainage apertures do not permit direct access to the load compartment, the devices referred to in subparagraph (b) of this note will not be prescribed, on condition that the apertures are provided with a reliable baffle system readily accessible from inside the load compartment.

2.3 Article 3

2.3.3 Paragraph 3 - Sheets made up of several pieces

- (a) The several pieces constituting one sheet may be made of different materials conforming to the provisions of annex 2, article 3, paragraph 2.
- (b) Any arrangement of the pieces which adequately guarantees security will be allowed in making up the sheet, on condition that the pieces are assembled in conformity with the requirements of annex 2, article 3.

2.3.6 (a) -1

"2.3.6 (a) - 2 Subparagraph 6 (a) - Vehicles with swivel rings

Metal swivel rings, each of which rotates in a metal bracket fixed to the vehicle are acceptable for the purpose of this paragraph (see sketch No. 2a appended to this annex) provided that:

- (a) each bracket is affixed to the vehicle in such a manner that it cannot be removed and replaced without leaving obvious traces; and
- (b) the spring under each bracket is completely enclosed by a bell-shaped metal cover."
- (c) the sheet is fixed to the vehicle in strict compliance with the conditions set forth in annex 2, article 1 (a) of this Convention.

2.3.6 (b) Subparagraph 6 (b) - Permanently-secured sheets

Where one or more edges of the sheet are permanently attached to the body of the vehicle, the sheet shall be held in place by one strip of metal or other suitable material secured to the body of the vehicle by joining devices meeting the requirements of subparagraph (a) of note 2.2.1 (a) of this annex.

2.3.6. Paragraph 8 - Spaces between the rings and between the eyelets

Spaces exceeding 200 mm but not exceeding 300 mm are acceptable over the uprights if the rings are recessed in the side boards and the eyelets are oval and so small that they can just pass over the rings.

2.3.9 Paragraph 9 - Textile-cored steel fastening ropes

For purposes of this paragraph, ropes comprising a textile core surrounded by at least four strand consisting solely of steel wire and completely covering the core will be allowed on condition that the ropes (without taking into account the transparent plastic sheath, if any) are not less than 3 mm in diameter.

2.3.11 (a) Subparagraph 11 (a) - Sheet-tensioning flaps

The sheets of many vehicles are provided on the outside with a horizontal flap pierced by eyelets running along the length of the side of the vehicle. Such flaps, known as tensioning flaps, are used to tauten the sheet by means of tensioning cords or similar devices. Such flaps have been used to conceal horizontal slits made in the sheets giving improper access to the goods carried in the vehicle. It is therefore recommended that the use of flaps of this type should not be allowed. The following devices may be used instead:

- (a) tensioning flaps of similar design fixed on the inside of the sheet; or
- (b) small individual flaps each pierced by one eyelet secured to the outside surface of the sheet and spaced at such distances as will permit an adequate tensioning of the sheet.

Alternatively, it may be possible in certain cases to avoid the use of tensioning flaps on sheets.

2.3.11 (c) Subparagraph 11 (c) - Sheet thongs

2.3.11 (c)-1 The following materials are regarded as suitable for making thongs:

- (a) leather;
- (b) non-tensile textile materials including plastic-covered or rubberized cloth, provided that such materials cannot after severance be welded or reconstituted without leaving obvious traces. Furthermore, the plastic material used to cover thongs shall be transparent and smooth-surfaced.

2.3.11 (c)-2 The device shown in sketch No.3 appended to this annex meets the requirements of the last part of annex 2, article 3, paragraph 11. It also meets the requirements of annex 2, article 3, paragraph 6.

3 ANNEX 3

3.0.17 Approval procedure

1. Annex 3 provides that the competent authorities of a Contracting Party may issue a certificate of approval in respect of a vehicle constructed within its territory and that no additional approval procedures shall be applied in respect of such a vehicle in the country where it is registered or, as the case may be, where the owner is resident.

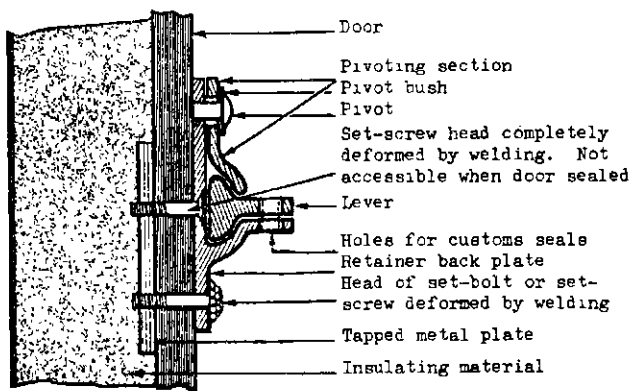
2. These provisions are not intended to restrict the right of the competent authorities of the Contracting Party where the vehicle is registered or where the owner is resident to require the production of such a certificate of approval either at importation or subsequently for purposes connected with the registration or control of the vehicle or with similar legal requirements.

3.0.20

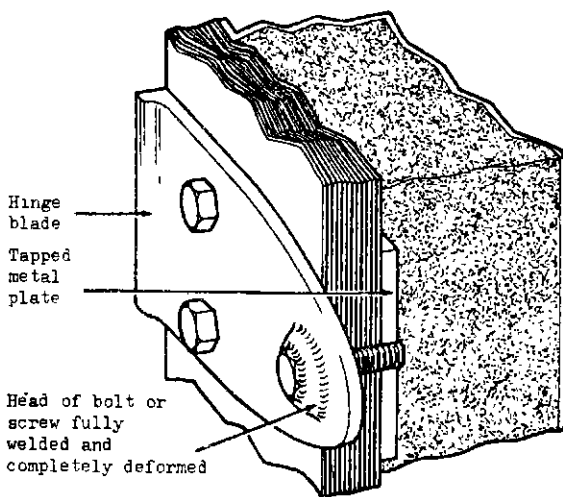
Procedure for endorsement of the certificate of approval

When an endorsement concerning defects is to be cancelled after the vehicle has been restored to a satisfactory state, it is sufficient to state, under item No.11 provided for the purpose, "Defects rectified" followed by the name, signature and stamp of the competent authority concerned.

Sketch No. 1
EXAMPLE OF HINGE AND CUSTOMS SEALING DEVICE ON DOORS OF
VEHICLES HAVING INSULATED LOAD COMPARTMENTS



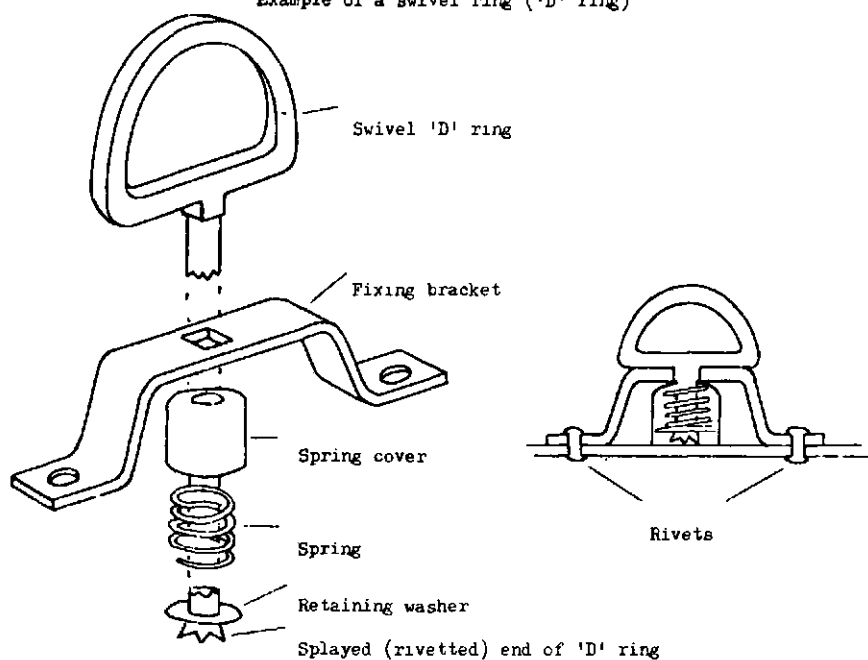
Customs sealing device



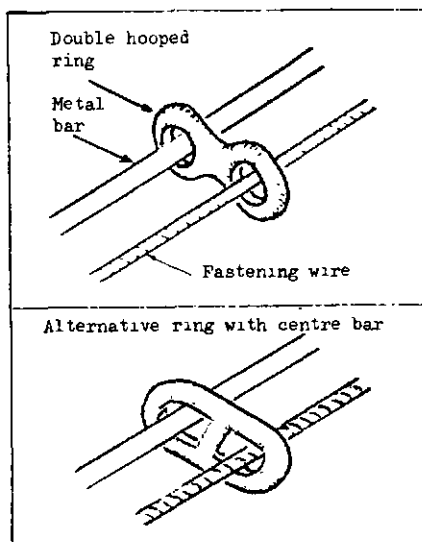
Hinge

Sketch No. 2a

Example of a swivel ring ('D' ring)



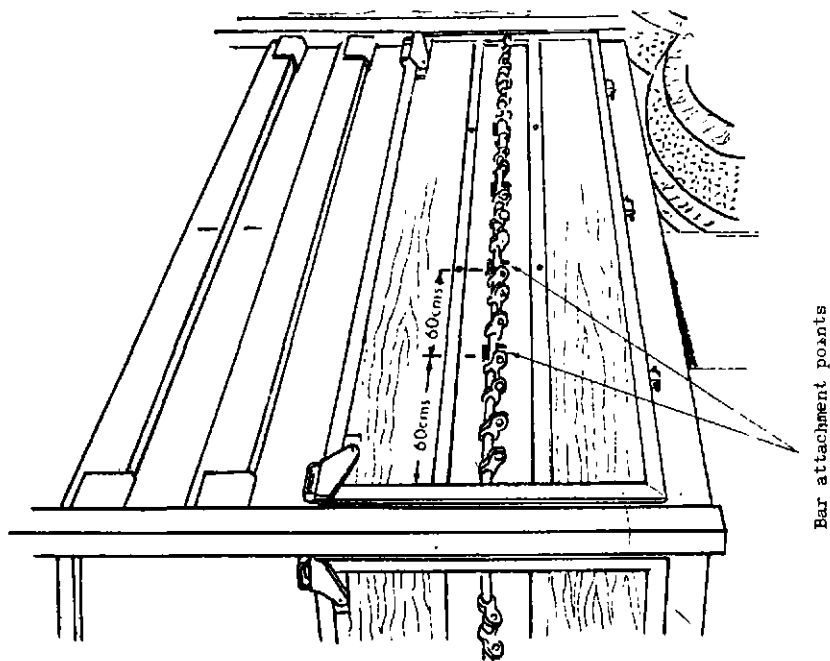
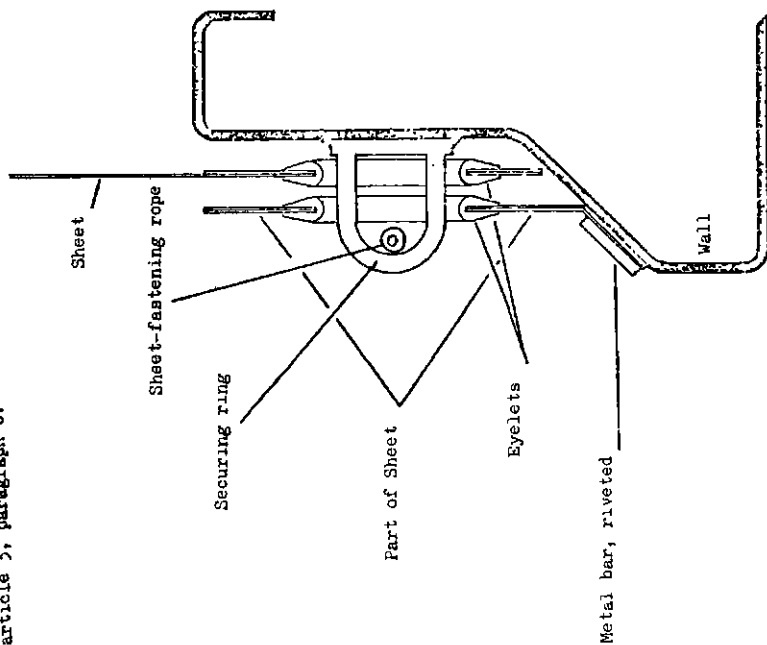
Sketch No. 2
SHEETED VEHICLES
WITH SLIDING RINGS



Sketch No. 3

EXAMPLE OF A DEVICE FOR FASTENING VEHICLE SHEETS

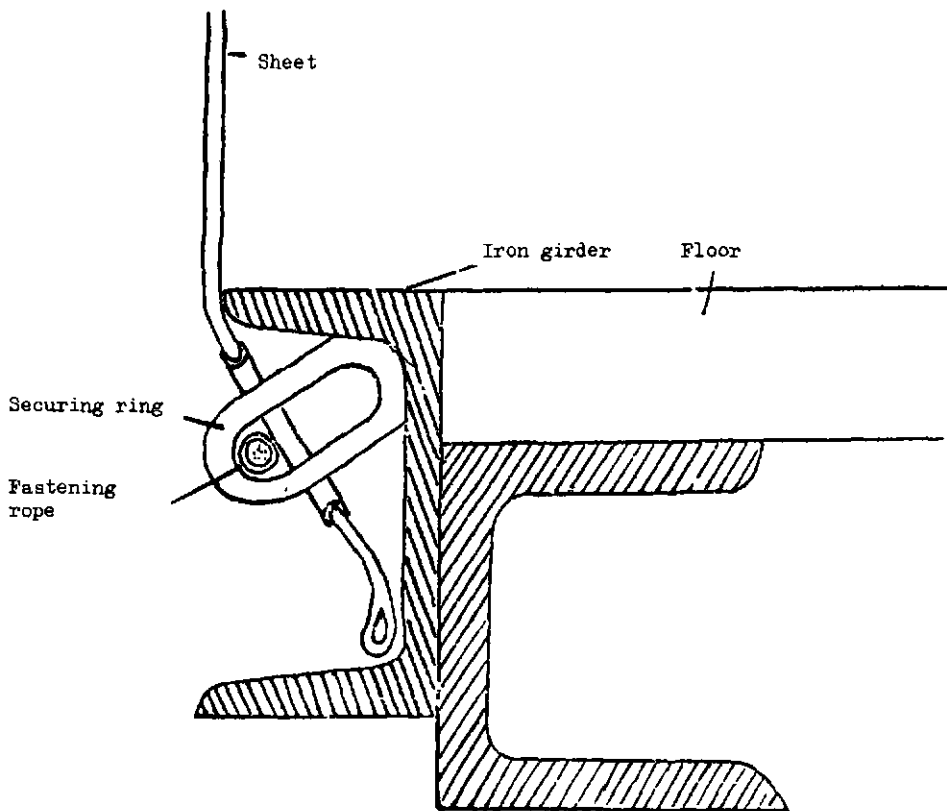
The device illustrated below meets the requirements of the last part of paragraph 11 of annex 2, article 3. It also meets the requirements of annex 2, article 3, paragraph 6.



Sketch No. 4

DEVICE FOR FASTENING SHEETS

The device illustrated below meets the requirements of annex 2, article 3, subparagraph 6(a),



Annex 7

ANNEX REGARDING APPROVAL OF CONTAINERS

Part I

REGULATIONS ON TECHNICAL CONDITIONS APPLICABLE TO CONTAINERS
WHICH MAY BE ACCEPTED FOR INTERNATIONAL TRANSPORT UNDER CUSTOMS SEAL

Article 1

Basic principles

Approval for the international transport of goods under Customs seal may be granted only to containers constructed and equipped in such a manner that:

- (a) no goods can be removed from, or introduced into, the sealed part of the container without leaving visible traces of tampering or without breaking the Customs seal;
- (b) Customs seals can be simply and effectively affixed to them;
- (c) they contain no concealed spaces where goods may be hidden;
- (d) all spaces capable of holding goods are readily accessible for Customs inspection.

Article 2

Structure of containers

1. To meet the requirements of article 1 of these Regulations:

(a) the constituent parts of the container (sides, floor, doors, roof, uprights, frames, cross-pieces, etc.) shall be assembled either by means of devices which cannot be removed and replaced from the outside without leaving visible traces or by such methods as will produce a structure which cannot be modified without leaving visible traces. When the sides, floor, doors and roof are made up of various components, these shall meet the same requirements and be of sufficient strength;

(b) doors and all other closing systems (including stopcocks, manhole-covers, flanges, etc.) shall be fitted with a device on which Customs seals can be fixed. This device must be such that it cannot be removed and replaced from outside the container without leaving visible traces, or the door or fastening be opened without breaking the Customs seals. The latter shall be adequately protected. Opening roofs shall be permitted;

(c) apertures for ventilation and drainage shall be provided with a device preventing access to the interior of the container. This device must be such that it cannot be removed and replaced from outside the container without leaving visible traces.

2. Notwithstanding the provisions of article 1 (c) of these Regulations, constituent parts of the container which, for practical reasons, have to include empty spaces (for example, between the partitions of a double wall) shall be permitted. In order that the said spaces cannot be used to conceal goods:

- (i) it shall not be possible to remove and replace the lining inside the container without leaving visible traces; or
- (ii) the number of the said spaces shall be kept to a minimum and these spaces shall be readily accessible for Customs inspection.

Article 3

Containers capable of being folded or dismantled

Containers capable of being folded or dismantled shall be subject to the provisions of articles 1 and 2 of these Regulations; in addition, they shall be

fitted with a bolting system which locks the various parts together once the container has been erected. This bolting system must be capable of being sealed by the Customs if it is on the outside of the container when the latter has been erected.

Article 4

Sheeted containers

1. Where applicable, the provisions of articles 1, 2 and 3 of these Regulations shall apply to sheeted containers. In addition, these containers shall conform to the provisions of this article.

2. The sheet shall be either of strong canvas or of plastic-covered or rubberized cloth, which shall be of sufficient strength and unstretchable. It shall be in good condition and made up in such a way that once the closing device has been secured, it is impossible to gain access to the load without leaving visible traces.

3. If the sheet is made up of several pieces, their edges shall be folded into one another and sewn together with two seams at least 15 mm apart. These seams shall be made as shown in sketch No. 1 appended to these Regulations; however, where in the case of certain parts of the sheet (such as flaps at the rear and

reinforced corners) it is not possible to assemble the pieces in that way, it shall be sufficient to fold the edge of the top section and make the seams as shown in sketch No.2 appended to these Regulations. One of the seams shall be visible only from the inside and the colour of the thread used for that seam shall be clearly different from the colour of the sheet itself and from the colour of the thread used for the other seam. All seams shall be machine-sewn.

4. If the sheet is of plastic-covered cloth, and is made up of several pieces, the pieces may alternatively be welded together in the manner shown in sketch No.3 appended to these Regulations. The edges of the pieces shall overlap by at least 15 mm. The pieces shall be fused together over the whole width of the overlap. The edge of the outer sheet shall be covered with a band of plastic material at least 7 mm wide, affixed by the same welding process. The plastic band and a width of at least 3 mm on each side shall have a well-marked uniform relief stamped on it. The pieces shall be welded in such a way that they cannot be separated and rejoined without leaving visible traces.

5. Repairs shall be made in accordance with the method described in sketch No.4 appended to these Regulations; the edges shall be folded into one another and sewn together with two visible seams at least 15 mm apart; the colour of the thread visible from the inside shall be different from that of the thread visible from the outside and from that of the sheet itself; all seams shall be machine-sewn. When a sheet which has been damaged near the edges is repaired by replacing the damaged part by a patch, the seam can also be made in accordance with the provisions of paragraph 3 of this article and sketch No.1 appended to these Regulations. Sheets of plastic-covered cloth may alternatively be repaired in accordance with the method described in paragraph 4 of this article, but in that case the weld must be made on both sides of the sheet, the patch being fitted on the inside of the sheet.

6. (a) The sheet shall be fixed to the container in strict compliance with the conditions set forth in article 1 (a) and (b) of these Regulations. The following types of fastening shall be provided:

- (i) metal rings fixed to the container;
- (ii) eyelets in the edge of the sheet;
- (iii) a fastening passing through the rings above the sheet and visible from the outside for its entire length.

The sheet shall overlap solid parts of the container by at least 250 mm, measured from the centre of the securing rings, unless the system of construction of the container by itself prevents all access to the goods.

(b) When the edge of a sheet is to be permanently secured to a container, the joint shall be continuous and effected by means of solid devices.

7. The interval between rings and between eyelets shall not exceed 200 mm. The eyelets shall be reinforced.

8. The following fastenings shall be used:

- (a) steel wire rope of at least 3 mm diameter; or
- (b) a rope of hemp or sisal of at least 8 mm diameter encased in a transparent unstretchable plastic sheath.

Wire ropes may have a transparent unstretchable plastic sheath.

9. Each rope shall be in one piece and have a hard metal end-piece at each end. The fastener of each metal end-piece shall include a hollow rivet passing through the rope so as to allow the introduction of the thread or the strap of the Customs seal. The rope shall remain visible on either side of the hollow rivet so that it is possible to ensure that the rope is in one piece (see sketch No.5 appended to these Regulations).

10. At the openings in the sheet, used for loading and unloading, the two edges of the sheet shall have an adequate overlap. They shall also be fastened by:

- (a) a flap sewn or welded in accordance with paragraphs 3 and 4 of this article;
 - (b) rings and eyelets meeting the conditions of paragraph 7 of this article; and
 - (c) a thong made of appropriate material, in one piece and unstretchable, at least 20 mm wide and 3 mm thick, passing through the rings and holding together the two edges of the sheet and the flap; the thong shall be secured inside the sheet and fitted with an eyelet to take the rope mentioned in paragraph 8 of this article. A flap shall not be required if a special device, such as a baffle plate, is fitted, which prevents access to the goods without leaving visible traces.
11. The identification marks, which must appear on the container, and the approval plate provided for in Part II of this annex, shall in no circumstances be covered by the sheet.

Article 5

Transitional provisions

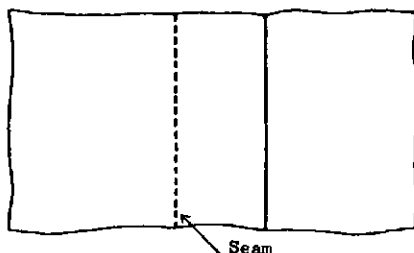
Until 1 January 1977, end-pieces shall be allowed which conform to sketch No.5 appended to these Regulations, even if they include hollow rivets of a type previously accepted with holes of dimensions less than those given in the sketch.

Part I - Sketch No.1

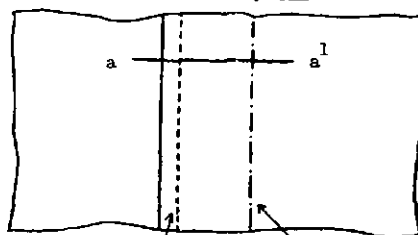
SHEETS MADE OF SEVERAL PIECES

Sewn together by means of seams

Outside view

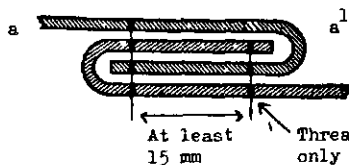


Inside view



Seam
(thread of a colour different
from that of the sheet and from
that of the other seam)

Section a-a¹
Double flat seam



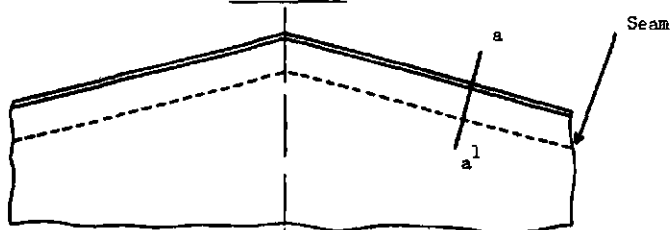
Thread visible from the inside
only and of a colour different
from that of the sheet and from
that of the other seam

Part I - Sketch No.2

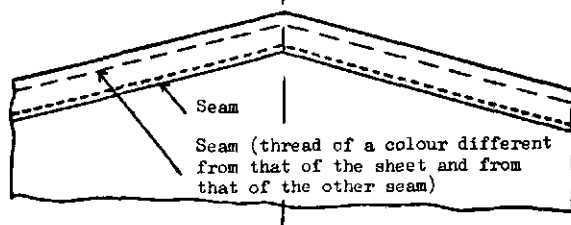
SHEETS MADE OF SEVERAL PIECES

Corner seam

Outside
view



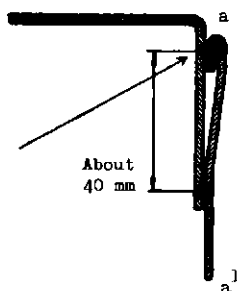
Inside view



Seam (thread of a colour different
from that of the sheet and from
that of the other seam)

Section a-a¹

Thread visible from the inside only and of a colour different from that of the sheet and from that of the other seam

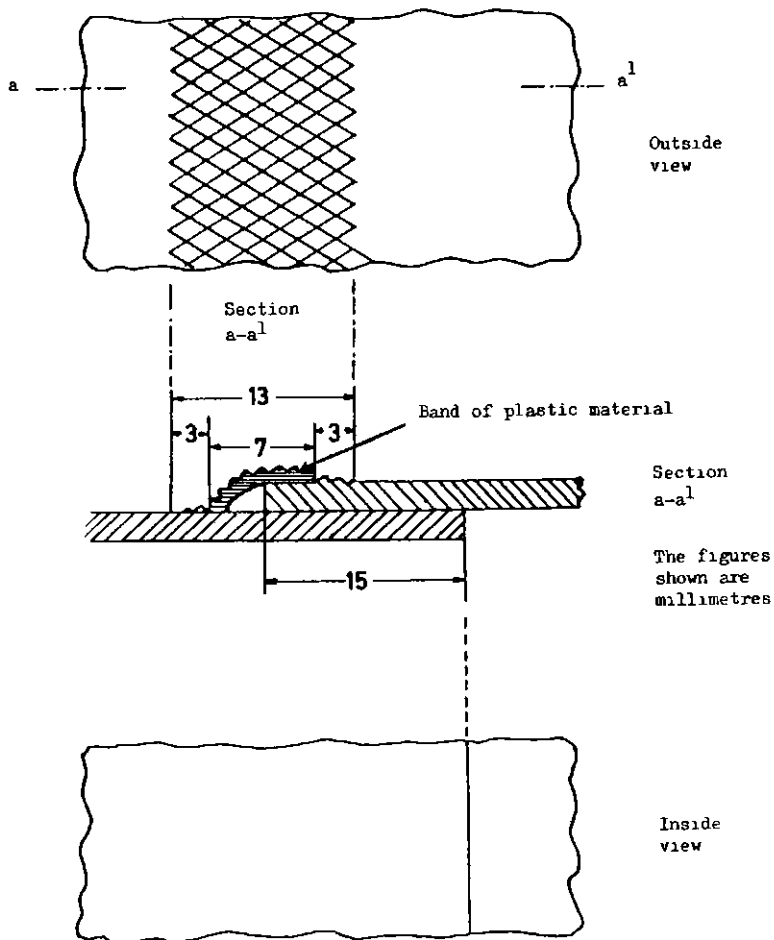


Note: The corner seams made according to the method illustrated in Sketch No.2 (a) in annex 2 of this Convention are also allowed.

Part I - Sketch No.3

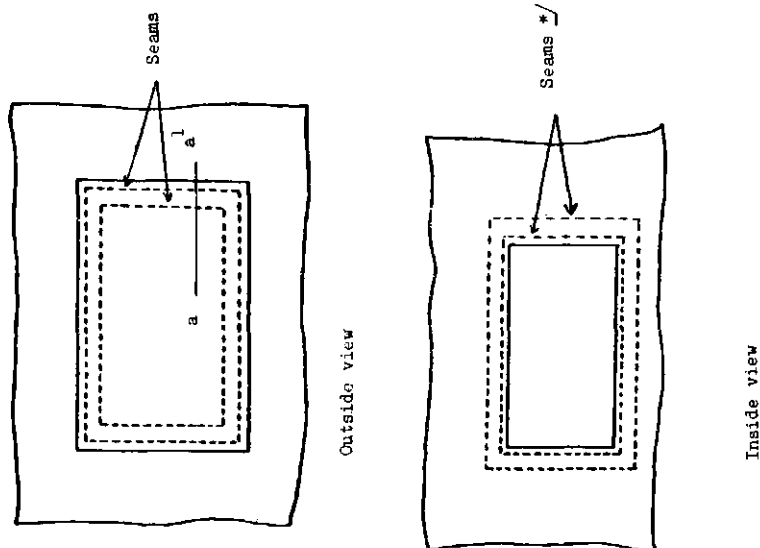
SHEETS MADE OF SEVERAL PIECES

Welded together



Part I - Sketch No.4

REPAIR OF THE SHEET



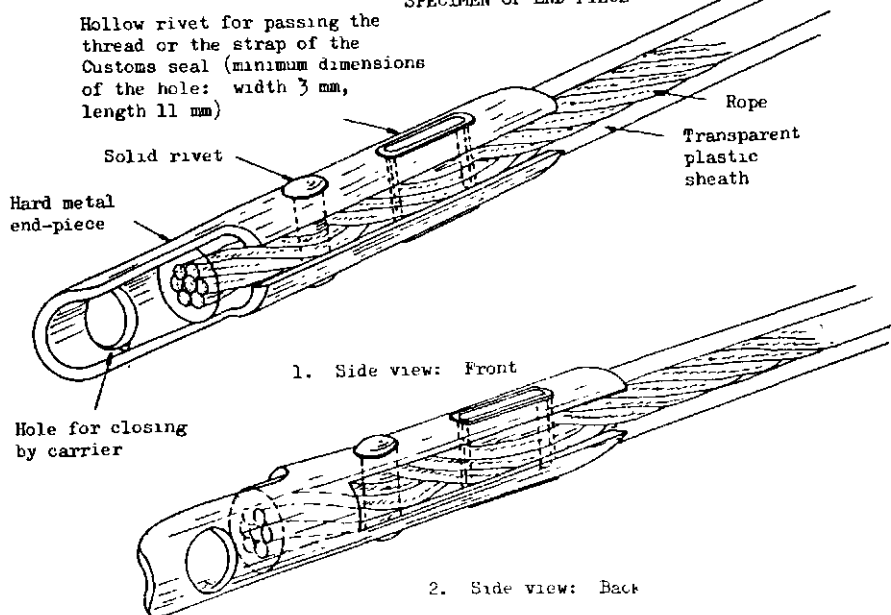
Section a-a¹



*/ Threads visible from the inside shall be of a colour different from that of the threads visible from the outside and from that of the sheet.

Part I - Sketch No.5

SPECIMEN OF END-PIECE



Part II

PROCEDURES FOR THE APPROVAL OF CONTAINERS COMPLYING
WITH THE TECHNICAL CONDITIONS PRESCRIBED IN PART I

General

1. Containers may be approved for the transport of goods under Customs seal either:
 - (a) at the manufacturing stage, by design type (procedure for approval at the manufacturing stage); or
 - (b) at a stage subsequent to manufacture, either individually or in respect of a specified number of containers of the same type (procedure for approval at a stage subsequent to manufacture).

Provisions common to both approval procedures

2. The competent authority responsible for granting approval shall issue to the applicant, after approval, a certificate of approval valid, as the case may be, either for an unlimited series of containers of the approved type or for a specified number of containers.
3. The beneficiary of approval shall affix an approval plate to the approved container or containers before their use for the transport of goods under Customs seal.
4. The approval plate shall be affixed permanently and in a clearly visible place adjacent to any other approval plate issued for official purposes.
5. The approval plate, conforming to model No. I reproduced in appendix 1 to this Part, shall take the form of a metal plate measuring not less than 20 cm by 10 cm. The following particulars shall be stamped into or embossed on the plate or indicated on its surface in any other permanent and legible way, in at least the English or the French language:
 - (a) the words "Approved for transport under Customs seal";
 - (b) an indication of the country in which approval was granted either by name or by means of the distinguishing sign used to indicate the country of registration of motor vehicles in international road traffic, and the number (figures, letters, etc.) of the certificate of approval and the year (e.g. "NL/26/73" means "Netherlands, certificate of approval No. 26, issued in 1973");
 - (c) the serial number assigned to the container by the manufacturer (manufacturer's number);
 - (d) if the container has been approved by type, the identification numbers or letters of the type of container.
6. If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.
7. If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under Customs seal.

Special provisions for approval by design type at the manufacturing stage

8. Where the containers are manufactured by type series, the manufacturer may apply to the competent authority of the country of manufacture for approval by design type.
9. The manufacturer shall state in his application the identification numbers or letters which he assigns to the type of container to which his application for approval relates.

10. The application shall be accompanied by drawings and a detailed design specification of the container type to be approved.
11. The manufacturer shall give an undertaking in writing that he will:
 - (a) produce to the competent authority such containers of the type concerned as that authority may wish to examine;
 - (b) permit the competent authority to examine further units at any time during the production of the type series concerned;
 - (c) advise the competent authority of any change, of whatever magnitude, in the design or specification before proceeding with such change;
 - (d) mark the containers in a visible place with, in addition to the markings required on the approval plate, the identification numbers or letters of the design type and the serial number of the container in the type series (manufacturer's number);
 - (e) keep a record of containers manufactured to the approved design type.
12. The competent authority shall state what changes, if any, must be made to the proposed design type so that approval may be granted.
13. No type-approval by design type shall be granted unless the competent authority has satisfied itself by examination of one or more containers manufactured to the design type concerned that containers of that type comply with the technical conditions prescribed in Part I.

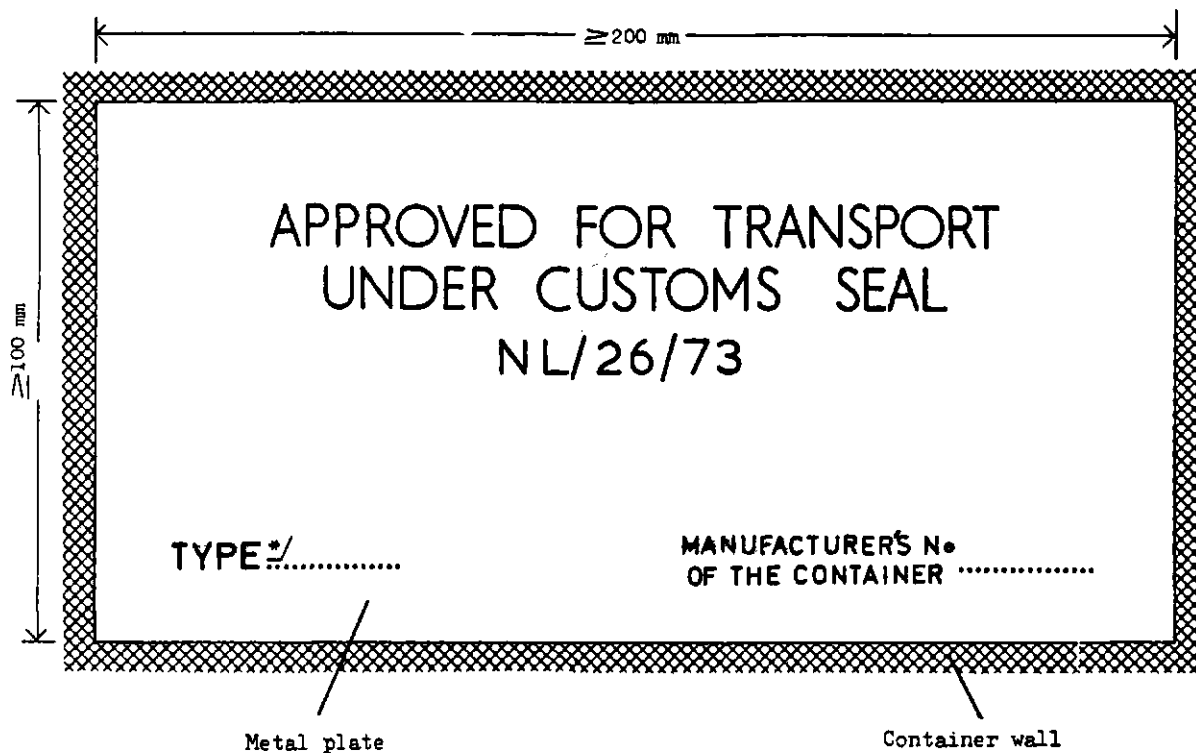
14. When a container type is approved there shall be issued to the applicant a single certificate of approval conforming to model No.II reproduced in appendix 2 to this Part and valid for all containers manufactured in conformity with the specifications of the type so approved. Such certificate shall entitle the manufacturer to affix to every container of the type series an approval plate in the form prescribed in paragraph 5 of this Part.

Special provisions for approval at a stage subsequent to manufacture

15. If approval has not been applied for at the manufacturing stage, the owner, the operator, or the representative of either, may apply for approval to the competent authority to which he is able to produce the container or containers and for which he seeks approval.
16. An application for approval submitted under paragraph 15 of this Part shall state the serial number (manufacturer's number) placed on each container by the manufacturer.
17. When the competent authority has ascertained that the container or containers comply with the technical conditions prescribed in Part I, by examination of as many containers as it considers necessary, it shall issue a certificate of approval conforming to model No.III reproduced in appendix 3 to this Part and valid solely for the number of containers approved. Such certificate, which shall bear the manufacturer's serial number or numbers assigned to the container or containers to which it relates, shall entitle the applicant to affix to each container so approved the approval plate prescribed in paragraph 5 of this Part.

Appendix 1 to Part II

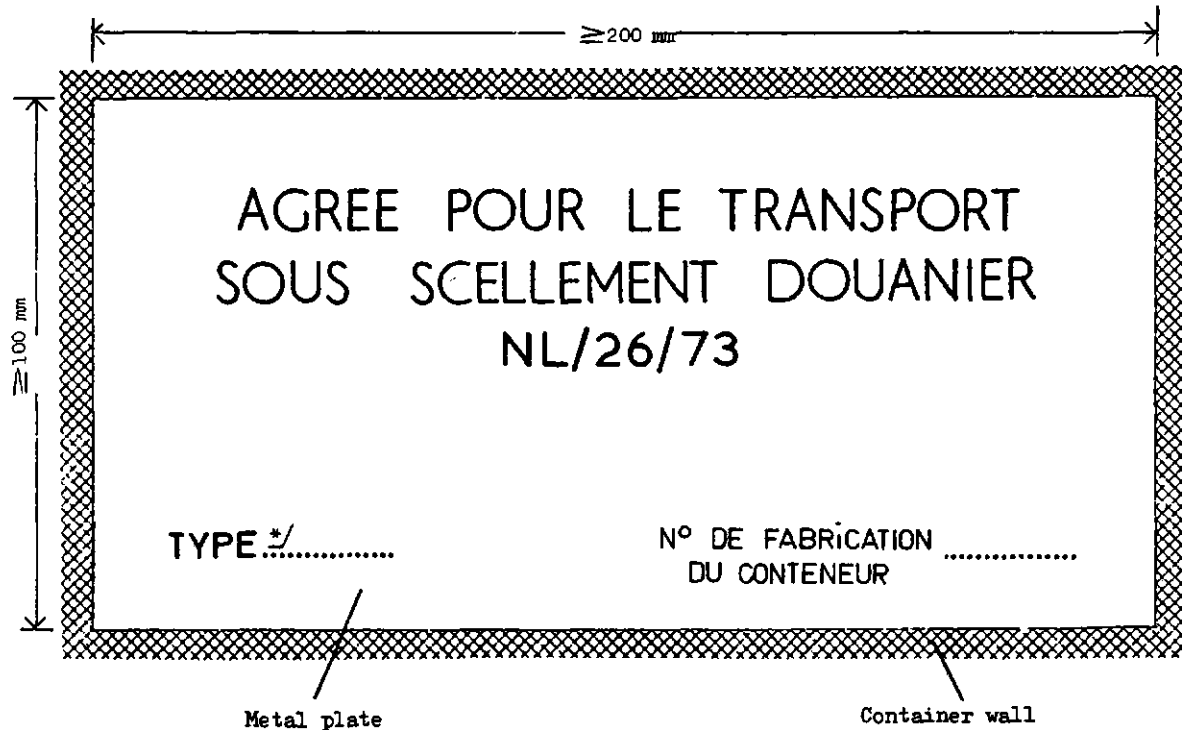
MODEL No.I
APPROVAL PLATE
(English version)



*/ Only in case of approval by design type

Appendix 1 to Part II

MODEL No. I
APPROVAL PLATE
(French version)



*/ Only in case of approval by design type

Appendix 2 to Part II

MODEL No. II

CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS
UNDER COVER OF TIR CARNETS (1975)

Certificate of approval by design type

1. Certificate No.*/
2. This is to certify that the container design type described below has been approved and that containers manufactured to this type can be accepted
for the transport of goods under Customs seal.
3. Kind of container
4. Identification number or letters of the design type
5. Identification number of the working drawings
6. Identification number of the design specifications
7. Tare weight
8. External dimensions in cm
9. Essential characteristics of structure (nature of materials, kind of construction, etc.)
.....
.....
10. This certificate is valid for all containers manufactured in conformity with the drawings and specifications referred to above.
11. Issued to
(manufacturer's name and address)
who is authorized to affix an approval plate to each container of the approved design type manufactured by him,
at on 19
(place) (date)
by
(signature and stamp of issuing service or organization)
(See notice overleaf)

*/ Insert the letters and figures, which are to be marked on the approval plate (see annex 7, part II, paragraph 5 (b), to the Customs Convention on the International Transport of Goods under cover of TIR Carnets, 1975).

IMPORTANT NOTICE

(Annex 7, part II, paragraphs 6 and 7, to the Customs Convention
on the International Transport of Goods under cover of TIR Carnets, 1975)

6. If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.
7. If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under Customs seal.

Appendix 3 to Part II

MODEL No. III

CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT
OF GOODS UNDER COVER OF TIR CARNETS (1975)

Certificate of approval
granted at a stage subsequent to manufacture

1. Certificate No. */
 2. This is to certify that the container (containers) specified below has (have) been approved for the transport of goods under Customs seal.
 3. Kind of container(s)
 4. Serial number(s) assigned to the container(s) by the manufacturer
 5. Tare weight
 6. External dimensions in cm
 7. Essential characteristics of structure (nature of materials, kind of construction, etc.)
 8. Issued to
(applicant's name and address)
who is authorized to affix an approval plate to the above-mentioned container(s),
at on 19.....
(place) (date)
by
(signature and stamp of issuing service or organization)
- (See notice overleaf)

*/ Insert the letters and figures, which are to be marked on the approval plate (see annex 7, part II, paragraph 5 (b), to the Customs Convention on the International Transport of Goods under cover of TIR Carnets, 1975).

IMPORTANT NOTICE

(Annex 7, part II, paragraphs 6 and 7, to the Customs Convention on the International Transport of Goods under cover of TIR Carnets, 1975)

6. If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.
7. If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under Customs seal.

Part III

EXPLANATORY NOTES

1. The Explanatory Notes to annex 2 set out in annex 6 of this Convention apply mutatis mutandis to containers approved for transport under Customs seal for the application of this Convention.
2. Part I - article 4, paragraph 6, subparagraph (a)
Example of a system of affixing sheets around containers' corner-castings, acceptable from a Customs point of view, is given in the sketch appended to this Part III.

3. Part II - paragraph 5

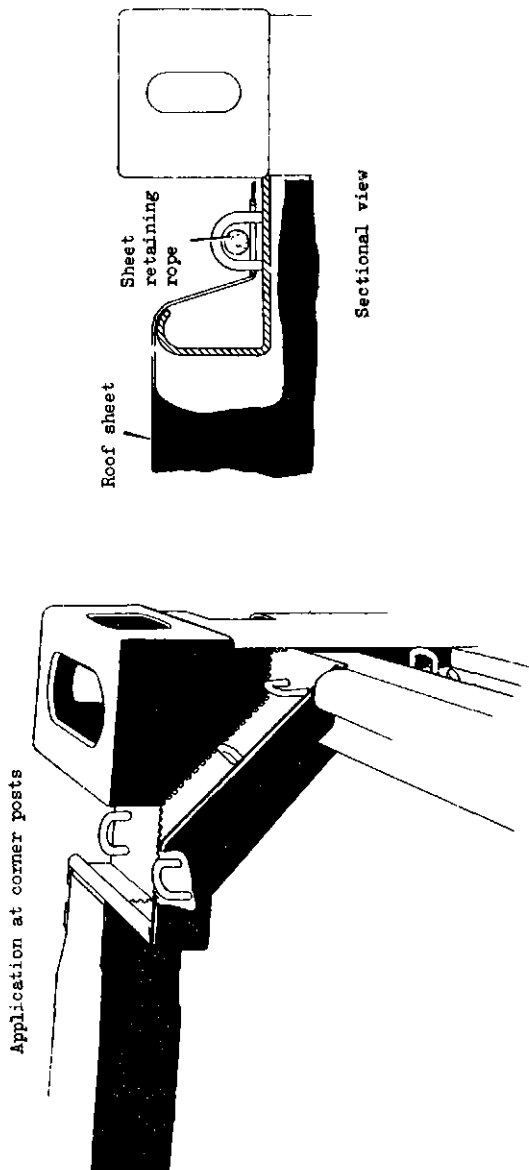
If two sheeted containers, approved for transport under Customs seal have been joined together in such a way that they form one container, covered by a single sheet and fulfilling the conditions for transport under Customs seal, a separate certificate of approval, or approval plate, shall not be required for the combination.

Part III

DEVICE FOR AFFIXING SHEETS AROUND CONTAINERS' CORNER CASTINGS

The device illustrated below meets the requirements of

Part I, article 4, paragraph 6, subparagraph (a).



Annex 8

COMPOSITION AND RULES OF PROCEDURE OF THE ADMINISTRATIVE COMMITTEE

Article 1

- (i) The Contracting Parties shall be members of the Administrative Committee.
- (ii) The Committee may decide that the competent administrations of States referred to in article 52, paragraph 1 of this Convention which are not Contracting Parties or representatives of international organizations may, for questions which interest them, attend the sessions of the Committee as observers.

Article 2

The Secretary-General of the United Nations shall provide the Committee with secretariat services.

Article 3

The Committee shall, at its first session each year, elect a chairman and a vice-chairman.

Article 4

The Secretary-General of the United Nations shall convene under the auspices of the Economic Commission for Europe the Committee annually and also at the request of the competent administrations of at least five States which are Contracting Parties.

Article 5

Proposals shall be put to the vote. Each State which is a Contracting Party represented at the session shall have one vote. Proposals other than amendments to this Convention shall be adopted by the Committee by a majority of those present and voting. Amendments to this Convention and the decisions referred to in articles 59 and 60 of this Convention shall be adopted by a two-thirds majority of those present and voting.

Article 6

A quorum consisting of not less than half of the States which are Contracting Parties is required for the purposes of taking decisions.

Article 7

Before the closure of its session, the Committee shall adopt its report.

Article 8

In the absence of relevant provisions in this annex, the Rules of Procedure of the Economic Commission for Europe shall be applicable unless the Committee decides otherwise.

Bakanlar Kurulu Kararları

Karar Sayısı : 85/9318

Yolcu beraberli ithal edilen eşya ve ev eşyası ile sınırlı olmak üzere satış mağazaları açılması, bu mağazalardan satın alınan eşyaların maktu vergisinin «0» (sıfır) olması gümrük vergilerinden muaf olarak ev eşyası ithaline hak kazanan kişilere anılan mağazalardan ev eşyası almaları halinde dövizle ödedikleri eşya bedeli karşılığında prim ödenmesi; Maliye ve Gümrük Bakanlığı'nın 26/3/1985 tarihli ve 1386 sayılı yazısı üzerine 1615 sayılı Gümrük Kanunu hükümlerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 26/3/1985 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Kemal EVREN
Cumhurbaşkanı

T. ÖZAL
Başbakan

I. K. ERDEM
Devlet Bak. - Başbakan Yrd.

A. TENKEKİ
Devlet Bakanı

S. N. TÜREL
Millî Savunma Bakanı V.

H. H. DOĞAN
Millî Eğitim Gençlik ve Spor Bakanı V.

V. ATASOY
Ulaştırma Bakanı

H. C. ARAI
Sanayi ve Ticaret Bakanı

K. OKSAY
Devlet Bakanı

M. T. TİTİZ
Devlet Bakanı

Y. AKBULUT
İçişleri Bakanı

İ. S. GİRAY
Beyındırlık ve İskân Bakanı

H. H. DOĞAN
Tarım Orman ve Köylüleri Bakanı

S. N. TÜREL
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

A. M. YILMAZ
Devlet Bakanı

A. TENKEKİ
Devlet Bakanı V.

V. HALEFOĞLU
Dışişleri Bakanı

M. AYDIN
Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanı

M. KALEMLİ
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

M. T. TİTİZ
Kültür ve Turizm Bakanı V.

C. BÜYÜKBAŞ
Devlet Bakanı

M. N. ELDEM
Adalet Bakanı

A. K. ALPTEMOÇİN
Maliye ve Gümrük Bakanı

26/3/1985 Tarihli ve 85/9318 sayılı Kararnamenin Eki

1. Yolcu beraberli ithal edilen eşya ve ev eşyası ile sınırlı olmak üzere satış mağazaları açma yetkisi vermeğe ve bu mağazaların kuruluş, eşya satışı ve işleyişine ilişkin esasları ilgili kuruluşların görüşlerini almak suretiyle belirlemeye Maliye ve Gümrük Bakanlığı yetkilidir.

2. 1615 sayılı Gümrük Kanunu hükümlerine göre, gümrük vergilerinden muaf olarak ev eşyası ithaline hak kazanan kişilerin, bu eşyaları kesin olarak dönüşlerinde veya dönüş yaptıkları tarihi izleyen günden itibaren 6 ay içinde yukarıdaki esaslara göre belirlenecek mağazalardan almaları halinde kendilerine dövizle ödedikleri eşya bedelinin, bu malların yerli üretim olması halinde % 10'na, ithal malı olması halinde ise % 5'ne kadar prim ödenir. Ödenecek prim miktarını ödeme esaslarını ve ev eşyalarını tespit etmeye Maliye ve Gümrük Bakanlığı yetkilidir.

3. Yolcular da, dönüşlerinde veya dönüş yaptıkları tarihi izleyen günden itibaren 6 ay içerisinde, yolcu beraberinde ithal edilebilen ve maktu vergileri toplamı, ithalat rejiminde yer alan maktu vergiler toplamının bir katına kadar olan eşyaları alabileceklerdir.

4. Bu Karar yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Karar Sayısı : 85/9319

Türk Parası Kıymetini Koruma Mevzuatı Hükümleri sakli kalmak üzere, yolcu beraberinde veya gümrük mevzuatına göre yolcu beraberli sayılan hallerde gelen ikinci bölümde kayıtlı ve ticari mahiyette bulunmayan eşyalara ithalde alınan vergilere karşılık olmak üzere, karşılarında gösterilen tek ve maktu tarife uygulanması, bu eşyaların vergi ve resimlerinin Türkiye'de bozdurulan konvertibl dövizler karşılığı Türk Parası ile ödenmesi, FOB 500 DM veya eşiti dövizdeki hediyeelik eşyaların birinci bölümünde belirtilen esaslar dairesinde gümrük vergilerinden muaf tutulması; Maliye ve Gümrük Bakanlığının 26/3/1985 tarihli ve 1386 sayılı yazısı üzerine, 1615 sayılı Kanun'un 6, 8 ve 10 ncu maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 26/3/1985 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Kenan EYREN
Cumhurbaşkanı

T. ÖZAL
Başbakan

İ. K. ERDEM
Devlet Bak. - Başbakan Yrd.

K. OKSAY
Devlet Bakanı

A. M. YILMAZ
Devlet Bakanı

C. BÖYÜKBAŞ
Devlet Bakanı

A. TENKECI
Devlet Bakanı

M. T. TITİZ
Devlet Bakanı

A. TENKECI
Devlet Bakanı V.

M. N. ELDEN
Adalet Bakanı

S. N. TÜREL
Millî Savunma Bakanı V.

Y. AKBULUT
İçişleri Bakanı

V. HALEFOĞLU
Dışişleri Bakanı

A. K. ALPTEMOÇIN
Maliye ve Gümrük Bakanı

H. H. DOĞAN
Millî Eğitim Gençlik ve Spor Bakanı V.

İ. S. GİRAY
Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. AYDIN
Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanı

V. AŞAÖY
Ulaştırma Bakanı

H. H. DOĞAN
Tarım Orman ve Köyleri Bakanı

M. KALEMLİ
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

H. C. ARAL
Sanayi ve Ticaret Bakanı

S. N. TÜREL
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

M. T. TITİZ
Kültür ve Turizm Bakanı V.

26/3/1985 Tarihli ve 85/9319 sayılı Kararnamenin Eki

BİRİNCİ BÖLÜM
(HEDİYELİK EŞYA MUAFİYETİ)

1 — a) Türkiye'ye gelen yolcular (Transit yolcular hariç) her girişlerinde,

b) Taşıt sürücülere ve hizmetlilere yılda 4 kereye mahsus olmak üzere girişlerinde, (Türkiye'ye her girişlerinde yerli mağazalardan satın alınmak kaydıyla 200 adet sigara ve bir litre içkiyi ayrıca alabilirler.)

c) Maliye ve Gümrük Bakanlığınca belirlenecek ve gümrüklü sahada görev yapan görevliler dini bayramlar ve yılbaşlarında,

FOB 500 DM. yi veya eşiti dövizdeki hediyeelik eşyaları Gümrük Vergilerini ödemeksizin yurda sokabilirler.

2 — Dini Bayramlar, Noel ve Yılbaşı sebebiyle Türkiye'deki kişilere yurt dışından posta yoluyla bu olaylardan bir ay önce veya bir ay sonra gönderilen ticari mahiyette olmayan FOB 500 DM veya eşiti döviz değerinde hediyeelik eşya Gümrük Vergilerinden muafur.

İKİNCİ BÖLÜM
(YOLCU BERABERİNDE GELEN EŞYA İÇİN MAKTU VERGİ LİSTESİ)

S. No.	Eşya Cinsi	Ödenecek vergi, miktarı adedinden (DM Karşılığı TL.)
1 —	a) Renkli televizyon	1000 DM
	b) Video teyp	1000 DM
	c) Video Kamera	1000 DM
2 —	a) «Rack Sistem» müzik seti (4 hoparlörü dahil)	500 DM
	b) Kombine müzik seti (4 hoparlörü dahil)	300 DM
	c) «Rack Sistem» müzik setinin müstakil bir parçası (Tuner, amplifikatör, receiver, turn table gibi)	150 DM
	d) Her cins kasetli, kasetli radyo (oto radyoları) beheri için	150 DM
	e) «TV-Radyo - Kaset»	500 DM
3 —	«Her çeşit elektrikli orglar, viyolonsel, arp vs. müzik aletleri (Beher müzik aleti için)	1000 DM
4 —	Dişan takma deniz motorları :	
	a) 3 beygir gücüne kadar olanlar (3 dahil)	1000 DM
	b) 3-6 beygir gücü arası (6 dahil)	2000 DM
	c) 6-10 beygir gücü arası (10 dahil)	3000 DM
	d) Motor takılabilen şişirme botlar	1000 DM
5 —	Bisikletler	100 DM
6 —	Tek sağım üniteli süt sağma makineleri	500 DM
7 —	Komple kuluçka makineleri :	
	a) 50 civciv kapasiteli	200 DM
	b) 100 civciv kapasiteli	350 DM
	c) 150 civciv kapasiteli	500 DM
	d) 250 civciv kapasiteli	1000 DM
8 —	Mobiletler (50 CC'ye kadar)	500 DM
9 —	Elle kullanılan ev tipi örgü makineleri	
	a) Tarak boyu 90 cm'ye kadar olanlar (90 dahil)	200 DM
	b) Tarak boyu 120 cm'ye kadar olanlar (120 dahil)	400 DM
	NOT : Elektrikle çalışanlarda bu vergiler % 50 fazlasıyla alınır.	
10 —	Ev tipi dikiş makineleri	250 DM
11 —	Çamaşır makinası - Bulaşık makinası - Buzdolabı (Her biri için)	100 DM
12 —	Makina halısı beher metrekaşe için (İpekten mamuller hariç)	200 DM
13 —	Her türlü fırın	500 DM
14 —	Elektronik (kaset veya kartuşlu) TV oyun aletleri (5'er kaseti dahil)	100 DM
15 —	Ev tipi ütü makinası, azami 120 cm'ye kadar	300 DM
16 —	Ev tipi Kompütürler :	
	a) Ana klavyeleri (Adaptör ve transformatörleri ile joy stickleri dahil)	500 DM
	b) Printer	500 DM
	c) Disk Drive	250 DM
	d) Datassette	100 DM
	e) Kaset, kartuş ve disketlerin her biri için	10 DM

S. No.	Eşya Cinsi	Ödenecek vergi, miktarı adedinden (DM Karşılığı TL.)
	f) Ana klavye ve yukarıda b, c, d şıklarında biri veya bir kaç ile kombine cep tipi kompütörler	500 DM
	g) 2 kilograma kadar olup çantaya sığabilen elektrikli daktilolar	500 DM
17 —	El tipi motorlu ağaç testereleleri, taşıma ve bileme makinaları (Her bir alet için)	100 DM
18 —	El tipi evde kullanılan jeneratörler	
	a) 3 Kilovata kadar (3 dahil)	200 DM
	b) 3-6 Kilovata kadar (6 dahil)	350 DM
	c) 6 - 10 Kilovata kadar (10 dahil)	500 DM
19 —	Fotokopi makinaları (Kontaklı ve renkli çekenler hariç)	1500 DM
20 —	Çim biçme makinaları	
	a) Motorlular	500 DM
	b) Motorlu ve sürücülü olanlar	3000 DM
	c) Elle itilenler	50 DM
21 —	Mutfak ve evde kullanılan sair ve elle taşınabilen aletler	100 DM

Atama Kararları

Başbakanlıktan :

Karar Sayısı : 85/31329

1. T.C. Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü 1'inci derece kadrolu + 750 ek göstergeli Yönetim Kurulu Üyeliği Başbakanlık Temsilciliğine Hasan TOSYALI'nın atanması, 5434 sayılı Kanunun değişik 3'ncü maddesini değiştiren 2559 sayılı Kanunun 3'ncü maddesi ve 2477 sayılı Kanunun 2'nci maddesi uyarınca uygun görülmüştür.

2. Bu Kararı Başbakan yürütür.

28 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

Devlet Bakanı ve Başbakan Yardımcılığından :

Karar Sayısı : 85/31327

1. Devlet Malzeme Ofisi Yönetim Kurulu Üyeliğine Cafer CANLI'nın atanması, 233 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin 6 ncı ve 8 inci maddeleri gereğince uygun görülmüştür.

2. Bu Kararı Devlet Bakanı ve Başbakan Yardımcısı yürütür.

28 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

İ. K. ERDEM
Devlet Bakanı ve Başbakan Yard.

Devlet Bakanı ve Başbakan Yardımcılığından :

Karar Sayısı : 85/31328

1. Esnaf ve Sanatkarlar ve Diğer Bağımsız Çalışanlar Sosyal Sigortalar Kurumunda açık bulunan Yönetim Kurulu Üyelğine Nuri DOĞULU'nun atanması, 1479 sayılı Kanunun 2654 sayılı Kanunla değişik 8 inci maddesi gereğince uygun görülmüştür.

2. Bu Kararı Devlet Bakanı ve Başbakan Yardımcısı yürütür.

28 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

İ. K. ERDEM
Devlet Bakanı ve Başbakan Yard.

Devlet Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31314

1. Basın -Yayın ve Enformasyon Genel Müdürlüğünde açık bulunan 1 inci derece kadrolu + 750 Ek göstergeli 1. Hukuk Müşavirliğine, aynı yer Hukuk Müşaviri Birsen YÜCEL'in, 657 sayılı Kanunun değişik 68. maddesinin (A) bendi ve 76. maddeleri ile 2451 sayılı Kanun gereğince atanması uygun görülmüştür.

2. Bu Kararı Devlet Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

A. M. YILMAZ
Devlet Bakanı

Adalet Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31298

1 — Eskişehir Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Konya Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 11508 Hasan Cavit Ovalı'nın,

Yargıtay Cumhuriyet Başsavcı Başyardımcılığına, Yargıtay Cumhuriyet Başsavcı Yardımcısı 11542 Kemal Esin'in,

Eskişehir Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığına, Eskişehir Ceza Hakimi 12075 Niyazi Oğuz'un,

Bakırköy Ceza Hakimliğine, Antalya Hakimi 12199 Mehmet Necdet Demirtaş'ın,

Bolu Ağırceza Mahkemesi Üyelğine, Kırıkkale Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 12207 Ömer Erdoğan'ın,

Eyüp Ağırceza Mahkemesi Üyelğine, Adapazarı Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 12570 İsmail Çak'ın,

Mecitözü Hakimliğine, Dığor Sorgu Hakimi 13555 Yavuz Ergöner'in,

Erdemli Hakimliğine, Erzurum Ağırceza Mahkemesi Üyesi 14245 İshak Mehmet Çomu'nun,

Kadıköy Hakimliğine, Fatih Sorgu Hakimi 14304 Şükriye Ergün'ün,

Erzincan Ağırceza Mahkemesi Üyelğine, Mersin Sorgu Hakimi 14465 Fatma Kılıç'ın,

İstanbul Hakimliğine, Adalet Müfettişi 14600 Cumhur Poyraz'ın,

Kartal Hukuk Hakimliğine, Balıkesir Hukuk Hakimi 14653 Lütfi Fikri Soner'in,
Bakırköy Ağırceza Mahkemesi Üyelğine, Zonguldak Hakimi 14958 Ahmet
Ayhan Özeren'in,

Yozgat Hakimliğine, Gelibolu Sorgu Hakimi 15089 Dündar Altınel'in,
Niksar Sorgu Hakimliğine, Ereğli (Kdz) Hakimi 15420 Şükran Korkmaz'ın,
Kırıkkale Sorgu Hakimliğine, Gümüşhane Ağırceza Mahkemesi Üyesi 15570
Hayati Ersoy'un,

Bursa Hakimliğine, Muğla Ceza Hakimi 15588 Cafer Doğan'ın,
Havsa Hakimliğine, Boğazhyan Hukuk Hakimi 15776 Ramiz Aksu'nun,
Ankara Hakimliğine, Çubuk Ceza Hakimi 15787 Tuncay Tan'ın,
Ereğli (Kdz) Hakimliğine, Orhangazi Ceza Hakimi 15793 Atilla Coşkun'un,
Yenimahalle Cumhuriyet Savcı Başyardımcılığına, Yenimahalle Cumhuriyet
Savcı Yardımcısı 15797 Akın Öncül'ün,

İstanbul Ticaret Mahkemesi Başkanlığına, İstanbul Hakimi 15813 Hakkı Süha
Terzibaşoğlu'nun,

Sarıyer Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Bakırköy Cumhuriyet Savcı Yar-
dımcısı 15836 Asım Kutur'un,

Erzurum Cumhuriyet Savcılığına, İskenderun Cumhuriyet Savcı Yardımcısı
15957 Caner Ersu'nun,

Aksaray Hakimliğine, Aksaray Ağırceza Mahkemesi Üyesi 15987 Mehmet
Mutlu'nun,

Adapazarı Cumhuriyet Savcılığına, Erzurum Cumhuriyet Savcısı 16062 Kenan
Altıışdört'ün,

Tekirdağ Hakimliğine, Tekirdağ Sorgu Hakimi 16407 Yılmaz Çetinoğlu'nun,
Bingöl Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Ereğli (Konya) Cumhuriyet Savcı
Yardımcısı 16444 Rasih Erkan'ın,

Mersin Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Söke Cumhuriyet Savcı Yardımcısı
16513 Metin Sezgin'in,

Konya Hakimliğine, Bafra Hakimi 16564 Mustafa Paçcı'nın,
Yenimahalle Hakimliğine, Balıkesir Hakimi 16594 İrfan Seydioğlu'nun,
Bafra Cumhuriyet Savcılığına, Kozan Cumhuriyet Savcısı 16602 Ruhi Ünlü'nün,
Kozan Cumhuriyet Savcılığına, Erzurum Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 16678
Süleyman Eraslan'ın,

Karaman Hakimliğine, Bartın Sorgu Hakimi 16912 Mehmet Koç'un,
Ankara Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Bafra Cumhuriyet Savcısı 16916

Süreyya Güzeltepe'nin,

Babaeski Hakimliğine, Babaeski Sorgu Hakimi 17085 Abdurrahman Polat'ın,
Mersin Hakimliğine, Turgutlu Hakimi 17097 Faruk Çetinkaya'nın,

Eskişehir Ceza Hakimliğine, Aksaray Ağırceza Mahkemesi Başkanı 17106 Nu-
rullah Veysel Hızal'ın,

Ceyhan Hakimliğine, Kırıkkale Hakimi 17214 Mehmet Oğuzhan'ın,
Ankara Hakimliğine, Kahramanmaraş Hakimi 17238 İsmail Özmen'in,

Gümüşhane Hakimliğine, Ereğli (Kdz) Hukuk Hakimi 17277 Şerafettin Taşçı-
oğlu'nun,

Bolu Hakimliğine, Malatya Hakimi 17430 İlhan Çeliker'in,
İstanbul Hakimliğine, Eyüp Hakimi 17444 Okan Altan'ın,

Bakırköy Hakimliğine, Bakırköy Ağırceza Mahkemesi Üyesi 17537 Dr. Zafer
Gören'in,

Gaziosmanpaşa Hakimliğine, Babaeski Hakimi 17687 Ahmet Genç'in,
Bergama Ağırceza Mahkemesi Başkanlığına, Bergama Ceza Hakimi 17775 Nu-
rettin Albuga'nın,

Muş Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Afyon Cumhuriyet Savcı Yardımcısı
17803 Özdemir Nursen'in,

Ordu Ağırceza Mahkemesi Başkanlığına, Yozgat Ağırceza Mahkemesi Başkanı 17852 Ahmet Özad'ın,

Mersin Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Diyarbakır Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 17913 Abdullah Alper Özdoğan'ın,

Ankara Hakimliğine, Adalet Müfettişi 17968 Orhan Uzgören'in, Keskin Ceza Hakimliğine, Keskin Sorgu Hakimi 18041 Hatay Kıbrıs'ın, Kırıkkale Hukuk Hakimliğine, Kırıkkale Hakimi 18050 Turan Özkan'ın, Merzifon Tapulama Hakimliğine, Kuyucak Hakimi 18109 Nihat Yavuz'un, Erzincan Hakimliğine, Erzincan Ağırceza Mahkemesi Üyesi 18240 Uğur Cengiz Tekin'in,

Antalya Hakimliğine, Alanya Hakimi 18371 Osman Güzel'in, Diyarbakır Cumhuriyet Savcı Başyardımcılığına, Dörtöyl Cumhuriyet Savcısı 18480 Mehmet Uzdil'in,

Aliğa Ceza Hakimliğine, Aliğa Hakimi 18488 Yusuf Dur'un, İstanbul Hakimliğine, Gebze Hakimi 18518 Ali İhsan Parlak'ın, Havza Sorgu Hakimliğine, Ereğli (Kdz) Sorgu Hakimi 18525 Nail Ekinci'nin, Manyas Hakimliğine, Manyas Sorgu Hakimi 18582 İhsan Özgel'in, Şanhurfa Hukuk Hakimliğine, Kırıkkale Hukuk Hakimi 18591 Ömer Koçak'ın, Oltu Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Suluova Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 18932 Mehmet Ünal'ın,

Beyoğlu Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Uzunköprü Cumhuriyet Savcısı 19200 İsmet Şengün'ün,

Kastamonu Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Milâs Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 19220 Halil Hakan Bulut'un,

Biga Cumhuriyet Savcılığına, Sarayköy Cumhuriyet Savcısı 19256 Erim Uslu'nun,

Muratlı Hakimliğine, Muratlı Sorgu Hakimi 19265 Kaplan İyigün'ün, Aydın Ağırceza Mahkemesi Üyelğine, Sarayköy Ceza Hakimi 19283 Kubilây Tekin'in,

Yozgat Ağırceza Mahkemesi Başkanlığına, Salihli Hakimi 19315 Şaban Arslan'ın,

Kırıkkale Hakimliğine, Cihanbeyli Ceza Hakimi 19381 Hasan Hüseyin Gönen'in, Tavşanlı Hakimliğine, Köyceğiz Ceza Hakimi 19426 Cüneyt Öktem'in, Ereğli (Konya) Ceza Hakimliğine, Milâs Hakimi 19431 Feyzi Oylıpınar'ın, Kırklareli Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Bodrum Cumhuriyet Savcısı 19570 Şengül Büyük'ün,

Uşak Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Gökçeada Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 19979 İbrahim Göker'in,

Kırıkkale Hakimliğine, Siverek Ağırceza Mahkemesi Üyesi 20142 Ali Abaslı'nın,

Gediz Hakimliğine, Gediz Sorgu Hakimi 20280 Şeref Çaylı'nın, Çerkezköy Tapulama Hakimliğine, Yerköy Hukuk Hakimi 20323 Coşkun Öztürk'ün,

Sorgun Hukuk Hakimliğine, Niksar Hukuk Hakimi 20342 Cemalettin Koçak'ın, Burdur Hakimliğine, Mardin Sorgu Hakimi 20375 Ünal Taylan Çınar'ın, Vakfıkebir Hakimliğine, Arhavi Hakimi 20614 Mehmet Mehan'ın, Dinar Hakimliğine, Arguvan Hakimi 20634 Mustafa Çoksürer'in,

Hayrabolu Hakimliğine, Çifteler Sorgu Hakimi 20636 Ataullah Eren'in, Ereğli (Kdz) Hukuk Hakimliğine, Nallıhan Hakimi 20753 Ekrem Özdemir'in, Bolu Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Kırıkkale Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 20824 Nusret Çiçek'in,

- Edirne Ağırceza Mahkemesi Üyelğine, Pozantı Sorgu Hakimi 20847 Fevzi Dur-
suneli'nin,
Kuyucak Hakimliğine, Kaynarca Hakimi 20848 Recai Akgün'ün,
Osmaniye Hakimliğine, Elbistan Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 20966 Hasan
Yaşar Oktay'ın,
Taşköprü Hukuk Hakimliğine, Havsa Hukuk Hakimi 20968 Halit Fahri Gülte-
kin'in,
Boğazhyan Hakimliğine, Samandağ Hakimi 20979 Emin Cıvgın'ın,
Yalvaç Hakimliğine, Palu Hakimi 21103 Ahmet Hulisi Yeşil'in,
İkizdere Hakimliğine, Beytüşşebap Sorgu Hakimi 21114 Rasim Ozan'ın,
Uşak Hakimliğine, Hacıbektaş Hakimi 21262 Ferit Aslankurt'un,
İslahiye Tapulama Hakimliğine, Karaisalı Hukuk Hakimi 21272 Osman Yıld-
ırım'ın,
Kırkkale Hakimliğine, Taşköprü Hukuk Hakimi 21282 Necati Selçuk'un,
Erzurum Hakimliğine, Meriç Hakimi 21334 Talip Ergül'ün,
Bursa Hakimliğine, İvrindi Hakimi 21343 Faruk Bal'ın,
Nallıhan Hakimliğine, Çerkeş Hakimi 21377 Yakup Aydemir'in,
Çivril Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Kemah Cumhuriyet Savcı Yardımcısı
21415 Bülent Koç'un,
Çanakkale Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Sinop Cumhuriyet Savcı Yardım-
cısı 21434 Cevat Erdemir'in,
Karahallı Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Erzurum Cumhuriyet Savcı Yardım-
cısı 21842 Ayhan Gödekmerdan'ın,
Ulukışla Hakimliğine, Ulus Sorgu Hakimi 21954 Recep Bozkurt'un,
Kandıra Hakimliğine, Vize Sorgu Hakimi 21991 Sibel Okyay'ın,
Ağrı Hakimliğine, Karapınar Sorgu Hakimi 22005 Mustafa Ağır'ın,
Kula Hakimliğine, Gülşehir Ceza Hakimi 22075 Şükrü Doğan'ın,
Bilecik Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Manavgat Cumhuriyet Savcı Yar-
dımcısı 22281 Nüzhet Saraçoğlu'nun,
Elbistan Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Kurgunlu Cumhuriyet Savcı Yar-
dımcısı 22494 Süleyman Tomrukçu'nun,
İkizdere Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Diyarın Cumhuriyet Savcı Yardım-
cısı 22573 Abdülkadir Avcı'nın,
Kaynarca Hakimliğine, Kaynarca Sorgu Hâkimi 22774 Ayşe Nazmiye Binnur
Dikmen'in,
Tatvan Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Şuhut Cumhuriyet Savcı Yardımcısı
22809 Abdülkadir Diriarın'ın,
İpsala Cumhuriyet Savcılığına, Suruç Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 22966 Hay-
rettin Uysal'ın,
Suluova Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Hekimhan Cumhuriyet Savcı Yar-
dımcısı 22994 Hüseyin Nazmi Okumuş'un,
Kemah Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Akçakale Cumhuriyet Savcı Yardım-
cısı 23046 Mükremin Yıkılmaz'ın,
Manyas Hakimliğine, Koyulhisar Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 23101 Kadir
Ünal'ın,
Sorgun Cumhuriyet Savcılığına, Aybastı Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 23122
Mustafa Tefon'un,
Ladik Hakimliğine, Doğubeyazıt Hakimi 23181 Birsen Erdem'in,
Keskin Hakimliğine, Kırkkale Sorgu Hakimi 23235 Ayşe Gürün Yıldırım'ın,
Bodrum Cumhuriyet Savcılığına, Aydın Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 23252
Sabri Şinasi Ergene'nin,

Oltu Ağırceza Mahkemesi Üyeliğine, Biga Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 23254 Hasan Tahsin Akkaya'nın,

Elmalı Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Adıyaman Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 23359 Mahir Acer'in,

Zonguldak Hakimliğine, Manavgat Hakimi 23631 Halime Nuray Turcan'ın,

Vize Hakimliğine, Araklı Hakimi 23648 Maksut Mete'nin,

Çardak Hakimliğine, Kâhta Sorgu Hakimi 23699 Mehmet Seda Döğüş'ün,

Aybastı Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Palu Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 23730 Ahmet Vedat Güneş'in,

Malkara Tapulama Hakimliğine, İslâhiye Hakimi 23831 Sadi Güven'in,

Ortaköy (Çorum) Hakimliğine, Gündoğmuş Hakimi 23872 Nesrin Nilgün Öz'ün,

Eflâni Hakimliğine, Araban Hakimi 24076 Hüsnü Gülen'in,

Çifteler Hakimliğine, Çifteler Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 24182 Nesrin Merih Göçer'in,

Göle Hakimliğine, Şuhut Hakimi 24376 Polat Öztürk'ün,

Gülşehir Hakimliğine, Çat Hakimi 24442 Aytap Yılmaz'ın,

Doğubeyazıt Hakimliğine, Hilvan Sorgu Hakimi 24534 Fatma Gülây Güner'in,

İncesu Hakimliğine, Çekerek Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 24699 Hacer Erçelik'in,

Gürpınar Hakimliğine, Malazgirt Hakimi 24822 İdris Bilgin'in,

Ermenek Hakimliğine, Durağan Sorgu Hakimi 24950 Nur Soykut'un,

Kurşunlu Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Kulp Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25103 Ahmet Muharrem Alta'nın,

Eskipazar Hakimliğine, Yavuzeli Hakimi 25136 Yıldız Banoğlu'nun,

Nallıhan Hakimliğine, Mazıdağı Sorgu Hakimi 25164 Şükran Akıntanguç'un,

Hızan Hakimliğine, Mersin Hakimi 25247 Mustafa Kudu'nun,

Gölköy Hakimliğine, Gevaş Hakimi 25251 Refatullah Karakaya'nın,

Gevaş Hakimliğine, Susuz Hakimi 25255 Füsun Aksu'nun,

Yusufeli Hakimliğine, Silvan Hakimi 25264 Sadettin Kızılkaya'nın,

Samandağ Hakimliğine, Torul Sorgu Hakimi 25270 Figen Tüzer'in,

Hadım Hakimliğine, Başkale Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25282 Osman Karaduman'ın,

Hafık Hakimliğine, Göle Sorgu Hakimi 25394 Yusuf Tabar'ın,

Çat Hakimliğine, Hilvan Hakimi 25431 Nurcan Kırar'ın,

Yavuzeli Hakimliğine, Eldivan Hakimi 25458 Seda Micozkadioğlu'nun,

Eldivan Hakimliğine, Mutki Sorgu Hakimi 25464 Mehmet Ener'in,

Doğanşehir Hakimliğine, Gercüş Hakimi 25564 Seadet Erkoç'un,

Yunak Hakimliğine, Kulp Hakimi 25567 Leylâ Elen Yılmaz'ın,

Pazaryeri Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Genç Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 26003 Muhittin Eren'in,

Yenice Hakimliğine, Burdur Hakimi 26052 Nesrin Kaya'nın,

Bergama Hakimliğine, Rize Hakimi 26093 Hatice Kaygın'ın,

Taşlıçay Hakimliğine, Uşak Hakimi 26101 Melda Öztürk'ün,

Beypazarı Hakimliğine, Zonguldak Hakimi 26113 Sevim Özkan'ın,

Haymana Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Silifke Hakimi 26170 Ferhan Güven'in,

Karapınar Hakimliğine, Derik Ceza Hakimi 26482 Burhan Yayıcı'nın,

İpsala Hakimliğine, Göle Ceza Hakimi 26486 Raşit Ergin Şeran'ın,

Ardahan Hakimliğine, İnebolu Hakimi 27093 Nurcan Kocalar'ın,

Kozan Hakimliğine, Ulukışla Hakimi 27271 Ümit Erkivanç'ın,

Naklen;

2 — Derik Hakimliğine, Malatya Hakimi 24366 Hayati Çuhadar'ın, Beytüşşebap Hakimliğine, Gaziantep Hakimi 24416 Servet Karhtepe'nin, Mazıdağı Hakimliğine, Kozan Hakimi 24428 Necati Işık'ın, Mutki Hakimliğine, Erzincan Hakimi 24453 Cengiz Bülbül'ün, Hani Hakimliğine, Keskin Hakimi 24462 Erkan Çanak'ın, Susuz Hakimliğine, Ordu Hakimi 24464 Hüseyin Rahmi Özer'in, Gercüş Hakimliğine, Osmaniye Hakimi 24482 Hayri Kılıç'ın, Solhan Hakimliğine, Şanhurfa Hakimi 24546 İlyas Yılmaz'ın, Hazro Hakimliğine, Hatay Hakimi 24584 Hamza Sütçü'nün, Hilvan Hakimliğine, Giresun Hakimi 24624 Dursun Kaya Güleç'in, Pervari Hakimliğine, Karaman Hakimi 24707 Haydar Kışlalıoğlu'nun,

Uludere Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Elâzığ Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 24879 Mehmet Resuloğlu'nun,

Eruh Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Ordu Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 24957 Yaşar Ağırman'ın,

Başkale Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Çanakkale Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25117 Zekeriya Öztosun'un,

Çıldır Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Van Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25137 İsmail Işık'ın,

Çukurca Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Kayseri Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25149 Orhan Sungur'un,

İdil Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Gaziantep Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25238 Muzaffer Köse'nin,

Şirnak Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Konya Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25389 Baki Okan'ın,

Pervari Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Diyarbakır Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25411 Mevlüt Ertuğrul'un,

Cizre Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Bursa Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25433 Ferhat Karaismailoğlu'nun,

Beytüşşebap Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Giresun Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25487 Mehmet Güner'in,

Şenkaya Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Bartın Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25517 Osman Şükrü Koçaş'ın,

Çatak Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Salihli Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 25544 Sabri Beytorun'un,

Eruh Hakimliğine, Diyarbakır Hakimi 25646 Mustafa Kemal Kısacık'ın,

Ad çekme suretiyle naklen;

3 — 1 inci derecenin 4 üncü kademesi olan 1400 + 1200 lira maaşla, Eskişehir Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Bayındır eski Cumhuriyet Savcısı 10658 Şükrü Doğuç'un,

1 inci derecenin 4 üncü kademesi olan 1400 + 1200 lira maaşla, Şile Hakimliğine, Samsun eski Hakimi 11953 Mehmet Baki Yüksel'in,

1 inci derecenin 4 üncü kademesi olan 1400 + 1200 lira maaşla, Mersin Hakimliğine, İstanbul eski Hakimi 14036 Derviş Adil Özçelik'in,

1 inci derecenin 4 üncü kademesi olan 1400 + 825 lira maaşla, Edremit Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Burhaniye eski Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 15907 Ali Fuat Demirel'in,

2 nci derecenin 1 inci kademesi olan 1055 + 750 lira maaşla, Tunceli Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Sarıkamış eski Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 18900 Turgut Öztürk'ün,

4 üncü derecenin 1 inci kademesi olan 815 + 450 lira maaşla, Gemerek Hakimliğine, Ovacık (Çankırı) eski Hakimi 23145 Osman Duran'ın,

6 ncı derecenin 2 nci kademesi olan 675+300 lira maaşla, Kilis Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Seben eski Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 22868 Temelli Çetin Kökdemir'in,

8 inci derecenin 2 nci kademesi olan 560+225 lira maaşla, Muradiye Hakimliğine, Yüksekova eski Hakimi (23663) Mustafa Acar'ın,

8 inci derecenin 2 nci kademesi olan 560 + 225 lira maaşla, Baskil Cumhuriyet Savcı Yardımcılığına, Silvan eski Cumhuriyet Savcı Yardımcısı 24593 Yılmaz Arslantaş'ın,

8 inci derecenin 2 nci kademesi olan 560 + 225 lira maaşla, Mutki Hakimliğine, Yusufeli eski Hakimi 24778 Abdurrahman Karagöz'ün,

8 inci derecenin 2 nci kademesi olan 560 + 225 lira maaşla, Aybastı Hakimliğine, Kütahya eski Ağırceza Mahkemesi Üyesi 24949 İrfan Türkoğlu'nun,

6 ncı derecenin 2 nci kademesi olan 675+300 lira maaşla, Kulp Hakimliğine, Kocaeli Devlet Orman İşletmesi Müdürlüğü Avukatı Galip Okur'un,

6 ncı derecenin 1 inci kademesi olan 650+300 lira maaşla, Sivrice Hakimliğine, Kocaeli Barosu Avukatı Asuman Celkan'ın,

6 ncı derecenin 1 inci kademesi olan 650+300 lira maaşla, Genç Hakimliğine, Muğla Barosu Avukatı Tahsin Özek'in,

7 nci derecenin 2 nci kademesi olan 610+300 lira maaşla, Susuz Hakimliğine, Zonguldak Barosu Avukatı Mehmet Ata Atapek'in, mesleğe kabul edilmeleri nedeniyle açıktan,

Hakimler ve Savcılar Yüksek Kurulunun 7/1/1985 gün ve 1 numaralı kararı gereğince 2461 ve 2802 sayılı Kanun hükümlerine göre atanmaları uygun görülmüştür.

4 — Bu kararı Adalet Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

M. N. ELDEM
Adalet Bakanı

Milli Savunma Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31351

1. Bu Kararda kimlikleri yazılı; Kara Kuvvetlerine mensup (SEKİZ) General ve (BİR) Subayın, Hava Kuvvetlerine mensup (BİR) General'in hizmetlerinde belirtilen Sıkıyönetim görevlerine atanmaları uygun görülmüştür.

2. Bu Kararı Milli Savunma Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

1. K. ERDEM
Başbakan V.

Z. YAVUZTURK
Milli Savunma Bakanı

3 ncü Or. ve ERZİNCAN - TRABZON - ORDU - SIVAS - TOKAT - SAMSUN illeri Synt. K. lığından (Asli görevi uhdesinde) ERZİNCAN, Org., T. Fikret OKTAY, P. 1945-2, 1982, 3 ncü Or. ve ERZİNCAN - ORDU illeri Synt. K. lığına (Asli görevi uhdesinde) ERZİNCAN

EGE Or. ve İZMİR - ANTALYA illeri Synt. K. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) İZMİR, Org., 1. Hakkı AKANSEL, Top. 1942-26, 1981, EGE Or. ve İZMİR İli Synt. K. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) İZMİR

6 ncı Kor. ve ADANA - İÇEL - KAHRAMANMARAŞ - ADIYAMAN - GAZİANTEP - HATAY illeri. Synt. K. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) ADANA, Korg., Mehmet ÖNDER, Top. 1948-38, 1983, 6 ncı Kor. ve ADANA - ADIYAMAN - GAZİANTEP - HATAY illeri Synt. K. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) ADANA

3 ncü Or. ve ERZİNCAN - TRABZON - ORDU - SIVAS - TOKAT - SAMSUN illeri Synt. K. Kur. Bşk. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) ERZİNCAN, Tmng., Eşref BİTLİS, Top. 1952-54, 1982, 3 ncü Or. ve ERZİNCAN - ORDU illeri Synt. K. Kur. Bşk. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) ERZİNCAN

3 ncü Or. ve ERZİNCAN - TRABZON - ORDU - SIVAS - TOKAT - SAMSUN illeri Synt. K. Yrdc. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) ERZİNCAN, Tuğg., Sılar SAN-CAR, Top. 1952-43, 1984, 3 ncü Or. ve ERZİNCAN - ORDU illeri Synt. K. Yrdc. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) ERZİNCAN

3 ncü Or. ve ERZİNCAN - TRABZON - ORDU - SIVAS - TOKAT - SAMSUN illeri Synt. K. Yrdc. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) ORDU, P. Alb., Yılmaz ERKESKİN, 1954-72, 1977, 3 ncü Or. ve ERZİNCAN - ORDU illeri Synt. K. Yrdc. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) ORDU

EGE Or. ve İZMİR - ANTALYA illeri Synt. K. Kur. Bşk. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) İZMİR, Tmng., Aydın İLTER, P. 1954-Lv-3, 1983, EGE Or. ve İZMİR İli Synt. K. Kur. Bşk. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) İZMİR

EGE Or. ve İZMİR - ANTALYA illeri Synt. K. Yrdc. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) İZMİR, HV. Korg., İhsan BAKİREZEN, Hv. Plt. 1951-22, 1984, EGE OR. ve İZMİR İli Synt. K. Yrdc. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) İZMİR

6 ncı Kor. ve ADANA - İÇEL - KAHRAMANMARAŞ - ADIYAMAN - GAZİANTEP - HATAY illeri Synt. K. Yrdc. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) GAZİANTEP, Tuğg., Hayrettin AKIN, Top. 1956-4, 1981, 6 ncı Kor. ve ADANA - ADIYAMAN - GAZİANTEP - HATAY illeri Synt. K. Yrdc. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) GAZİANTEP

6 ncı Kor. ve ADANA - İÇEL - KAHRAMANMARAŞ - ADIYAMAN - GAZİANTEP - HATAY illeri Synt. K. Yrdc. lıgından (Aslı görevi uhdesinde) HATAY, Tuğg., Muzaffer SEVER, P. 1955-53, 1981, 6 ncı Kor. ve ADANA - ADIYAMAN - GAZİANTEP - HATAY illeri Synt. K. Yrdc. lıgına (Aslı görevi uhdesinde) HATAY.

Milli Eğitim Gençlik ve Spor Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31319

1 — Açık bulunan 1 nci derece kadrolu + 600 Ek göstergeli Şanhurfa Milli Eğitim Gençlik ve Spor Müdürlüğüne, Eskişehir Mehmetcik Ortaokulu Müdürü Ökkeş ÖNEMLİ'nin 2451, 657 sayılı Kanunun 68/B, 71 nci ve 76 ncı maddeleri gereğince naklen atanması uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Milli Eğitim Gençlik ve Spor Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL

M. V. DİNÇERLER

Bađbakan

Milli Eğitim Gençlik ve Spor Bakanı

Maliye ve Gümrük ile Bayındırlık ve İskân Bakanlıklarından :

Karar Sayısı : 85/31330

1 — Açık bulunan İller Bankası Yönetim Kurulu Üyelğine Hamza GÜRĞÜÇ'ün atanması, 2759 sayılı Kanunun değişik 14 üncü maddesi gereğince uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Maliye ve Gümrük Bakanı ile Bayındırlık ve İskân Bakanları yürütür.

28 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

A. K. ALPTEMOÇIN
Maliye ve Gümrük Bakanı

İ. S. GİRAY
Bayındırlık ve İskân Bakanı

Bayındırlık ve İskân Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31316

1 — Açık bulunan 1 nci derece kadrolu ve + 750 ek göstergeli Teknik Araştırma ve Uygulama Genel Müdür Yardımcılığına, Planlama ve İmar Genel Müdür Yardımcısı E. Feral Eke'nin 657 sayılı Kanunun değişik 76 ncı maddesi ile 23/4/1981 tarih ve 2451 sayılı Kanunun 2 nci maddesi gereğince atanması uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Bayındırlık ve İskân Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

İ. S. GİRAY
Bayındırlık ve İskân Bakanı

Karar Sayısı : 85/31326

1 — Açık bulunan 1 inci derece kadrolu ve + 975 ek göstergeli Teftiş Kurulu Başkanlığına, Ali Haydar AKIN'ın, 657 sayılı Kanunun değişik 76 ncı maddesi ile 23/4/1981 tarih ve 2451 sayılı Kanunun 2 nci maddesi uyarınca atanması uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Bayındırlık ve İskân Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
Başbakan

İ. S. GİRAY
Bayındırlık ve İskân Bakanı

Tarım Orman ve Köyleri Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31320

1 — Açık bulunan 1. derece kadrolu ve + 750 ek göstergeli Köy Hizmetleri Genel Müdür Yardımcılığına, Köy Hizmetleri Genel Müdürlüğü Personel ve Eğitim

Daire Başkanı Sabahattin KALYONCUOĞLU'nun 657 sayılı Kanunun değişik 68/B ve 76. maddeleri gereğince tayini uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Tarım Orman ve Köyişleri Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL

Başbakan

H. H. DOĞAN

Tarım Orman ve Köyişleri Bakanı

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31324

1 — Sosyal Sigortalar Kurumu Genel Müdürlüğünde açık bulunan 1 inci derece kadrolu + 600 ek göstergeli Elektronik Bilgi İşlem Dairesi Başkanlığına aynı Daire Başkan Yardımcısı Talat ATABEK'in, 657 sayılı Kanunun değişik 68 inci maddesinin (A) bendi ve 76 ncı maddesi ile 2477 sayılı Kanunun 2 nci maddesi gereğince naklen atanması uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL

Başbakan

M. KALEMLİ

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31322

1 — Devlet Su İşleri Genel Müdürlüğünde açık bulunan 1 nci derece kadrolu + 600 ek göstergeli Kahramanmaraş XX. Bölge Müdürlüğüne, Bölge Müdür Yardımcısı Ali Gençtürk'ün, 657 sayılı Devlet Memurları Kanununun değişik 68/B ve 76 ncı maddeleri ile 2451 sayılı Kanunun 2 nci maddesi uyarınca atanması uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL

Başbakan

S. N. TUREL

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

Karar Sayısı : 85/31323

1 — Devlet Su İşleri Genel Müdürlüğünde açık bulunan 1 nci derece kadrolu + 600 ek göstergeli Kayseri XII. Bölge Müdürlüğüne, Başmühendis Naci BEKTAŞ'ın, 657 sayılı Devlet Memurları Kanununun değişik 68/B, 71 ve 76 ncı maddeleri ile 2451 sayılı Kanunun 2 nci maddesi uyarınca atanması uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL

Başbakan

S. N. TUREL

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

Adalet Bakanlığından :

Hakimler ve Savcılar Yüksek Kurulunca Nisan - 1984 sonuna kadar sürelerini bitirerek terfi incelemesine tabi olan ve yükselmeye layık görülmeyen ve defterdeki yükselme çeşidi ile sırasına ilişkin kararlara karşı yeniden inceleme ve itiraz üzerine defterlerinde değişiklik yapılmasına karar verilen Hakim, Cumhuriyet Savcı ve Yardımcılarına ait sıra defterleri 2802 sayılı Hakimler ve Savcılar Kanununun 29 ncu maddesinin son fıkrası gereğince aşağıda gösterilmiştir.

A — ADLİ YARGI
HAKİM SINIFI

Sıra No.	Sicil No.	Adı ve Soyadı	Memuriyeti
		6 ncı derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
15	22900	Musa Tekin	Karapınar Hukuk Hakimi
		8 nci derecede yükselmeye layık olan;	
21 M.	24534	Fatma Gülay Güner	Hilvan Sorgu Hakimi

Hakimler ve Savcılar Yüksek Kurulunca Ağustos - 1984 sonuna kadar sürelerini bitirerek terfi incelemesine tabi olan ve yükselmeye layık görülmeyen ve defterdeki yükselme çeşidi ile sırasına ilişkin kararlara karşı yeniden inceleme ve itiraz üzerine defterlerinde değişiklik yapılmasına karar verilen Hakim, Cumhuriyet Savcı ve Yardımcıları ile İdari Yargı Hakimlerine ait sıra defterleri 2802 sayılı Hakimler ve Savcılar Kanununun 29 ncu maddesinin son fıkrası gereğince aşağıda gösterilmiştir.

A — ADLİ YARGI
HAKİM SINIFI

Sıra No.	Sicil No.	Adı ve Soyadı	Memuriyeti
		2 nci derecede MÜMTAZEN yükselmeye layık olan;	
5 M.	18937	H. Hüseyin Seyman	Germencik Sorgu Hakimi
5 M.	19686	Mehmet Karasakaloğlu	Silifke Ağır Ceza Mah. Başkanı
		4 ncü derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
8 M.	20433	Emine İzgi	Manisa Hakimi
9 M.	20708	Üzeyir Termeli	Tosya Hakimi
		4 ncü derecede yükselmeye layık olan;	
3 M.	20651	Mehmet Tucuk	Adalet Bakanlığı Tetkik Hakimi
		5 nci derecede MÜMTAZEN yükselmeye layık olan;	
5	21815	Şükrü Saraç	Sarıgöl Hakimi
		6 ncı derecede MÜMTAZEN yükselmeye layık olan	
3	22885	Cevdet Özfiliz	Çamardı Hakimi
		6 ncı derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
12	22883	Mustafa Ekber Tanverdi	Tunceli Hakimi
		6 ncı derecede yükselmeye layık olan;	
24	27285	Reşit Öztürk	Adilcevaz Hakimi
24	22780	Abdolvahap Suna	Kavak Hakimi
24 M.	22982	Ahmet Resuloglu	Delice Hakimi
25 M.	23170	M. Emin Bulut	Andırın Hakimi
26 M.	22958	Mehmet Ekmekçi	Çameli Hakimi
		7 nci derecede yükselmeye layık olan;	
63	24765	Hasan Hüseyin Çirici	Çıldır Hakimi

**B — ADLİ YARGI
SAVCI SINIFI**

Sıra No.	Sicil No.	Adı ve Soyadı	Memuriyeti
		2 nci derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
7 M.	22268	Osman Ertürk	Bigadiç C. Savcısı
9 M.	19107	İhsan Yılmaz Bozoğlu	Çanakkale C. Savcı Yardımcısı
		3 ncü derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
18 M.	22505	A. Cengiz Engin	Tatvan C. Savcı Yardımcısı
		4 ncü derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
3 M.	23261	Sezai Akbulut	Pazar C. Savcı Yardımcısı
7 M.	19955	Duran Yılmaz	Nevşehir C. Savcı Yardımcısı
		5 nci derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
5. M.	21794	Yusuf Tuncer Saraçoğlu	Ula C. Savcı Yardımcısı
		6 ncı derecede MÜMTAZEN yükselmeye layık olan;	
1	22923	Ahmet Karayığit	Çamlıhemşin C. Savcı Yardımcısı
		6 ncı derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
1 M.	22977	Abdullah Yıldırım	Bingöl C. Savcı Yardımcısı
		7 nci derecede TERCİHAN yükselmeye layık olan;	
1	23759	Hasan Dikmen	Sulakyurt C. Savcı Yardımcısı
		7 nci derecede yükselmeye layık olan;	
5 M.	22573	Abdulkadir Avcı	Dişadin C. Savcı Yardımcısı

C — İDARİ YARGI

		4 ncü derecede MÜMTAZEN yükselmeye layık olan;	
3 M.	26800	Erdoğan Üyümez	Gaziantep Vergi Mah. Üyesi
		5 nci derecede MÜMTAZEN yükselmeye layık olan;	
2	26574	Celal Karavelioğlu	Kayseri İdare Mah. Üyesi

Müşterek Karar

İçişleri Bakanlığından :

Karar Sayısı : 85/31333

1 — Bursa İli İznik İlçesi Merkez Bucagina bağlı Bayındır (Mamure) Köyü ile Kocaali İli Karamürsel İlçesi Yalakdere Bucagina bağlı Kızderbent Köyü bölge-
sindeki iki il arası sınırın, özel krokisinde de gösterildiği üzere;

(702 rakımlı Dikmen Tepesinden başlayarak, buradan güneybatıdaki isimsiz ve rakımsız tepeye çekilen düz hat, buradan kuzeybatıdaki kurudereyi izleyerek İznik - Karamürsel Devlet Yolu üzerindeki İlyas Deresi Köprüsüne çekilen hat, buradan İlyas Deresini kaynağı yönünde izleyerek bu derenin 592 rakımlı tepenin güneydoğusunda üç kola ayrıldığı noktaya çekilen hat, buradan Arakütük Tepesinin güneydoğusunda bulunan iki isimsiz ve rakımsız tepeden en güneydekine çekilen düz hat, buradan da Arakütük Tepesi ile bu tepeden geçen patika yolun kesişme noktasında son bulan hat) olarak belirlenmesi, 5442 sayılı İl İdaresi Kanununun 2 nci maddesinin (B) ve 7267 sayılı Kanunla değişik (D) fıkralarına göre kararlaştırılmıştır.

2 — Tarafların karşı taraf sınırı içinde kalan genel ve özel hakları saklıdır.

3 — Bu Kararı İçişleri Bakanı yürütür.

29 Mart 1985

**Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI**

**İ. K. ERDEM
Başbakan V.**

**Y. AKBULUT
İçişleri Bakanı**

Yönetmelik

Maliye ve Gümrük Bakanlığından :

Gümrük Yönetmeliğinin 1190. Maddesi ile İlgili (23) No. lu Eki Oluşturan Zat Eşya Listesinin Yeniden Düzenlenmesine İlişkin Yönetmelik

Madde 1 — 1615 sayılı Gümrük Kanununa bağlı Gümrük Yönetmeliğinin 26/5/1982 gün ve 17705 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan 23 no'lu eki liste (zati eşya listesi) aşağıdaki şekilde yeniden düzenlenmiştir.

ZATI EŞYA MUAFIYETİ LİSTESİ

- 1 — Yolcunun giyinip kuşanmasına ve yaşantısına mahsus eşya (Kürkten mamul giyim eşyası, yılda bir defa getirilmek ve pasaporta işlenmek kaydıyla)
- 2 — Spor yapmasına ve oyun oynamasına mahsus eşya. (Spor alet ve giysileri, dama, satranç vs. ile 2 deste oyun kağıdı.)
- 3 — Bir adet kendi ses verebilen portatif radyo veya kasetli radyo.
- 4 — 1 adet elektrikli olmayan portatif yazı makinası.
- 5 — 1 adet Walkman veya cepte taşınabilen küçük teyp, akordeon, mızık, harmonika, mandolin, gitar, flüt, kaval (bunlardan herbirinden 1'er adet olmak üzere en çok 3 adedi.)
- 6 — Aynı cinsten olmamak üzere plak ve teyp kaseti, video teyp bandı. (Boş bant ve kasetlerden en çok 5'er adedi.)
- 7 — 1 adet fotoğraf makinası ile 8 mm. ye kadar alıcı ve gösterici sinema makinası ve 1 adet slayt gösterme makinası. (10 adet sinema filmi ile 5 adet fotoğraf makinası filmi.)
- 8 — Hasta yolcuya alt yataklar, malûller için hareket ettirici tertibatı bulunan motorlu, motorsuz koltuklar ve şahsi tedavide kullandığı ilaçlar.
- 9 — Çocuk yolculara mahsus 1 adet çocuk arabası ile 3 tekerlekli bisiklet ve oyuncaklar ve kasetli elektronik oyun aletleri. (Oyuncaklar en çok 10 adet.)
- 10 — 400 adet sigara veya 50 adet yaprak sigara, 200 gr. kıyılmış tütün ile 200 yaprak sigara kağıdı veya 200 gr. pipo veya ağız tütününü veya 200 gr. tömbeki veya 50 gr. enfiye. (Gümrük hattı dışı eşya satış mağazalarımızdan alınmış olması halinde 600 adet sigara daha alınabilir.)
- 11 — 1 kg. kahve, 1,5 kg. neskafe, 1 kg. çay ve çikolata veya şekerleme.
- 12 — 100 cc. lik 5 şişe veya 70 cc. lik 7 şişe alkollü içki.
- 13 — 5 adet kolonya, lavanta, parfüm veya esans.
- 14 — 1 adet siyah, beyaz televizyon.

Madde 2 — İşbu Yönetmelik Resmi Gazete'de yayımı tarihinden itibaren yürürlüğe girer.

D Ü Z E L T M E

22/3/1985 tarihli ve 18702 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan, Türk Silahlı Kuvvetleri İç Hizmet Yönetmeliğinin Değiştirilmesine Dair Yönetmelik aşağıdaki şekilde düzeltilmiştir.

RESMÎ GAZETE

Sayfa	Satır	Y a n l ı ş	D o ğ r u
17	9	... asker...	... askerî...

T. C. Resmî Gazete

Kuruluş Tarihi : (7 Teşrinievvel 1336) - 7 Ekim 1920

31 Mart 1985

PAZAR

Sayı : 18711

İLAN BÖLÜMÜ

Yargı İlanları

Uzunköprü Asliye Hukuk Hâkimliğinden :

Davacı Mehmet Dikbaş vekili Av. Şinasi Mortaş tarafından davahlar Hazine, Bildirköy Muhtarlığı, Galip Dikbaş, Meryem Bilici, Ahmet Dikbaş, Rukiye Bilen ve Adem Bilen aleyhine açılan müsterek tescil davasında :

Mahkememizce yapılan yargılama sonunda, Bildirköyü, 17/3/1936 tarih, 169 no.lu tapu kaydının iptali ile ilgili talebin reddine,

Uzunköprü, Bildirköyü, Köyüçi mevki, doğusu Hasan Gavas, Batısı Fatma Bilgin, Kuzeyi mera, Güneyi yol ile çevrili 100.000 m² miktarındaki ev ve arsanın Talip Dikbaş mürasçıları Galip Dikbaş, Mehmet ve Ahmet Dikbaş, Meryem Bilici adlarına 1/4 er pay olarak tesciline, yargılama giderinin davacı üzerinde bırakılmasına karar verilmiştir.

Davalılardan Rukiye Bilen ve Adem Bilen'in adresleri tesbit edilememiş bulunduğundan mahkeme ilâminin Resmî Gazete ile ilânen tebliğine, 30 günlük yasal süre içerisinde temyiz yoluna başvurulmadığı takdirde hükmün kesinleşeceği hususu karar yerine kâim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 3946

Ankara 13. Asliye Hukuk Hâkimliğinden :

Davacı M. E. Bakanlııı vekili tarafından davahlar Savaş Salman, Kandemir Salman, Ahmet Maşerden ve Alirıza Öztürk aleyhine açtığı öğrenim giderlerinden dolayı alacak davasının Mahkememizde yapılan açık duruşması sonunda :

Davalılardan Savaş Salman, Kandemir Salman ve Ahmet Maşerden'in adreslerinde bulunmadığından yaptırılan emniyet tahkikatında da adresleri tesbit edilemediğinden duruşma günü ve mahkeme kararı ilânen tebliğ yapılmıştır.

Davacı İdare tarafından Mahkememizden verilen 17/5/1984 tarih ve 1983/259 esas 1984/290 sayılı kararda % 5 olarak verilen faiz nisbetine itiraz ederek temyiz edilmiş bulunduğundan faiz miktarının % 8,5 olarak taktir edilmesini istemiş faiz açısından kararın bozulmasını talep ettiğinden davacı İdarenin iş bu 13/3/1985 tarihli temyiz dilekçesine ilânın gazetede yayın tarihinden itibaren 10 günlük süre içerisinde cevap verilmesi, aksi halde süre hitamında dosyanın temyize gönderileceğine dair iş bu ilân temyiz dilekçesinin tebliğine dair ilânen tebliğ olunur.

Edirne 2. Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığından :

E. No : 1979/70

K. No : 1984/391

Kasten bina yakmaya eksik teşebbüs suçundan sanık ve bu suçundan ötürü Mahkememizin 19/12/1984 tarihli ve 1979/70 Esas 1984/391 sayılı kararı ile TCK. nun 369, 411, 40. maddesi gereğince neticeten 3 yıl 6 ay ağır hapis cezasına mahkûm edilen Urfa İli Eyyübe Mahallesi H: 28 de nüfusa kayıtlı, Urfa Yenışehir Sosyalevler adresinde oturur, Yusuf ve Ayşe oğlu, 1941 doğumlu İsmail Çetiner'in gıyabında verilen işbu karar sanığın tüm aranmasına rağmen bulunup tebliğ edilemediği ve sanığın adresinin dahi tesbit edilemediğinden gıyabı kararın 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28, 29. ve 30. maddeleri gereğince Resmî Gazete ile ilânen tebliğine ve ilân tarihinden itibaren 15 gün sonra gıyabı hükmün sanığa tebliğ edilmiş sayılmasına karar verildi.

3969

Trabzon Sulh Hukuk Hâkimliğinden :

1984/1306

Davacı Seyfettin Kibar vekili Av. Halit Saka tarafından davalı Sabire Güç aleyhine açılan ortaklığın giderilmesi davasının yapılan açık duruşmasının verilen ara kararı gereğince :

Dava konusu Trabzon İli Merkez Boztepe Mahallesi ada 876, parsel 46, kütük 162 numaralarında kayıtlı taşınmazda paydaş olup, adresi bilinmeyen davalı Sabire Güç'ün duruşmanın atılı bulunduğu 22/4/1985 Pazartesi günü saat 9.00 da duruşmada hazır bulunmadığı, mazeret bildirmediği veya kendisini bir vekil ile temsil ettirmediği takdirde H.U.M.K. nun 509. ve 510. maddeleri gereğince duruşmanın gıyabında yürütüleceği davetiye yerine geçerli olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

3962

Tarsus Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığından :

Esas No : 982/39

Karar Tarihi : 12/3/1985

Davacı : K. H.

Müştekiler :

Mehmet Yıldırım : Kasım oğlu, 1955 D. lu Tarsus Fevziçakmak Mahallesi Özyiğit Çırcır Fabrikasında işçi olarak çalışır.

Güllistan Yoldar : Yusuf kızı 20 yaşlarında Pervari İlçesi Beğendik Köyünden.

Sanık : Ramazan Çalgülülü : Necati ve Sabite'den olma, 1956 D. lu Ceyhan Çakaldere Köyünde nüfusa kayıtlı, Tarsus Hatay Mahallesinde ikamet eder.

Suç : Gayriresit mağdureyi alıkoyup, ırzına geçip, kızlığını bozmak ve bu suçta iştirak, gasp ve müessir fiil.

Suç Tarihi : 29/9/1979.

Yukarıda açık kimliği yazılı sanık Ramazan Çalgülülü'nün yokluğunda eylemine uyan TCK. nun 456/4. maddesi gereğince 2.000 lira ağır para cezası ile cezalandırılmasına dair verilen karar sanığın dosyada bulunan tüm adreslerinden arandığı halde bulunamadığından adresi meçhul olduğu cihetle, 7201 sayılı Tebligat Nizamnamesinin 28, 29, 30, 31. anılan Nizamnamenin 49. maddesi gereğince tebligatın ilânen yapılmasına, ilânen tebliğin son ilân tarihinden itibaren 15 gün sonra yapılmış sayılmasına karar verilmiştir.

İlanen tebliğ olunur.

3990

Ceylanpınar Asliye Ceza Hâkimliğinden :

Esas No : 1984/34

Karar No : 1985/39

Istimal ve istihlak kaçakçılığı suçundan sanık Latif ve Huriye oğ. 1950 Doğ. Diyarbakır Lice İlçesi, Kabakkaya Köyü Nüf. kayıtlı, halen aynı İlçe Kabakkaya Fatihpaşa Mahallesi'nde oturan Mevlüt Bulut'un mahkememizin 5/6/1984 tarih ve aynı sayılı kararı ile 1918 sayılı Kanunun 25/3, 33/son ve (TCK nun 40. maddesi) gereği 4 ay hapis ve 1833 TL. ağır para cezası ile cezalandırılmasına karar verilmiş olup, tüm aramalara rağmen karar tebliğ edilememiştir.

7201 sayılı Kanunun 28 ve müteakip maddelerince hükmün ilanen tebliği, ilandan itibaren 15 gün sonra tebliğ edilmiş sayılacağı ilan olunur. 3978

Adana 3. Sulh Ceza Hâkimliğinden :

E. No : 1982/1465

K. No : 1983/277

Hakaret, müteavviz sarhoşluk suçundan sanık Nazmi Halınoğlu hakkında Mahkememizin 17/3/1983 günü ve Esas 1982/1465 Karar 1983/277 sayılı ilamıyla TCK. nun 482/3-647/4-5435/2-72. ve TCK. nun 572/1-647/4-6. maddeleri uyarınca neticeten 8.500 TL. para cezasının teciline cezasıyla mahkumiyetine sanığın gıyabında hüküm verilmiş olup, sanığın 7201 sayılı Tebligat Yasasının 28. maddesindeki esaslar dairesinde adresinde adresinin tesbit edilmediği ve meskeni meçhul kaldığından Yasanın 28, 29, 30. ve 31. maddeleri uyarınca hüküm Resmi Gazete'de ilanen tebliğine,

ilâmın yapıldığı tarihten 15 gün sonra tebliğin yapılmış sayılmasına ve bir suretinin mahkeme divanhanesine asılmasına karar verilmiştir. ilanen tebliğ unur. 3974

Kadıköy 3. Asliye Ceza Hâkimliğinden :

E. No : 1984/496

K. No : 1984/720

İLANEN TEBLİGAT KARARI

Hırsızlık suçundan sanık Elazığ Merkez Keskin Mahallesi nüfusuna kayıtlı Kemal oğlu, Hediye'den doğma, 1968 doğumlu, Bekir Kökçü hakkında yapılan muhakeme sonucunda TCK. 492/1, 522, 55/3, 59. ve 647 SK. 4. maddesi gereğince neticeten 39.900 TL. ağır para cezasıyla tecziyesine dair gıyabi hükmün sanığın ikametgahı tesbit edilip tebliğ olunamadığından, hükmün 7201 sayılı Kanunun 28. ve müteakip maddeleri gereğince sanığa ilanen tebliğine, ilâmın Resmi Gazete'de neşrinin müteakip 15 gün sonra sanığa tebliğ edilmiş sayılmasına, ilân masraflarının sanıktan tahsiline karar verilmekle, keyfiyet ilân olunur 3959

Edirne 2. Asliye Ceza Hâkimliğinden :

E. No : 1983/146

K. No : 1983/487

Kütahya Altıntaş Alıncık Köyünde oturur Ali kızı 1961 doğumlu Firdevs Karataş bunca aramalara rağmen bulunamadığı zabıtaça bildirilmiş bulunduğu sanık hakkında Mahkememizce 5682 Nolu Kanunun 33/1. ve TCK. nun 24. maddesi gereğince 500 Lira hafif para cezası hükmüne ait ilâmın kendisine tebliği bu nedenle mümkün olmadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28, 29. ve müteakip maddeleri gereğince işbu hükmün Resmi Gazete'de ilanen tebliği ile tebliğ tarihinden itibaren 15 gün sonra tebliğ yapılmış sayılmasına karar verildi. 3968

Konya 1. Asliye Hukuk Hâkimliğinden :

E. No : 1983/305

K. No : 1984/730

Davacı Mehmet Sadık Keleş vekili Av. Ali Karaçelik tarafından davalılar Mustafa Lütfi ve İsmail Vecdî Tekmen aleyhine açılan sözleşmenin feshi davasının Mahkememizde yapılan açık yargılaması sonunda;

Mahkememizden istihsal edilmiş 8/11/1984 tarih 305/730 sayılı kararı ile taraflar arasında akd edilmiş bulunan Konya 3. Noterliğinin 27/11/1980 tarih 34793 yevmiye numaralı akdin iptaline, Konya Merkez 1 Mahalle 2543 ada ve 27 ve ve 28 parsel numaralı taşınmazlardaki davalı Mustafa Lütfi Tekmen adına tamamı 16 hisse itibari ile 12 hissenin tapusunun iptali ile 3 hissesinin davacı Saniye Keleş, 3'lerden 6 hissesinin Hatice Saadet Gürkök ve Semiha Keleş, 2'şerden 4 hissesi Mehmet Sabri Keleş ve Mehmet Sadık Keleş adlarına Tesciline, davalıların dava konusu 23 - 24 ve 27 parsel numaralı taşınmazlara vaki müdahalelerinin Men'ine davalıların cezai şart talep hakkı ile gecikme tazminatı yönünden fazlaya dair talep hakları baki kalmak üzere talepe sadık kalınarak 8.240.000 Lira gecikme tazminatının davalılardan müstereken ve müteselsilen tahsili ile davalılara ödenmesine, dava kıymetine göre 247.200 Lira ilam harcının ve davacı vekili için 198.000 Lira avukatlık ücreti vekaletinin davalılardan tahsili ile davacıya ödenmesine, davacı tarafından yapılmış 32.410 Lira mahkeme masraflarının davalılardan tahsili ile davacıya ödenmesine karar verilmiş olup, adresi meçhul olan davalılar Mustafa Lütfi Tekmen ve İsmail Vecdî Tekmen'e hüküm özetinin ilânen tebliğine dair bulunan iş bu ilâmın neşir tarihinden itibaren 1 ay içersinde davalılar tarafından temyiz vuku bulmadığı takdirde hükmün kesinleşmiş sayılacağı ilâmın tebliğ yerine kalmak üzere keyfiyet davalılara ilânen tebliğ olunur. 3963

Yeşilyurt Asliye Hukuk Hâkimliğinden :

1982/112

Davacı Arsa Ofisi Genel Müdürlüğü vekili tarafından davalı Abdullah Malyer aleyhine açılan tescil davasının duruşması sonunda;

Yeşilyurt Kilayık Köyü Enler Mv. de kâin 2070 parsel sayılı taşınmazın 17. Mad. uyarınca davacı idare adına tapuya kayıt ve tesciline 3.000,— lira maktu ücreti vekaletin davalıdan tahsili ile davacı idareye verilmesine 5.175,— lira dava giderinin davalıdan tahsili ile davacı idareye verilmesine 3/6/1983 tarih ve 1982 112 as. 1983/103 sayı ile karar verilmiş davalının adresi meçhul olduğundan işbu karar tebligat yerine kâim olmak üzere ilânen tebliğ edilmiştir. 3942

Kuşadası Asliye Hukuk Hâkimliğinden :

1984/131

Davacı Asuman Erbil vekili Av. Kâmil Aköz tarafından davalı Hasan Hüseyin Erbil aleyhine açılan şiddetli geçimsizlik sebebiyle boşanma davasının Mahkememizde yapılan duruşmasında;

Davalı Hasan Hüseyin Erbil'in Kuşadası Alacamescit Mahallesi, Eskipazar Yeri Sokak No : 15 deki ve Gölhisar Konak Mahallesi, Cumhuriyet Caddesi No : 51 deki adreslerine davetiye çıkarılmış, çıkarılan davetiyelerin bilâ tebliğ iade edildiğinden ve zabıta ile adresleri tahkik ve tesbit edilemediğinden gazete ile ilân edilmesine karar verilmiş olduğundan adı geçen davalının duruşmanın atılı bulunduğu 2/5/1985 günü saat 9.00 da Mahkememizde bizzat hazır bulunması veya bir vekille kendisini temsil ettirmesi aksi takdirde adına giyap kararı tebliğ edileceği dava dilekçesi ve davetiye yerine kâim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 3943

İstanbul 9. Asliye Ceza Hâkimliğinden :

Esas No : 1979/641

Karar No : 1984/597

Sanık : Mehmet Zeki Tetik, B. Emin, A. Şirin, 1966 Doğ .lu Bitlis, Merkez, Esenburun Prameti Köyü, C. 24, S. 82, K. 2 de nüfusa kayıtlı olup, aynı köyde oturur.

Yukarıda adresi gösterilen sanık Mahkememizin 16/11/1984 tarih ve 641/597 sayılı ilâmı ile 6136 sayılı Yasanın 13/1, TCK. 54/3, 59, 647/4 - 1/6 ncı maddeleri gereğince 5 ay hapis, 1250 lira ağır para cezası, hapsin 15.000 lira ağır para cezasına çevrilmesi cezası ile tecziyesine,

7201 sayılı Yasanın 8 ve müteakip maddeleri gereğince adı geçen sanığa tebligat yapılması kabil olmamıştır.

Bu itibarla : Aynı Yasanın 32 nci maddesine göre hüküm hülasası ilânen tebliğ olunur.

3980 / 1

Esas No : 1982/497

Karar No : 1985/29

Sanık : Yılmaz Akkaş, B. Ahmet, A. Fatma, 1946 Doğ .lu, Kayseri, Sarıoğlu, Çiftlik Köyü, C. 006, S. 256, K. 165 de nüfusa kayıtlı olup, İstanbul, Beşiktaş, Abbas-ğa Mah., Nardenk Sokak No : 23/20 de oturur.

Yukarıda adresi gösterilen sanık Mahkememizin 31/1/1985 tarih ve 497/29 sayılı ilâmı ile TCK. 458/4, 2248 sayılı Yasa ile 5.000, lira ağır para cezası ile tecziyesine,

7201 sayılı Yasanın 8 ve müteakip maddeleri gereğince adı geçen sanığa tebligat yapılması kabil olmamıştır.

Bu itibarla : Aynı Yasanın 32 nci maddesine göre hüküm hülasası ilânen tebliğ olunur.

3980 / 2

Hacıbektaş Sulh Hukuk Hâkimliğinden :

E. No : 1981/19

K. No : 1984/202

Davacı Büyükkışla Köyünden Şeküre Polat vekili Avukat Mustafa Köksal tarafından davalı aynı köyden Erol Polat aleyhine açtığı nafaka davasının yapılan yargılaması sonunda :

Davacı ve davalının müsterek çocukları ve halen davacı nezdinde bakılan 1977 doğumlu Bertan Polat için dava tarihinden itibaren aylık 5.000 TL. nafakanın davalıdan alınarak küçük Bertan'ın bakımı sağlayan davacıya verilmesine karar verilmiş olup, davalının adresi meçhul olduğundan karar özetinin tebliğ yerine geçmek üzere ilânına, davalının 7 gün içinde ilgili kararı temyiz etmek hakkı bulunduğu ilânen tebliğ olunur.

3961

Sivas 1. Sulh Hukuk Hâkimliğinden :

1984/438

Davacı Fatma Gönülalan vekili Av. Yaşar Yakın tarafından davalılar Tuncer Çetiner ve müsterekleri aleyhine Mahkememizde açılan izale-i şıyuu davasının yapılan açık yargılaması sırasında verilen ara kararı gereğince :

Adresi meçhul olup tüm aramalara rağmen adresi bulunamayan davalı Tuncer Çetiner'e davetiye ilânen tebliğine karar verildiğinden duruşma günü bulunan 15/4/1985 günü saat 9.30 da duruşmada bizzat hazır bulunması veya kendisini bir vekille temsil ettirmesi, gelmediği takdirde duruşmanın yokluğunda yapılacağı H.U. M.K. nun 509 - 510. maddeleri gereğince işbu davetiye yerine geçerli olmak kaydıyla ilânen tebliğ olunur.

3963

İstanbul 4 ncü Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığından :

Gasb suçundan sanık olup, mahkememizin 24/12/1984 tarih ve 1984/248 - 354 sayılı kararı ile eylemine uyan TCK. nun 491/İlk, 62, 59, 525 nci maddeleri uyarınca neticeten üç ay on gün hapis ve aynı süre genel güvenlik gözetimi cezası ile mahkûmiyetine dair Reşat oğlu Halise'den olma 1960 doğumlu Mesut Mekan hakkındaki gıyabi hüküm.

Aramalara rağmen adreslerinde bulunamaması sebebiyle ilanen tebliğine karar verilmiş olup, yukarıda yazılı hüküm özetinin neşir tarihinden itibaren 21 gün içinde temyiz yoluna başvurulmadığı takdirde kesinleşeceği ilan olunur.

3981

Şanlıurfa Sulh Ceza Hakimliğinden :

14/12/1981 tarihinde hırsızlık suçundan sanık Bozova Arpalı Köyünde Nüf. kayıtlı, Şanlıurfa Bağlarbaşı Mah. Gülnar Sok. 24'de mukim Ali ve Meryem oğlu. 1966 D. lu Emin Ağaç hakkında mahkememizce verilen 28/4/1983 tarih ve 1982/43 Esas 1983/975 sayılı Kararı ile TCK. nunun 491/İlk, 522, 55/3, 647 S. Kanunun 4. maddesi uyarınca neticeten 4.000,— TL. ağır para cezası ile cezalandırılmasına karar verildiği iş bu kararın bugüne kadar gerek PTT ve gerekse zabıta marifetiyle tebliği mümkün olmadığından 7201 sayılı Kanunun 28, 29, 30, 31. maddeleri uyarınca mahkeme ilan tahtasında ilanına ve Resmi Gazete'de ilanından sonra 15 gün zarfında kanun yoluna gidilmediği takdirde sanık hakkındaki işbu hükmün ilanen kesinleşmiş olacağı ilanen tebliğ olunur.

3984

İstanbul Birinci Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığından :

Esas : 983/447

Karar : 984/444

Osman Başol, Memiş oğlu, 952 D. lu, Kuçukpazar, Fındık Palas Otelinde Ak-saray Akçakent köyünde ikamet eder.

Yukarıda ismi yazılı kişi mahkememizin gösterilen hükmü ile 1918 S. K. 25/3, 33/son maddesi gereğince 4 ay müddetle hapis 200 TL. ağır para cezası ile tecziyesine karar verilmiştir.

7201 sayılı Yasanın 8 ve müteakip maddeleri gereğince tebligat yapılması ke-bil olamamıştır.

Bu itibarla aynı Yasanın 32. maddesi gereğince hüküm hüccası ilanen teblig olunur.

3980 / 5

Adana 3. Sulh Ceza Hakimliğinden :

Esas No : 1982/669

Karar No : 1983/71

Trafik Kanununa muhalefet suçundan sanık Mehmet Yaşar İbişoğulları hakkında Mahkememizin 24/1/1984 günü ve Esas 1982/669 Karar 1983/71 sayılı ilamıyla 6085 S. K. 24 - 58/B - 647/4 - 72 maddeleri uyarınca 800 TL. hafif para cezasıyla mahkûmiyetine sanığın gıyabında hüküm verilmiş olup, sanığın 7201 sayılı Tebligat Yasasının 28 nci maddesindeki esaslar dairesinde adresinde adresinin tesbit edilmediği ve meskeni meçhul kaldığından Yasanın 28, 29, 30 ve 31 nci maddeleri uyarınca hüküm Resmi Gazete'de ilanen tebliğine.

İlanın yapıldığı tarihten 15 gün sonra tebliğin yapılmış sayılmasına ve bir suretinin mahkeme divanhanesine asılmasına karar verilmiştir.

İlanen tebliğ olunur

3977

Çivril Asliye Hukuk Hâkimliğinden

1973/402

Davacı Çivril Orman İdaresi tarafından davalı Çivril Özdemirel Kasabası'ndan Meryem Taşdemir (Dursun) ve arkadaşları aleyhine açılan itiraz ve tescil davasının icra kılınan açık muhakemesi sırasında :

Davalı Meryem Taşdemir (Dursun) adına çıkarılan davetiyelere verilen meğruhatta adresinin meçhul ve C. Savcılığına yazılan müzekkerede de adresinin tesbit edilemediğinden tebligatın gazete ile tebliğ edilmiş olup, Mahkemeye gelmediğinden giyap kararında gazete ile ilânen tebliğine karar verilmiş olmakla davanın duruşmanın bırakıldığı 1/5/1985 günü saat 9.50'de Mahkememizde hazır bulunması veya kendisini bir vekil ile temsil ettirmesi aksi takdirde hakkındaki mahkemenin giyapında yürütüleceği giyap kararı yerine kâim olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

3950

Hatay 2. Asliye Hukuk Hâkimliğinden :

1984/447

Davacı Abdulgafur oğlu Akif Gümüş tarafından davalı Emire Gümüş aleyhine şiddetli geçimsizlik nedeniyle boşanmalarına ve bu evlilikten olma Aydın, Gülşen ve İbrahim adlı çocukların velayet haklarının davacı Akif Gümüş'e verilmesine dair Mahkememize açılan boşanma davası dolayısıyla;

Antakya Sümerler Mahallesi Harbiye Caddesi Kurtuluş Lisesi yanında ikamet eder Emire Gümüş'e Resmî Gazete'yle dava dilekçesinin tebliğine karar verildiğinden;

Duruşma günü olan 22/4/1985 Pazartesi günü saat 9.00 da duruşmaya gelmesi tebliğ yerine geçerli olmak üzere ilân olunur.

3954

Artırma, Eksiltme ve İhale İlânları

T. E. K. S. S. Ondokuzmayıs Elektrik Dağıtım Müessese Müdürlüğünden :

1 — Müessese Müdürlüğü sınırları içersinde bulunan Samsun ve Amasya İl Merkezleri ile ilçelerine ait aşağıda sayıları yazılı Köylerin AG+YG Elektrifikasyon Tesisleri Montaj İşçiliği kapalı zarf eksiltme usulü ile şartnameleri gereğince 1984 Yılı T.E.K. Dağıtım Şebekeleri Elektrik Tesisleri Birim Fiyatları Üzerinden ihalelen yapılacaktır.

Elektrifikasyon Montaj İşçiliği Yaptırılacak Köylerin :

Sıra No.	İli	İlçesi	Köy Adedi	Grup No.	Takribî İşçilik TL.	Geç. Tem. TL.
1	Samsun	Merkez	3	85.55.1	10.455.906,—	327.427,—
2	"	Merkez-Kavak	3	85.55.2	17.424.884,—	536.497,—
3	"	Çarşamba	3	85.55.3	17.783.337,—	547.250,—
4	"	"	2	85.55.4	11.791.920,—	367.508,—
5	"	"	3	85.55.5	20.208.300,—	619.999,—
6	"	Terme	3	85.55.6	24.145.114,—	738.103,—
7	"	"	3	85.55.7	23.408.857,—	716.016,—
8	Amasya	Suluova	7	85.05.8	10.770.254,—	336.858,—
9	"	Gümüşhacıköy-Merzifon	3	85.05.9	5.960.335,—	192.560,—

2 — Bu işlerle ilgili şartnameler T. E. K. S. S. Ondokuzmayıs Elektrik Dağıtım Müessesesi Müdürlüğü İrmak Caddesi Gökçe Han No. 80 Samsun adresindeki Müessesesi İhale Komisyonu Başkanlığı bürosunda görülebilir.

3 — Yeterlik Müracaatında Aranacak Şartları :

a) Müracaat dilekçesi (her grup ayrı bir ihale konusu olduğundan her grup için ayrı ayrı müracaat dilekçesi verilecektir.)

b) 1985 yılı vizeli Ticaret Odası belgesi, istekli bir şirket ise şirketin sicilile kayıtlı olduğu mahalden bu ihalenin ilân tarihinden sonra alınmış, şirketin faaliyette olduğunu belirten belge ile şirketin imza sirkülerinin ve şirket adına tekliflerde bulunacak şahısların şirketin vekili olduğunu gösterir noter tasdikli vekaletname,

c) Mali durum bildirisi (Banka referans mektubu ile),

d) 1. Bu tür iş yaptığına dair «iş bitirme belgesi»,

2. «G» veya «H» grubuna haiz müteahhitlik karnesi veya bu miktarda ve bu tür iş yaptığına dair «iş bitirme belgesi»,

3. Kurumumuz ve Kurumumuzun diğer Müesseselerinden veya başka kuruluşlardan adına taahhüde bağlanmış işleri varise bu işleri belgeleri ile açıklayan «taahhüt bildirisi»,

4. Uhdesinde kalmış olup, taahhüde bağlanacak durumda işleri olan firma ve şahıslar, bu işleri gösterir ve ihale makamınca onaylı belgeleri ibraz edeceklerdir.

e) Personel ve ekip durum bildirisi,

f) Araç ve gereç durum bildirisi,

g) Kanuni ikametgah bildirisi,

h) Yeterlik için istenen bilgilerin gerçek olduğunu belgeleyen evrakların fotokopi veya suretlerinin noter tasdikli olması gerekmektedir.

ı) 2886 sayılı Devlet İhale Kanununun 6. maddesi uygulanacaktır.

4 — Müessesemizden daha önce iş almış ve süresi içerisinde ikmal ederek Geçici Kabulünü yaptırmış bulunan yüklenicilerin 3. Maddedeki belgelerden (d) şikkının 3. ve 4. maddelerindeki istenen bilgiler ile 1985 yılı vizeli Ticaret Odası Belgesini müracaatlarına eklemeleri yeterlidir.

5 — İhaleye katılma konusundaki başvurular, en geç 10/4/1985 günü saat 17.30'a kadar Müessesesi Müdürlüğümüz Muhaberat Servisine yapılmış olacaktır. Yeterlik belgeleri 15/4/1985 tarihinden itibaren verilecektir.

6 — Teklifler en geç 22/4/1985 günü saat 12.00 ye kadar Müessesesi Müdürlüğü Muhaberat Servisine verilecektir. Teklifler aynı gün saat 14.00'de Müessesesi Eğitim salonunda açılacaktır.

7 — a) Teklifler her grup için ayrı ayrı verilecektir.

b) Yeterlik alanlar teklif vereceği her grup için ayrı ayrı teminat vereceklerdir. Teminatı çıkmayan yüklenicilerin teklif zarfları açılmayacaktır.

8 — Telgraf ve teleks ile yapılan başvuru ve teklifler kabul edilmeyecektir. Postayla yapılan başvuru ile teklifler yukarıda belirtilen tarih ve saatlere kadar Müessesemize ulaşmadığı takdirde, dikkate alınmayacaktır. Postadaki gecikmelerden Müessesemiz sorumlu tutulamaz.

9 — İhalesi yapılacak olan bu işler 8/2574 sayılı Kararnamenin 7. maddesinin (b) şikkında belirtilen işler kapsamına girmektedir.

10 — Müdürlüğümüz 2886 sayılı Yasaya bağımlı olmayıp ihaleyi yapıp yapmamakta, kısmen ihale etmekte veya dilediğine vermekte serbesttir.

Türkiye Kömür İşletmeleri Kurumu Genel Müdürlüğünden :

1 — Şartnamesine göre kapalı zarfla teklif alınmak suretiyle muhtelif yedek parçalar satın alınacaktır.

2 —

Referanslarımız	Malzemenin Cinsi	İhale Tarihi	Tekliflerin Açılış Tarih ve Saati	Şart Üc. TL.
215-EL/138	Terex Kamyon yed.	13/5/1985	14/5/1985 - 14.00	1.000,—
225-GL/3468	Lavvar Tesisi yed.	13/5/1985	14/5/1985 - 14.30	1.000,—
209-GL/3479	Page Dragline yed.	13/5/1985	14/5/1985 - 15.00	1.000,—
209-GL/3480	Ekskavatör yed.	13/5/1985	14/5/1985 - 15.30	1.000,—

3 — Teklifler her malzeme için hizalarında belirtilen tarih ve en geç saat 17.00'ye kadar Kurumumuz Genel Muhaberat Servisinde bulundurulacaktır.

4 — Teklif zarfları üzerinde referans ve malzemenin cinsi mutlaka belirtilmektedir.

5 — 1. ve 2. sırada kayıtlı teklif zarfları yukarıda belirtilen tarih ve saatlerde Satınalma Dairesi Başkanlığında, 3.4. sırada kayıtlı teklif zarfları ise yukarıda belirtilen tarih ve saatlerde Satınalma Komisyonu Başkanlığı Kat : 1 de teklif veren firmalar huzurunda açılacaktır.

6 — Söz konusu gereksinimimize ait şartnameler yukarıda belirtilen bedel karşılığında her bir konu için ayrı dilekçe ile müracaat edilerek saat 14.00 - 17.00 arası Genel Müdürlüğümüz Satınalma Dairesi Başkanlığı Kat : 10 (1002 no.lu oda) Yenimahalle - Ankara veya İstanbul Satınalma Müdürlüğü Odakule Han Kat : 12 Beyoğlu/İstanbul adreslerinden temin edilebilir.

7 — Postada geciken teklifler dikkate alınmayacaktır.

8 — Kurumumuz Devlet İhale Kanununa tabi değildir. 4200 / 2-1

Ankara PTT Onarım ve Donatım Fabrika Müdürlüğünden :

1 — Müdürlüğümüz ihtiyacı bir adet boya kurutma fırını İdari ve Teknik Şartname esaslarına uygun olarak yaptırılacaktır.

2 — Bu ihaleye ait İdari ve Teknik Şartname Müdürlüğümüz veznesinden 400.— TL mukabilinde temin edilebilir.

3 — İhale kapalı teklif almak suretiyle yapılacaktır.

4 — İhale 11/4/1985 günü saat 15.00'de Müdürlüğümüzde yapılacaktır.

Bu ihaleye iştirak edecek firmalar tekliflerini aynı gün saat 14.00'e kadar Personel Müdürlüğümüze teslim etmeleri gerekmektedir.

5 — İdaremiz 2886 sayılı Kanuna tabi değildir. 4147 / 2-1

İstanbul Telefon Başmüdürlüğünden :

Kapatma Fişi Satın Alınacaktır.

Teşekkülümüz ihtiyacı olarak değişik renkte 2.600.000 adet kapatma fişi kapalı teklif mektubu almak suretiyle satın alınacaktır.

Şartnamesi Gayrettepe Yıldız Posta Caâdesindeki Başmüdürlüğümüz birinci katındaki Malzeme Müdürlüğünden temin edilebilir.

İstekli olanların bu işe ait kapalı teklif mektuplarını en geç 18/4/1985 Perşembe günü saat onbire kadar Malzeme Müdürlüğüne vermeleri ilân olunur.

TEK Erciyes Elektrik Dağıtım Müessesesi Müdürlüğünden :

1 — Müessesemizce aşağıda dökümü yapılan illi, ilçesi, Grup No. yaklaşık keşif tutarı ve geçici teminatları belirtilen KÖK. Bina inşaatlarının malzeme + montaj işçiliği iller Bankası 1984 yılı birim fiyatlarının üzerinden ve kapalı zarf usulü teklif almak suretiyle şartnameleri gereğince ihaleten yaptırılacaktır.

2 — Malzeme + Montaj yapılacak olan KÖK. Bina inşaatının,

Sıra No.	İlli	İlçesi	KÖK Adı - Grup No. 85 - KÖK - 1	Malz. + Mont. tutarı (TL.)
1 —	Yozgat	Merkez	30 kV'luk Yozgat TM - Sorgun ENH'dan branşman Deremumlu Güllük Köyleri Gr. ENH'nın Hatbaşına K.Ö.K. inşaatı 2 Hücresli	1.195.000,—
2 —	»	Merkez	30 kV'luk Yozgat TM - Sorgun ENH'dan Brş. Recepli Köyleri Gr. ENH'nın Hatbaşına KÖK. inşaatı 2 Hücresli	1.195.000,—
3 —	»	Çekerek	30 kV'luk Yozgat TM - Sorgun DM - Çekerek ENH'dan Branşman Körpü-nar Gr. köyleri ENH. hat başına KÖK. inşaatı 2 Hücresli	1.195.000,—
4 —	»	Akdağmadeni	30 kV'luk Yozgat TM - Sorgun DM - Akdağmadeni ENH'dan Brş. Parmak-sızkaçağı Gr. Köyleri ENH'nın Hatba-şına KÖK. inşaatı 2 Hücresli	1.195.000,—
5 —	:	Sorgun	30 kV'luk Yozgat TM - Sorgun DM - Akdağmadeni ENH'dan Brş. Cihan-garlı Gr. Köyleri ENH. nin hatbaşına K.Ö.K. inşaatı 2 Hücresli	1.195.000,—
6 —	»	Yerköy	30 kV'luk Yerköy TM - Aş. Elmahacıh Gr. köyleri ENH'dan beslenen Aş. El-mahacıh Brş. noktasına K.Ö.K. inşaatı 2 Hücresli	1.195.000,—
7 —	»	Yerköy	30 kV'luk Yerköy TM - Yamuklar Gr. köyleri ENH'dan beslenen Yamuklar Branşman noktasına K.Ö.K. inşaatı 2 Hücresli	1.195.000,—
8 —	Nevşehir	Uçhisar	DM - K.Ö.K. Ölçü Merkezi 6 Hücresli	1.910.000,—
TOPLAM				10.275.000,—

ihale bedeli 10.275.000,— TL. olup, bu iş için geçici teminat 320.000,— TL'dir.

3 — Yukarıda belirtilen işlerle ilgili şartnameler TEK S. S. Erciyes Elektrik Dağıtım Müessesesi Müdürlüğü - Keykubat Mahallesi Ankara Karayolu 7. Km. Kayseri adresinden 7.500,— TL. bedel karşılığında temin edilebilir.

4 — Yeterlilik Müracaatında aranan şartlar,

a) Enaz H. veya G. grubu Mütcahitlik karnesinin tasdikli sureti veya foto-kopisi

- b) Ticaret Odası Sicil Kayıt sureti
- c) Firmaya ait araç, gereç ve teçhizatını gösterir liste,
- d) Ekip durumunu gösterir liste
- e) Bu tür iş yaptığına dair iş bitirme belgesi ve keşif bedellerini gösterir liste
- f) Varsa diğer belge ve bilgiler.

5 — İhaleye katılma belgesi hususundaki başvurular en geç 17/4/1985 günü saat 17.30'a kadar Müessese Müdürlüğümüz Muhaberat servisine istenilen belgeleri eklemek suretiyle yapılmış olacaktır.

Katılma belgesi 22/4/1985 tarihinden itibaren verilecektir.

6) Teklifler en geç 30/4/1985 günü saat 14.00'e kadar Müessese Müdürlüğümüz Muhaberat servisine verilmiş olacak ve aynı gün saat 15.00'de Müessese Müdürlüğümüzce açılacaktır.

7 — Postadaki gecikmeler ve katılma belgesi başvurularının ekindeki şartnamede öngörülen belgelerin verilmemesi halinde başvurular ve teklifler dikkate alınmaz.

8 — Kurumumuz 2886 sayılı Devlet İhale Kanunu'na tabi değildir.

9 — Kurumumuz katılma belgesi verip vermemekte, ihaleyi yapıp yapmamakta veya dilediğine vermemekte serbesttir. 4191 / 1-1

Bursa Orman İşletmesi Müdürlüğünden :

1 — İşletmemizce satışa çıkarılan aşağıda beyanı yazılı orman emvali açık artırma suretiyle 16/4/1985 tarihine rastlayan Salı günü saat 14.00 de idare binamız satış salonunda komisyon marifetiyle satılacaktır.

2 — Açık arttırmaya iştirak edebilme şartları, Orman Genel Müdürlüğümüz ile tüm Orman İşletme Müdürlüklerinde görülebilecek olan «Yakacak odunlar için açık arttırılmalı satış şartnamesine fiili durumları uyanlar katılabilecektir.

3 — İhale tasdik edilip ilgiliye tebligat yapıldıktan sonra 15 gün içerisinde mal bedeli ile Vergi ve Resimlerini nakden ödeme zorundadırlar.

4 — İhaleye girebilmek için satış günü saat 12.00 ye kadar Terminatlarını işletmemize ödeyip makbuzları ile birlikte ihale komisyonuna müracaatları ilân olunur.

Cinsi	Miktarı	Muh. Bed. Lira	Tutarı Lira	Teminatı Lira	Parti adedi
İbrelî lif - yonga odunu	147 Ster	6.300	926.100	28.000	2
İbrelî yakacak odun	193 Ster	4.320	833.760	25.000	4
Yapraklı yakacak odun	1677 Ster	4.590	7.697.430	231.000	31
					4196 / 1-1

Sümerbank Merinos Yünlü Sanayli Müessesesinden :

Bursa

ŞIŞIRME CEKET PALTO ASKISI ALINACAKTIR

1 — Müessesemiz ihtiyacı olarak 130.000 adet şişirme ceket askısı satın alınacaktır.

2 — Şartname örneği Müessesemiz Satın Alma Servisinden bedelsiz olarak temin edilebilir.

3 — Kapalı Teklif mektupları 12 Nisan 1985 günü saat 16.00'ya kadar Müessesemizde bulundurulacaktır. Teklifler numuneli olacaktır.

4 — Müessesemiz ceket palto askısını alıp almamakta veya dilediğinden almakta serbesttir. 4195 / 1-1

Mersin Devlet Orman İşletmesi Müdürlüğünden :

Depo sunun		Parti adedi	Emvalin cins ev nev'i	M i k t a r ı		Muh. bedeli Lira Kr.	% 3 Ge. Tem. Lira Kr.
A d ı	Yol durumu			Adet	M ³		
Çavuş	Asfalt	16	3. S. N. B. ÇMK. Tomruk	3336	763.382	30.000,—	692.000,—
Kuyuluk	»	31	3. S. N. B. ÇMK. Tomruk	7019	1274.398	30.000,—	1.159.000,—
»	»	4	3. S. K. B. ÇMK. Tomruk	805	152.113	23.000,—	108.000,—
Kuyucak	»	1	2. S. N. B. Sed. Tomruk	19	21.333	50.000,—	32.000,—
»	»	12	3. S. N. B. Sed. Tomruk	1032	354.277	35.000,—	380.000,—
»	»	10	3. S. K. B. Sed. Tomruk	1163	299.068	30.000,—	275.000,—
»	»	2	3. S. N. B. Çm. Tomruk	214	81.151	35.000,—	86.000,—
»	»	1	3. S. K. B. Çm. Tomruk	52	18.690	28.000,—	16.000,—
»	»	1	3. S. N. B. Ardıç Tomruk	74	26.798	35.000,—	28.000,—
»	»	1	3. S. K. B. Ardıç Tomruk	70	26.761	28.000,—	23.000,—
M ³ lü emval genel yekûnû :		79		13784	3017.971		2.699.000,—

1 — İşletmemizin muhtelif depolarında mevcut yukarıda müfredatı yazılı 79 parti orman emvalleri Ek. 1 nolu Model Şartname gereğince % 50' vadeli ve vergileri ile % 40 faizi peşin bakiyesi 3 ay vadeli olarak ihaleye çıkartılmıştır.

2 — Açık arttırma 17/4/1985 tarihine rastlayan Çarşamba günü saat 14.00 de işletmemizde yapılacaktır.

3 — Bu satışa ait şartname, ilân ve satış öncesi bilgi cetveli Orman Genel Müdürlüğünde Mersin Orman Bölge Müdürlüğünde, diğer işletmelerde ve işletmemizde mesai saatleri dahilinde görülebilir.

4 — İhale kesinleştikten sonra şahsına veya kanuni ikametgahına yapılacak tebligatı müteakip 15 gün içinde geçici teminatın % 50' lü teminata iblağ edilmesi şartıyla en geç 30 gün içinde satış işleminin yaptırılması şarttır.

5 — Banka Teminat mektubu vereceklerin mektuplarında ihale tarihini ve parti numaralarını, limid dahili ve müddetsiz ibadelerini belirteceklerdir.

6 — Alıcıların belirtilen gün ve saate işletmemizde hazır bulunmaları ve geçici teminatlarını saat 12.00 ye kadar işletmemiz veznesine yatırarak makbuzla birlikte komisyona müracaatları ilân olunur.

4197 / 1-1

TCDD Sivas Demiryolu Makinaları Sanayii Müessesesi Alım - Satım ve İhale Komisyonu Başkanlığından :

1. Aşağıda cinsi ve miktarı belirtilen malzeme, şartnameleri dahilinde iç piyasadan kapalı zarf yöntemi ile satın alınacaktır.
2. İhale 25/4/1985 günü saat 15.00 de Sıdemas Müessesesi Alım, Satım ve İhale Komisyonunda yapılacaktır.
3. İhaleye girebilmek için, teklif edilen tutar bedelin % 2,5 u geçici teminat alınacaktır.
4. Tekliflerin ihale saatinden yarım saat önce Müessesemiz Ticaret Müdürlüğü'ne gelmiş veya elden verilmiş olması şarttır. Postada vaki olacak gecikmeler dikkate alınmaz.
5. Bu işe ait şartnameler ücretsiz olarak Sıdemas Müessesesi Ticaret Müdürlüğünden temin edilebilir.
6. TCDD Sıdemas Müessesesi 2886 sayılı Yasaya tabi olmadığından ihaleyi yapıp yapmamakta veya kısmen yapmakta ve dilediği iştirakciye ihale etmekte tamamen serbesttir.

Satın alınacak malzemenin

C i n s i	M i k t a r ı	
Otomatik Tabanlı Kahlılık Makinası	1 Adet	ihale saati : 15.00
Boy ve Baş Kesme Tezgahı	1 Adet	ihale saati : 14.15
		4193 / 1-1

Türkiye Taşkömürü Kurumu Genel Müdürlüğü Zonguldak Taşkömürü İşletme Müessesesi Müdürlüğünden :

Aşağıda ayrıntılı durumu gösterilen muhtelif malzeme satın alınacaktır.

1 — Şartnamelerine göre kapalı zarfla teklif alınmak suretiyle yapılacak ihalelerin en son gün ve saatleri karşılarında gösterilmiştir.

C i n s i	M i k t a r ı	İ h a l e	
		Tarihi	Saati
Ocak lokomotiflerine ait pompa elemanı	600 Adet	10/4/1985	15.00
Ocak lokomotiflerine ait enjektör memesi	640 Adet	10/4/1985	15.00
Muhtelif kablo ve kablo pabuçları	96300 Mt. ve 4.500 Adet	15/4/1985	15.00
Muhtelif elektrik malzemesi	81 Kalem	15/4/1985	15.00
Muhtelif elektrod ve castolin	9000 Ad. ve 5 Kg.	22/4/1985	15.00
Muhtelif civata	49 Kalem	22/4/1985	15.00
Tonluk ve 5 tonluk ocak araba tanponu	2000 Adet	22/4/1985	15.00
Tonluk ocak araba parçaları	11000 Adet	22/4/1985	15.00

2 — Teklif zarfları ihale günleri saat 14.00'e kadar Zonguldak'ta Zonguldak Taşkömürü İşletme Müessesesi Genel Muhaberat Şefliğine verilmiş olacaktır.

3 — Teklif zarfları ihalenin yapılacağı günde saat 15.00'de Zonguldak'ta Zonguldak Taşkömürü İşletme Müessesesi Müdürlüğü Ticaret Şube Müdürlüğünde açılacaktır.

4 — Postada vaki gecikmeler ve telgrafia yapılan teklifler dikkate alınmaz.

5 — Şartnameler Zonguldak'ta Zonguldak Taşkömürü İşletme Müessesesi Ticaret Şube Müdürlüğünden temin edilebilir.

6 — Müessesemiz 2886 sayılı Kanuna tabi değildir. İhaleyi yapıp yapmamakta veya kısmen yapmakta veya dilediğine yapmakta serbesttir.

Ankara PTT Onarım ve Donatım Fabrika Müdürlüğünden

1 — Müdürlüğümüz ihtiyacı;

- a) 25 Adet komple oto tipi radyo - teyp
- b) 25 Adet oto tipi mono güç amplifikatörü
- c) 50 Adet 40/W/16Ω hava tazyikli harici hoparlör
- ç) 50 Adet 10W/4 Ω oto tipi dahili hoparlör (Elmak veya eş değeri)
- d) 25 Adet UDM - 216 mikrofön (takımı ile)

olmak üzere toplam 5 kalem elektronik malzemesi satın alınacaktır.

2 — Bu ihaleye ait İdari ve Teknik Şartname Müdürlüğümüz veznesinden 400,— TL mukabilinde temin edilebilir.

3 — İhale kapalı teklif almak suretiyle yapılacaktır.

4 — İhale 10/4/1985 Çarşamba günü saat 15 00'de Müdürlüğümüzde yapılacaktır.

Bu ihaleye iştirak edecek firmalar tekliflerini aynı gün saat 14.00'e kadar Personel Müdürlüğümüze teslim etmeleri gerekmektedir.

5 — İdaremiz 2886 sayılı Kanuna tabi değildir.

4146 / 2-1

TKİ Alpagut - Dodurga Linyitleri İşletmesi Müessesesi Müdürlüğünden :

1 — Müessesemiz ihtiyacı 1300 adet madeni bareti Genel ve Teknik Şartnamesine göre bir firmanın nam ve hesabına kapalı zarfla teklif almak suretiyle ihale edilecektir.

2 — Teklifler 18/4/1985 günü saat 14.00'e kadar Çorum - Dodurga'daki Alpagut - Dodurga Linyitleri İşletmesi Müessesesi Genel Muhaberat Şefliğine verilmiş olacaktır.

3 — Teklifler belirtilen tarihte saat 15 00'de Müessesemiz Ticaret Şube Müdürlüğünde açılacaktır.

4 — İhale konusu malzemeye ait şartnameler Müessesemiz Ticaret Şube Müdürlüğünden, Ankara'da Türkiye Kömür İşletmeleri Kurumu Genel Müdürlüğü Satınalma Dairesi Başkanlığı KST. Ankara Şubesi yanı, İstanbul'da İstanbul Satınalma Müdürlüğü Odakule İş Merkezi Kat: 12 Beyoğlu adreslerinden ücretsiz olarak temin edilebilir.

5 — Postadaki vaki gecikmeler ve telgrafla yapılacak müracaatlar dikkate alınmaz.

6 — Müessesemiz 2886 sayılı yasaya tabi değildir.

4144 / 2-2

Karabük Demir ve Çelik Fabrikaları Müessesesi Müdürlüğünden :

111 KALEM MUHTELİF RULMAN SATINALINACAKTIR

Şartnameler bedelsiz olarak aşağıdaki adreslerden alınabilir.

1 — Karabük'te Karabük D.Ç. Fabrikaları Müessesesi Tedarik ve İkmal Müdürlüğümüz,

2 — İstanbul'da Sirkeci Yalıköşkü Cad. Yalıköşkü Han Kat : 4 - 5 deki Müessisliğimiz,

3 — Ankara'da Dışkapı Çankırı Cad. No . 57 deki Genel Müdürlüğümüzden

İsteklilerin şartnamemiz esaslarına göre hazırlayacakları kapalı teklif mektuplarını, en geç 8 Mayıs 1985 günü saat 14.00'e kadar Karabük D.Ç. Fabrikaları Müessesemiz Haberleşme ve Arşiv Müdürlüğünde bulundurmaları ilân olunur.

4199 / 2-1

Altındağ Belediye Başkanlığından :

Ulus Mevkiinde bulunan 100. yıl Çarşısında, işletmeciliği Başkanlığımıza ait Sinema ve Tiyatro Salonları ikmal ve Tadilat işi 2886. sayılı Yasa hükümlerine göre ihale edilecektir.

İşin 1. Keşif Bedeli 79.156.964,50 TL. sı olup, geçici teminatı 2.374.708,94 TL. sıdır.

Bu işe ait dosya Altındağ Belediyesi Fen İşleri Müdürlüğünde incelenebilir.

1 — İhale 12/4/1985 Cuma günü saat 15.00 de Altındağ Caddesi No : 31 adresinde bulunan Altındağ Belediye Başkanlığı Belediye Encümen'inde yapılacaktır.

2 — Yeterlik belgesi alabilmek için aşağıda yazılı belgeler ile en geç 10/4/1985 Çarşamba günü saat 17.00 ye kadar Yazı İşleri ve Kararlar Müdürlüğü evrakına yazılı olarak başvuruda bulunulması gerekmektedir.

a) En az 150.000.000,— TL. lık (B) grubu müteahhitlik karnesi,

b) Benzeri bir işin bitirildiğine dair iş bitirme belgesi,

c) İhale şartnamesinde belirtilen usullere uygun olarak hazırlanmış teknik Personel beyannamesi, sermaye ve kredi olanaklarını gösterir mali durum bildirgesi, banka referans mektubu, araç ve gereç beyannamesi.

3 — Yeterlik belgesi alanlar;

a) Geçici teminat

aa) Nakit veya tahvil ise vezne alındı makbuzu,

bb) Banka teminat mektubu,

b) 1985 yılı vizeli ticaret ve sanayi odası belgesi,

c) Kapalı teklif mektubu,

d) Fen İşleri Müdürlüğünden alınacak yeterlik belgesi.

İçeren teklif zarflarının; 2/4/1985 günü saat 14'00'e kadar Yazı İşleri ve Kararlar Müdürlüğü Encümen Raportörlüğüne teslim edilmesi gerekmektedir.

4 — Telgraf müracaat ve postadaki vaki gecikmeler kabul edilmez.

4145 / 1-1

S. S. Elbistan II. Mesken Yapı Kooperatifi Başkanlığından :

1.776.094.519,— TL. lık birinci keşif bedeli, S. S. Elbistan II. Mesken Yapı Kooperatifinin (42) blok (420) daireden teşekkül eden inşaat, Bayındırlık ve İskân Başkanlığı 1985 birim fiyatlarına göre kapalı zarf usulü teklif alınmak suretiyle ihale yapılacaktır.

İsteklilerden aranan şartlar :

1 — a) Kanuni konutu olması,

b) 1985 vizeli ticaret odası vesikası,

c) 53.282.836,— TL. lık geçici teminat mektubu (Nakit veya banka teminatı)

d) İşin keşfi kadar (B) grubu müteahhitlik karnesi,

e) Teknik personel beyannamesi,

f) Makina ve teçhizat beyannamesi,

g) Bu güne kadar yaptığı işlerin belgeleri ve halen taahhüdündeki işlerin beyannamesi,

2 — Taliplerin 1. maddede belirtilen belgeleri teklif mektubuna ekleyerek 16 Nisan 1985 günü saat 14.00'e kadar kooperatif başkanlığına teslim edeceklerdir.

3 — Kooperatifimiz 2886 sayılı Kanuna tabi olmayıp, işi ihale edip etmemekte veya dilediğine vermekte serbesttir.

4 — Şartnameler mesai saatleri içinde, Elbistan - Örnek İşhanı Kat. 1 - No : 46 da, Kooperatif Başkanlığında incelenebilir.

İlânen duyurulur.

4198 / 1-1

SEKA Arıyon Müessesesi Müdürlüğünden

1 — Müessesemizde mevcut arızalı 7 kalem vinç ve 3 kalem asansörün yerinde görülüp, kapalı teklif almak usulü ile tamiri ve bakımı yaptırılacaktır.

2 — Teklif zarfı üzerine 84 TİA 2/291 dosya konusu tekliftir. İbaresini yazılmış kapalı teklif mektubu 28/4/1985 tarihi saat 17.00'ye kadar Müessesemiz Haberleşme Şefliğine verilmiş olacaktır.

3 — Müessesemiz 2886 sayılı Kanuna tabii olmayıp, ihaleyi yapıp yapmamakta, ihaleyi dilediğine vermekte ve bölmekte serbesttir.

4 — Teklif ekinde teklif tutarı üzerinden % 3 nisbetinde bankaca limitleri yazılmış süresiz geçici teminat mektubu verilecektir.

5 — Bütün mekanik ve elektrik bakımları yapıldıktan sonra 1 yıl işletme garantisi verilecektir.

6 — Posta'da meydana gelecek gecikmeler dikkate alınmayacaktır.

4194 / 1-1

Çeşitli İlan

Başbakanlık Devlet İstatistik Enstitüsü Başkanlığından :

SINAVLA MEMUR ALINACAKTIR.

1 — Devlet Memurları Kanununun 36. maddesinde belirtilen «Genel İdare Hizmetleri ve Yardımcı Hizmetler» sınıflarından aşağıda derecesi ve ünvanı gösterilen kadrolara, Enstitü Merkezi ve Taşra Teşkilatında çalıştırılmak üzere 4 yıl süreli Hukuk, Siyasal Bilgiler, İktisadi ve İdari Bilimler Fakülteleri ile bunların muadili okul mezunları, 2 veya 3 yıllık Yüksek Okul, Ticaret Lisesi, Kız Meslek Lisesi, Lise, Ortaokul ve İlkokul mezunları arasında yapılacak sınavla «Aday Memur» alınacaktır.

2 — Atama yapılacak boş kadrolar :

Sınıfı	Derecesi	Kadro Ünvanı	Adedi
GİH	9	Anketör	15
GİH	10	Anketör	5
GİH	12	Anketör	4
GİH	12	Memur	4
GİH	12	Veri Hazırlama ve Kontrol İşletmeni	2
GİH	12	Şoför	4
GİH	13	Anketör	25
GİH	13	Memur	5
GİH	13	Veri Hazırlama ve Kontrol İşletmeni	10
GİH	13	Şoför	1
GİH	14	Anketör	8
GİH	14	Veri Hazırlama ve Kontrol İşletmeni	10
GİH	14	Şoför	2
YHS	15	Hizmetli	20

TOPLAM

115

3 — Adaylarda aranacak şartlar .

a) Devlet Memurları Kanununun değişik 48. maddesindeki şartları taşımaları,

b) 9. derece kadrolara atanacak adayların Hukuk, Siyasal Bilgiler, İktisadi ve İdari Bilimler Fakülteleri ile bunların muadili okul mezunu olmaları,

c) 10. derece kadrolara atanacak adayların 2 veya 3 yıllık Yüksek Okul mezunu olmaları,

d) 12. derece kadrolara atanacak adayların Ticaret Lisesi ve Kız Meslek Lisesi mezunu olmaları,

e) 13. derece kadrolara atanacak adayların Lise mezunu olmaları,

f) 14. derece kadrolara atanacak adayların Ortaokul mezunu olmaları,

g) 12, 13 ve 14. derece Şoför kadrolarına atanacak adayların Ortaokul, Lise veya dengi okul mezunu olmaları ve profesyonel şoför ehliyetnamesine sahip olmaları,

h) 15. derece kadrolara atanacak adayların İlkokul mezunu ve Erkek olmaları şarttır.

ı) Askerliğini yapmış veya tecilli olmak. (Askerlik durum belgeleri Başbakanlığın 16/3/1984 tarih ve 19-363-06239 sayılı yazıları gereğince sınavı kazananlardan atanmaları sırasında istenilecektir.)

4 — Adaylardan istenilen belgeler :

1) Diploma (Aslı veya Noterden tasdikli sureti)

2) Nüfus cüzdanı (Aslı veya tasdikli sureti)

3) İkametgâh ilmuhaberi

4) Cumhuriyet Savcılığından alınacak adli sicil belgesi

5) Hükümet Tabipliğinden alınacak sağlık raporu

6) 2 adet fotoğraf (4x6 ebat'ında)

7) Dilekçe

8) Şoför kadrolarına atanacak adayların profesyonel şoför ehliyetnamesinin aslı veya fotokopisi

5 — Başvurma :

İsteklilerin 4 üncü maddede istenilen belgelerle birlikte en geç 19/4/1985 günü mesai saati bitimine kadar Devlet İstatistik Enstitüsü Kadro ve Atamalar Şubesi Müdürlüğüne başvurarak «İş İsteme Formu» doldurmaları gerekmektedir.

6 — Sınavların yer ve tarihleri :

A) Yazılı sınavlar aşağıda belirtilen tarihlerde saat 10.00'da Devlet İstatistik Enstitüsü binasında (Necatibey Caddesi No: 114) yapılacaktır. Müracaatların fazla olması halinde sınav yerinde yapılacak değişiklik ayrıca Enstitü Merkezi'nde ilân edilecektir

Yazılı Sınav Tarihleri

a) 4 yıl süreli Hukuk, Siyasal Bilgiler, İktisadi ve İdari Bilimler Fakülteleri ile bunların muadili okul mezunları	29 Nisan 1985
b) 2 veya 3 yıllık Yüksek Okul mezunları	30 Nisan 1985
c) Ticaret Lisesi ve Kız Meslek Lisesi mezunları	2 Mayıs 1985
d) Lise mezunları	4 Mayıs 1985
e) Ortaokul mezunları	7 Mayıs 1985
f) Şoför kadrosuna atanacak, Ortaokul, Lise ve dengi okul mezunları	9 Mayıs 1985
g) İlkokul mezunları	10 Mayıs 1985

B) Mülakat sınavlarının tarihleri ilgililere ayrıca bildirilecektir.

7 — Sınavlar: 12/6/1982 tarih ve 17722 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan «Başbakanlık Devlet İstatistik Enstitüsü Başkanlığı Sınav Yönetmeliği» esaslarına göre yapılacaktır.

8 — Sınavı kazananların atamaları güvenlik soruşturmasından sonra yapılacaktır.

9 — Sınavlar hakkında geniş bilgi edinmek isteyenler, Devlet İstatistik Enstitüsü Başkanlığı Kadro ve Atamalar Şubesi Müdürlüğüne başvurabilirler.

İlgililere duyurulur.

Resmî Gazete Fihristi

Yürütme ve İdare Bölümü :

Sayfa

Milletlerarası Sözleşme

- 85/8993 TIR Karneleri Himayesinde Uluslararası Eşya Taşınmasına Dair Gümrük Sözleşmesi 1

Bakanlar Kurulu Kararları

- 85/9318 Yolcu Beraberi İthal Edilen Eşya ve Ev Eşyası ile Sınırlı Olmak Üzere Satış Mağazaları Açılması Kararı 126
- 85/9319 Yolcu Beraberi Getirilen ve Ticari Mahiyette Bulunmayan Eşyalara Gümrük Vergisi Muafiyeti Tanınması Kararı 127

Atama Kararları

- Başbakanlık, Devlet Bakanı ve Başbakan Yardımcılığı, Devlet Bakanlığı, Adalet Bakanlığı, Milli Savunma Bakanlığı, Milli Eğitim Gençlik ve Spor Bakanlığı, Maliye ve Gümrük ile Bayındırlık ve İskân Bakanlığı, Bayındırlık ve İskân Bakanlığı, Tarım Orman ve Köy İşleri Bakanlığı, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı ve Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlıklarına Ait Atama Kararları 129

Müşterek Karar

- Bursa - İznik - Bayındır Koyu ile Kocaeli - Karamürsel - Kızderbent Köyleri Arasında İki İl Arası Sınır Tesbit Kararı 141

Yönetmelik

- Gümrük Yönetmeliğinin 1190. Maddesi ile İlgili (23) No. lu Eki Oluşturan Zat Eşya Listesinin Yeniden Düzenlenmesine İlişkin Yönetmelik 142
- İlanlar 143